

## Lettre A

ABDOMEN : ventre, bassin,

ABILITY : excellence, capacité, propension, habilité, aptitude,

ABODE : résidence, demeure, refuge, royaume, domicile, foyer, lieu de séjour, siège, chez-soi, séjour, habitation, sanctuaire, cœur,

ABOMINABLE : abominable, odieux, repoussant, exécration, détestable, répugnant, dégoûtant, déplaisant, désagréable, monstrueux, insupportable, intolérable, déplorable, terrible, horrible, effrayant, atroce, tout à fait répréhensible,

ABOMINATION : (l'un des sept rasas indirects) hostilité,

ABOVE (all this) ou ABOVE (over and) : essentiellement, par-dessus tout,

ABOVE & BELOW : au zénith comme au nadir,

ABSORBED: absorbé, animé de, plongé dans,

ABRUPTLY : sans transition, brusquement, avec brusquerie, de façon brusque, tout à coup, à pic, d'une façon abrupte,

ABSOLUTE NECESSITIES : stricts besoins, biens strictement nécessaires, ce qui est strictement nécessaire,

ABSTINENCE : abstinence, privation, pénitence, tempérance,

ABUSE (to) : braver,

ACCEPT (to) : accepter, prendre, emprunter, céder à, se livrer à, revêtir, attacher foi, souscrire à, agréer, acquiescer, concéder que ou quelque chose, jouir de, tirer parti de, assumer, (sannyasa) vœux de,

ACCEPTED : reçu, accepté, admis, accueilli, entendu, c'est ainsi que l'entendent..., en tirer parti, adopté, approuvé, ratifié, sanctionné, agréé, permis,

ACCEPTED (to be) : être digne de foi,

ACCOMODATE (to) : accommoder, adapter, conformer, ajuster, approprier, arranger, servir, obliger,

ACCOMODATING : obligeant, serviable, accommodant, coulant, facile, commode, complaisant,

ACCORD (out of its own) : d'un élan spontané, quand (comme) il veut, spontanément, de son plein gré, à son gré, selon son bon vouloir,

ACCOUNT (on), (of) : en considération de, pour le compte de, en raison de, à cause de,

ACCOUNT (to give an) : rendre compte,

ACHIEVE (to) : se mériter, obtenir, acquérir, gagner, atteindre,

ACHIEVEMENT : accomplissement,

ACINTYA-BHEDABHEDA-TATTVA : à la fois inconcevablement indifférent et non-différent de tout ce qui est, l'unité et la multiplicité simultanées, l'unité dans la diversité, cf. ONE AND DIFFERENT,

ACKNOWLEDGE (to) : reconnaître, admettre, convenir,

ACKNOWLEDGING (without) : sans considérer, sans tenir compte,

ACT (to), (on) : s'appliquer à,

ACTION AND REACTION : flux et reflux,

ACTIVE : actif, effectif, agile, alerte, allant, remuant, agissant, entreprenant, laborieux, travailleur, diligent, efficace, opérant,

ACTIVITIES (in the mode of): activités résultant de, activités issues de, activités influencées par, activités motivées par, activités causées par, - Le mot « activités » peut être remplacé par ACTES, ACTIONS, AGISSEMENTS, ...etc, cf. ACTIVITIES, On peut quelques fois ajouter LE MODE,

ACTIVITIES (Y) : activités, actes, agissements, actions, travail, mouvements, gestes, conduite, façon d'agir, œuvres, entreprises, réalisations, comportements, hauts faits,

ACTUAL : exact,

ACTUALLY : directement, nettement, en fait, en vérité, à vrai dire, effectivement, en réalité, véritablement, positivement, de fait, vraiment, bel et bien, à l'heure actuelle, essentiellement, en définitive, le fait est que, en somme, après tout, au fond, au demeurant,

ACUMEN : lucidité,

ADDICTED (to be) : être voué à, consacré à, adonné à, livré à, habitué à, enchaîné, esclave, rechercher avec ardeur, attaché à,

ADHERENCE : attachement,

ADJUST (to) : adapter, ajuster, arranger, mettre au point, régler, vider : une querelle, rectifier, compenser, s'habituer, s'accommoder, se conformer à, accorder, concilier, ordonner,

ADMINISTRATOR : régent,

ADMIT (to) : admettre, concéder, reconnaître, (parfois) considérer,

ADOPT (to) : adopter, choisir, instaurer, suivre, approuver, prendre,

ADORE (to) : adorer, vénérer, révéler, honorer,

ADORNED (to be), (with) : être paré de, être orné de, être embelli de, être agrémenté de, être enjolivé de, être décoré de, être garni de,

ADULTERATE (to) : adultérer, falsifier, fausser, frelater, sophistiquer, altérer, corrompre, dénaturer, pervertir,

ADULTERATE : adultère, infidèle, adultérin,

ADVANCE (to) : avancer, progresser, évoluer, faire avancer, faire progresser, faire évoluer, s'élever, gagner du terrain, promouvoir, améliorer, perfectionner, croître, accroître, augmenter,

ADVANCED : haut, évolué, élevé, (rarement) avancé, de haut rang, au degré de conscience spirituelle élevé, réalisé,

ADVANCED (to be highly) : être grandement, ... très, ... fort, ... extrêmement, ... hautement,

ADVANCEMENT : progrès, avancement, perfectionnement, développement,

ADVANCEMENT (to make) : faire des progrès, s'améliorer, se perfectionner, évoluer, s'élever, se raffiner, se purifier, s'ennoblir, s'assagir, s'instruire, devenir plus expert/ expérimenté/sage/ pur/ savant/ noble/ important,

ADVANTAGE : jouir de la faveur qu'offre ..., rechercher,

ADVANTAGE (to take), (of) : à la faveur de, bénéficier de,

ADVENT : venue, arrivée, avènement, visite, approche, retour, apparition, nativité,

ADVERSE : néfaste, hostile, contraire, défavorable, opposé, adverse, dissident, divergent, nuisible,

ADVERTISE (to) : colporter, répandre,

ADVERTISEMENT (unauthorized, illegitimate): imposture, fable, sornettes, mystification,

ADVISE (to) : conseiller, recommander, aviser, informer, faire part, prévenir, avertir, instruire, mettre au courant, suggérer, inciter, inviter, exhorter,

ADVOCATE (to) : stipuler,

AFFAIRS : cause, intérêts, préoccupations, bon fonctionnement,

AFFAIRS (loving) : liaisons (amoureuses), amours, jeux amoureux,

AFFECTION : affection, attrait,

AFFINITY : affinité,

AFFIRM (to) : faire valoir,

AFTER ALL : somme toute, après tout, (par excellence), tout bien considéré, tout compte fait, de toute façon,

AGAINST : pour entraver,

AGE : ère cosmique, âge, ère,

AGENTS (empowered) : ministres plénipotentiaires,

AGGRANDIZEMENT (desire for self) : fièvre de l'agrandissement, folie des grandeurs, fièvre d'accroître sa puissance/son prestige, mégalomanie,

AGGREGATE : somme totale, ensemble, regroupement, assemblage,

AGITATED : perturbé, troublé, ému, tourmenté, contrarié, bouleversé, inquiété, anxieux, excité, agité (parfois),

AGITATION : animation, fébrilité, trouble, mécontentement, anxiété,

AGONIES (bodily) : souffrances corporelles, supplices, douleurs, tortures, martyre, douleurs corporelles,

AGONIES (mental) : désolation mentale, affres du mental, angoisses,

AIM : but, objet, dessein, visée, projet, fin, objectif, plan, intention, ambition,

AIMLESS : égaré en tout points,

AIRPLANE : vaisseau, aéronef,

AIRWAYS (by the) : par la voie des airs,

ALERT : attentif,

ALL (present there) : tous les assistants, toute l'assistance, tout l'auditoire,

ALL-AROUND : à tous égards,

ALL-AUSPICIOUS : source de toute heureuse fortune, de bon augure à tous points de vue,

ALL-GOOD : Le Bien suprême, infiniment bon,

ALL IN ALL : comme étant une fin en soi, être ce qu'il y a de plus cher au monde, ne vivre que pour, absolument tout, unique vérité/réalité, représenter tout ce qui est, le tout de ce qui est, la totalité de tout ce qui est, le commencement et la fin, l'alpha et l'oméga,

ALL THE SAME (to be) : rester tout à fait,

ALLURED : pris de désir pour,

ALLUREMENT : charme, fascination, envoûtement,

ALMOST : pour l'essentiel, en majorité, pour la plupart,

ALMOST (to), (verb) : faillir,

ALONG : longer, s'échelonner,

ALOOFF : à distance, à l'écart de, éloigné, isolé, loin de, évité, au-delà, indépendant de, non-affecté, détaché de, exempt de, à l'abri de, hors de, n'être en rien impliqué dans, distant, indifférent,

ALSO : encore, aussi,

ALTERNATIVE : solution, alternative,

ALWAYS : à jamais, toujours, sans cesse, perpétuellement, invariablement, constamment, sans trêve, indéfiniment, à l'infini, sans fin,

AMOUNT (any), (of) : aucune somme de,

ANACHRONISM : anomalie, anachronisme, fausse valeur, imposture,

ANALYTICAL : approfondi, poussé,

ANGER (in great) : en grand courroux,

ANGERED (easily) : prompt à la colère, irascible,

ANGRY (like fire) : bouillant de colère,

ANGRY (to become) : concevoir un courroux (formidable), être pris d'un courroux, être emporté par la colère, concevoir une vive colère,

ANKLE BELLS : clochettes pendues aux chevilles, clochettes de chevilles, chaînes de pied, chaînes de chevilles,

ANNIHILATE (to):décimer, anéantir,

ANNIHILATION : annihilation, anéantissement, destruction, abolition, réduction à néant, extermination, ruine, écrasement, dévastation, désintégration,

ANOINTED (with) : oint de, imprégné de, rempli de, couvert de, enduit de, recouvert de,

ANOMALIES : dérèglements, perturbations, bouleversements, méfaits,

ANOMALY : état de chose (pour le moins) déplorable,

ANXIETY (IES) : tourment, inquiétude, angoisse, anxiété, souci, appréhension, souffrance, affliction, oppression, trouble, crainte, préoccupation, impatience, sollicitude, perplexité, (parfois) expectative,

ANXIOUS : anxieux, soucieux, inquiet, tourmenté, angoissé, préoccupé, désireux, avide de, impatient, perplexe, contrarié, ennuyé, troublé, agité, obsédé, plein d'anxiété, en proie à une vive inquiétude,

ANXIOUS (really) : sincèrement désireux,

ANXIOUS (to be), (for someone) : se tourmenter au sujet de quelqu'un/ à l'égard de quelqu'un, s'inquiéter au sujet de quelqu'un, se faire du souci pour quelqu'un,

ANYONE & EVERYONE : à tous et à chacun, à tout un chacun,

ANYWAY : toujours est-il,

APPAREL : atours,

APPEAL (to) : faire appel, lancer un appel, avoir recours à, convoquer, s'adresser à, sommer de,

APPEALING : alléchant, attirant, attrayant,

APPEAR (to), (to be) : sembler être, avoir l'air d'être, donner l'air d'être/l'impression d'être,

APPEARANCE : apparition, arrivée, naissance, entrée, manifestation, venue, avènement, nativité,

APPEARS (it), (that) : il semble que, il paraît que, il apparaît que, il devient visible que, il devient clair que, il est évident que, il est manifeste que, à l'évidence,

APPEARS (it) : en apparence, il semble que, de prime abord,

APPLY (to), (for) : poser sa candidature, postuler, solliciter, s'adresser au sujet de,

APPRECIATION : considération, estime,

APPROPRIATE : bien fondé, adéquat, approprié, pertinent, légitime,

ARCHITECT (pour Brahma, créateur de l'univers) : demiurge, architecte,

ARENA : aire, arène,

ARGUE (to) : prouver, indiquer, démontrer, discuter, débattre, argumenter, expliquer, objecter, prétexter, arguer, avancer, discuter, tergiverser, vouloir, ergoter,

ARGUMENTATOR : argumentateur, ergoteur, raisonneur, rhétoricien, chicaner,

ARGUMENT : hypothèse, argument, raisonnement, jugement, considération, logique, prétexte, débat, conjectures, argumentation, dialectique, thèse, rhétorique, argutie, chicane,

ARISTOCRATIC : prestigieux,

ARMLET : bijoux de bras, bracelet de bras,

ARRANGE (to) : ajuster, préparer,

ARRANGED : aménagé, préparé, organisé,

ARRANGEMENT : arrangement, mesures, dispositions prises, entente, plan, agencement, organisation, dessein, dispositif, véhicule, préparatif,

ARREST (to) : capturer, emprisonner, s'emparer de, faire prisonnier,

ARRIVING (upon) : parvenu à destination,

ARROWS : armes de jets, flèches, traits,

ARTIFICIAL : artificiel, factice, faux, déguisé, emprunté, simulé, fallacieux, fardé, imposé, forcé, trompeur, illusoire, irraisonné, irrationnel,

ARTIFICIALLY : de force, faussement, arbitrairement, sans raison,

AS : au fur et à mesure que, autant, aussi, comme, ainsi que, tandis que, alors que, au moment où, puisque, étant donné que, parce que, quoique, bien que, en tant que, de même que, en la personne de, à l'instar de,

AS A RESULT : ce qui (te) vaut, ... permet de, ... mérite de,

ASCEND (to) : monter, grimper, s'élever, remonter, gravir, escalader,

ASCERTAIN (to) : constater, s'assurer, s'informer, se rendre compte, vérifier, acquérir la certitude, certifier, confirmer, analyser, déterminer, tracer, demander d'établir,

AS MANY AS : non moins de,

ASSEMBLED (devotees) : réunis,

ASSEMBLY HALL : (grande) salle du conseil,

ASSEMBLY HOUSE : maison d'assemblée, palais d'assemblée,

ASSETS : atouts, avantages, mérites, possessions, biens, objets, choses, pouvoirs, valeurs,

ASSISTANTS : partisans,

ASSOCIATE : compagnon, camarade, ami, suivant(e), intimes, compagne,

ASSOCIATE (to), (with) : fréquenter, s'allier à, fraterniser avec, vivre en compagnie de, avoir des relations avec, joindre, rechercher la compagnie de, se joindre à, entrer en contact avec, se mêler à, partager la compagnie de,

ASSOCIATION : contact, compagnie, relation, rapport, fréquentation, union, échanges, partage, communion,

ASSOCIATION (bad) : compagnie indésirable,

ASSOCIATION (good) : heureuse compagnie,

ASSOCIATION (in/by), (with) : au contact de, en s'associant à, en se liant à, en s'unissant à, par le contact avec,

AS SUCH : à ce titre,

ASSUME (to): revêtir, prendre sur soi, assumer, se charger, s'attribuer, s'arroger, s'approprier, adopter, emprunter, simuler, affecter, présumer, supposer, apparaître sous, se parer de,

ASSURE (to), (safety) : assurer qu'on n'a rien à craindre,

AS STATED : ainsi que le rapporte ...,

ASTONISHED (to be) : impressionné, étonné, ébahi, stupéfait, abasourdi, surpris, ébloui, émerveillé, frappé, médusé,

AT ALL : sincèrement,

ATMOSPHERE : « atmosphère », environnement, monde,

AT ONCE : dans l'instant, immédiatement, sur le champ, de suite,

ATTACHED (to be) : s'attarder à,

ATTACHMENT : attachement, affection, attrait, amour, fidélité, goût, intérêt, inclination, penchant, prédilection, appétence, propension, tendance, ardeur, attirance, disposition,

ATTAIN (to) : atteindre, connaître, arriver à, s'élever jusqu'à, parvenir à, atteindre à, acquérir, accéder à, réaliser, obtenir, rejoindre,

ATTEMPT : entreprise, effort, recherche, démarche,

ATTEMPT (to) : chercher à, tenter de, essayer de, s'attaquer à, entreprendre, tâcher de, s'efforcer de,

ATTENDANT : suivant(e),

ATTITUDE : climat,

ATTRACT (to) : capter, envoûter, ensorceler, attirer, séduire, captiver, charmer, fasciner,

ATTRACTION : attachement, attrait, goût, désir,

ATTRACTIVE : attractif, attirant, séduisant, alléchant, attrayant, qui exerce un magnétisme, une attraction, captivant, charmant, ensorcelant, fascinant, envoûtant, ravissant,

ATTRACTIVE (all) : infiniment attirant/ séduisant/ attrayant/ charmant/ désirable/ fascinant/ plein de charme, parfaitement désirable, absolument séduisant/ charmant,

AURAL RECEPTION : écoute attentive,

AUSPICIOUS : de caractère propice, favorable, de bon augure, heureux, prospère, opportun, à propos, avantageux, approprié, bénéfique, propitiatoire, générateur de bons/ heureux auspices, faste, salulaire, bienfaisant,

AUSPICIOUS (all) : source de toute heureuse fortune,

AUSPICIOUS (very) : augure très faste, tissé de fastes augures, les plus heureux auspices,

AUSPICIOUSNESS : heureux auspices, caractère propice, heureuse fortune, bonne fortune,

AUSTERITIES (severe type of) : rudes austérités, grandes austérités, discipline sévère, dure ascèse,

AUSTERITY : austérité, pénitence, mortification, discipline, ascèse, macération, rigueur,

AUTHORITATIVE : tranchant, décisif, péremptoire, faisant autorité, faisant autorité en matière de, autoritaire, absolu, avéré, prouvé, certifié, vérifié, autorisé, irréfutable, probant, incontestable, certain, exact, logique, provenant de source autorisée, ... de source sûre, avec exactitude, en toute exactitude, reconnu dans ce domaine,

AUTHORITATIVELY : de source autorisée, de source certaine, avec autorité, impérieusement, avec compétence, de source sûre, de façon autoritaire, faisant montre d'autorité/ de compétence,

AUTHORITY : volonté, empire, ascendant, (personne) supérieur, sommité,

AUTHORITY (The supreme) : L'autorité souveraine,

AUTHORIZED : autorisé, d'autorité, de bonne source, faisant autorité, sanctionné par l'autorité de, authentifié, permis, bien fondé, authentique, de source autorisée, habilité, avoir plein pouvoir pour, valide, conforme, accrédité, reconnu, avec le consentement de,

AUTOMATICALLY : naturellement, sur-le-champs, sans détour, aussitôt, d'office, machinalement, nécessairement, de soi, par là même, d'ores et déjà, spontanément,

AWAITING : docile,

AWAKENING : éveil, naissant,

AWE : saisissement, émoi,

AWE (with great), (and reverence): avec beaucoup de respect et de vénération, ... et d'admiration,

AWKWARD : mystérieux, étonnant, étrange, insolite, fâcheux, malencontreux, gênant, embarrassant,

## LETTRE B

BACKGROUND : artisan de (Son) œuvre (en parlant de KRSNA par rapport à l'énergie matérielle), essence,

BACK TO HOME : de retour à Dieu, en sa demeure originelle, première, de recouvrir sa demeure originelle, auprès de KRSNA

BACK HOME, BACK TO GODHEAD : retourner à Dieu en notre demeure originelle,

BAFFLED : confondu, dérouté, frustré, déçu, déjoué, mis en échec, qui échoue, déconcerté, troublé, désappointé, lésé, trompé, décontenancé, humilié,

BAMBOO : roseau,

BANGLES : bracelets de chevilles,

BANK (on the) : sur la rive, sur les bords, sur la berge,

BANKS (on the), (of) : qui longe...,

BAR (there is no) : sans la moindre difficulté,

BASED (to be), (on/ upon) : reposer sur, être basé sur, être fondé sur, être établi sur, avoir pour base, être appuyé sur,- on peut remplacer « SUR » par « SUR LE FAIT QUE ».

BASIC : fondamental,

BATH (to take a) : faire ses ablutions,

BATHING PLACE (ghat) : lieu de baignade, ghat,

BE (to) : présenter, s'avérer, représenter, est synonyme de,

BEAD-BAG : sac à chapelet,

BEAT HOLLOW (to) : battre à plate couture,

BEAUTIFY : sublimer, magnifier, embellir, rendre belle,

BEAUTIFUL : sublime, superbe, merveilleux, magnifique, très beau, adorable, angélique, charmant, divin, éblouissant, délicieux, élégant, éclatant, exquis, fort joli, très joli, ravissant, radieux, séduisant, splendide, si doux, harmonieux, fabuleux, resplendissant,

BEAUTIFUL (all) : de toute beauté, à la beauté sublime, l'Être de splendeur, infiniment beau, resplendissant, gracieux, charmant, absolument ravissant, superbe, splendide, parfaitement ravissant, plein de grâce, plein de charme, infiniment aimable, parfaitement aimable, radieux, éblouissant,

BECAUSE (of) : en raison de, en vertu de,

BEDSTEAD : divan,

BEFITTING : convenable, séant, approprié, seyant, décent, bien séant, conforme, opportun, de mise, bien, à propos, satisfaisant, convenant, raisonnable,

BEFORE ONESELF : de ses yeux,

BEG (to), (to) : permets-moi de, implorer, conjurer, supplier, invité à,

BEGET (to) : engendrer, procréer, susciter, produire, faire naître, enfanter, causer,

BEGIN (to), (to) : se mettre à, commencer à, commencer de, entreprendre de,

BEGIN (to), (with) : se pratiquer d'abord avec,

BEGINNING (the), (of...is) : se développer à partir de,

BEGINNING (from, with) : aux premiers rangs desquels se placent,

BEHALF (on), (of) : en faveur de, dans l'intérêt de, pour le compte de, de la part de, au nom de, pour l'amour de, au profit de, pour la satisfaction de,

BEHAVE (to) : se conduire, se comporter, agir, se tenir, être, se trouver, se sentir,

BEHOLD (to) : voyez ! tenez ! regardez ! voici ! voir, apercevoir, regarder, contempler, admirer, considérer, remarquer, notez ! rendez-vous compte ! remarquez ! admirez ! contemplez !

BEING (living) : être vivant, âme, créature, être, homme,

BELOVED : très cher, si cher, bien-aimé, chéri, aimé,

**BELOVED (the most)** : le plus cher à, le plus cher au cœur de (Radharani) bien aimée, chère entre toutes,

**BENEDICTORY (all-)** : source de toutes bénédictions,

**BENEFLECTIONS** : faveurs, bienfaits,

**BENEFICIALLY** : dirigé vers le bien de tous, qui sert le bien de tous,

**BENEFIT** : bienfait, avantage, profit, bien, bénéfice, faveur, gain,

**BEST PART OF VALOR (the)** : La plus grande vertu,

**BESTOW (to), (upon)** : gratifier quelqu'un de quelque chose, accorder, conférer, octroyer, donner, attribuer, verser, répandre, étendre, impartir, épandre, bénir de,

**BESTOWER (of liberation)** : Pourvoyeur de la libération,

**BEWILDER (to)** : égarer, désorienter, déconcerter, ahurir, effarer, troubler, fourvoyer, confondre, décontenancer, embarrasser, dérouter, stupéfier, désarmer, interloquer, étonner, rendre perplexe, intriguer, bouleverser, embrouiller, griser, aliéner, mettre en déroute,

**BEWILDERING** : inconcevable, incompréhensible, insaisissable, impénétrable,

**BEWILDERMENT** : égarement, effarement, confusion, trouble, délire, ahurissement, affolement, inconduite, désarroi, divagation

**BIAS** : parti pris,

**BIRTH (to take)** : naître, prendre naissance, venir au monde, renaître, apparaître,

**BIRTHLESS** : sans commencement, sans origine, qui n'a pas de source,

**BIRTH (lower)** : de basse extraction, de basse condition,

**BIRTHS (and deaths)** : morts et naissances, transmigration de l'âme,

**BIRTHS (cycle), (and deaths)** : méandre des morts et des renaissances, cycle des morts et des renaissances, morts et renaissances répétées, succession, tourbillon des morts et des naissances,

**BIRTHRIGHT** : droit acquis, juste droit, patrimoine, droit du sang, droit d'aïnesse, droit de naissance, légitimité,

**BLACKISH** : (jamais « noirâtre »), teinté de noir, tirant sur le noir, couleur d'orange, sombre, au teint sombre, aux tons noirs, noir bleuté, bleu-noir, carnation de jais, plutôt noir,

**BLAME (to)** : s'en prendre à, blâmer, reprocher, désapprouver, réprimander, condamner, critiquer, désavouer, couvrir de reproches, gronder,

**BLESSED WITH ALL AUSPICIOUSNESS** : sur...déferle la grâce des plus fastes augures,

**BLESSINGS** : bénédictions, faveurs, grâces, avantages, bienfaits, dons, chance, bienveillance,

**BLESSINGS (to give one's)** : étendre sa bénédiction, bénir,

**BLINK (to), (one's eyes)** : cligner des yeux, des paupières, ciller, faire un clin d'œil,

**BLISS** : joie, félicité, béatitude, exultation, volupté, délice, extase, enchantement, bonheur, ravissement, transport de joie, Éden, céleste, paradis, bonheur parfait, allégresse, emballement, charme, exaltation, liesse,

**BLISSFULL** : béatifique, plein de félicité, enchanteur, enivrant, extatique, exaltant, paradisiaque, jubilant, plein d'allégresse, plein de joie, plein de charme, bienheureux, céleste, délectable, ensorcelant, ravissant, fascinant, troublant, débordant de joie, bonheur,

**BLISSFULL (all-)** : de pure félicité, toute de félicité, infiniment plein de joie, d'allégresse, de charme, délectable, ensorcelant, ravissant, fascinant, troublant,

**BLISSFUL (ever)** : source de ravissement perpétuel,

**BLOCK (stumbling)** : obstacle, pierre d'approchement,

**BLOW (to)** : projeter son souffle,

**BLUISH** : d'azur, couleur d'azur, azuré, carnation bleutée,

**BLUNT** : émoussé, faible, obtus

**BOARDING** : le gîte et le couver,

**BOATMAN** : batelier,

**BODILY (relations)** : les relations qui unissent le corps,

**BODILY CONCEPT** : conception corporelle (de l'existence), basé sur le corps,

**BODILY CONCEPT (of life)** : conception erronée de la vie en tant que matière, concept de la prééminence du corps, existence basée sur l'identification au corps,

**BODY (material)** : corps matériel, enveloppe charnelle,

**BOGUS** : faux : factice, véreux, feint, stimulé, prétendu, soi-disant, contrefait, d'emprunt, fictif, contourné, falsifié, fallacieux, mal-fondé, présumé, douteux, supposé, mensonger, inventé, imaginaire, sornettes,

**BONA FIDE** : authentique, autorisé, intègre, véritable, pur, de bon aloi, honnête, franc, sérieux, de bonne foi, sans artifice, avéré, permis, prouvé, notoire, fondé, péremptoire, sincère, incontesté, véridique, conforme, officiel, admis, admissible, légal, légitime, qualifié, parfait,

**BOND** : lien(s), fers, chaînes, captivité, attache, poids, obligations,

**BONDAGE (material)** : emprise de la matière, l'esclavage dû à l'existence matérielle, l'asservissement à l'existence matériel, les chaînes de la matière (l'affranchissement des),

**BONDAGE** : asservissement, esclavage, servitude, captivité, contrainte, entrave, assujettissement, dépendance,

**BONE (to have), (to pick with)** : avoir maille à partir avec,

**BOON (to be a)** : s'avérer salutaire,

**BOOTY** : conquête(s),

**BORED (self)** : né de lui-même, incréé,

**BOUND (to be)** : lié, forcé, obligé, contraint, sous l'emprise de, destiné à, résolu, déterminé, enchaîné, attaché à, tenu de, astreint à, esclave de, soumis à, réduit à

**BOUND (to be duty)** : avoir le devoir de, être lié par son devoir,

**BOUNDARY** : frontière, limite, borne, limitation, principe,

**BOWMANSHIP** : adresse au maniement de l'arc,

**BOW DOWN (to)** : se prosterner, (rarement) s'incliner,

**BOYHOOD** : première jeunesse, adolescence, enfance, (pauganda) : 5 à 16 ans, (kaisora) : 10 à 15 ans ?

**BRAHMANA PRIEST** : brahmana officiant,

**BRAIN (tiny)** : cerveau fragile,

**BREATHE (to), (heavily)** : la respiration s'alourdit, haleter, respirer précipitamment,

**BREEDING GROUND** : terrain favorable au développement de (la maladie),

**BRIEFLY** : sommairement, brièvement,

**BRILLIANT** : brillant, éclatant, lumineux, chatoyant, radieux, scintillant, rayonnant, étincelant, flamboyant, éblouissant, splendide, reluisant, luisant, resplendissant, rutilant, fulgurant, somptueux, magnifique, superbe, ravissant, merveilleux,

**BRING (to), (within the limits of)** : contenir dans les limites,

**BRING (to), (together)** : assembler, rassembler, réunir, mettre en présence, mettre en contact, unir

**BROADCAST** : diffuser,

**BUILDING (apartment)** : immeuble, immeuble de rapport, maison de rapport,

**BUILDING MATERIAL** : matériaux de construction,

**BURDEN** : charge, poids, fardeau, joug, faix, To remove the burden : supprimer le fardeau,

**BURDEN (of military strength created by the ambitious kings)** : le fardeau que lui avaient imposé les forces combattantes des rois ambitieux,

**BUSINESS (one's)** : souci, s'efforcer de, se consacrer à, tâcher de,

**BUSINESS (sense gratificatory)** : considération d'ordre sensuel, besoin qu'on éprouve de satisfaire, de combler les sens,

**BUSINESS (to have no), (...ing)** : n'avoir de faire de ... +inf,

**BUT FOR** : hormis,

**BY (+infinitif)** : par l'acte de,

BY-PRODUCTS : ce qu'il peut produire (le corps),

BY THE VERY NAME : dans la force du mot,

## LETTRE C

CALAMITY : péril,

CALCULATION : coordonnées,

CALL (to), (for à meeting) : faire mander,

CALLED : nommé, dénommé, appelé, (livre) intitulé, se nommer, porter le nom de, avoir pour nom,

CALLOUS : insoucieux, insensible, indifférent,

CANDIDATE : candidat, aspirant, prétendant, postulant,

CANDIDATE (proper) : propre à, apte à,

CANOPY : coupole, dais, baldaquin, arcade, voûte,

CAPABLE : puissant,

CAPACITIES (in manifold) : avec ses multiples pouvoirs,

CAPACITY : capacité, talent, aptitude, faculté, qualité, pouvoirs, possibilité, caractère, habilité, disposition, génie, expérience, intelligence, compétence, don, moyen, valeur, adresse, dextérité, vocation, connaissance, sens,

CAPACITY (in all) : par tous les moyens,

CAPACITY (in any) : par n'importe quel moyen, par tous les moyens,

CAPACITY (in one's) : en sa capacité de, comme..., en sa qualité de, (remplir) les fonctions de, en tant que, à titre de,

CAPACITY (in the), (of) : en qualité de, en tant que, en matière de, à titre de, en vertu de,

CAPACITY (to have), (to act) : avoir qualité pour agir,

CAPACITY (to the best of one's) : au mieux de ses possibilités,

CAPACITY FOR TALKING : l'aptitude à la parole,

CAPRICIOUSLY : à la légère,

CAPTAIN (of the ship) : maître du vaisseau,

CAPTIVATED : captivé, absorbé, fasciné, séduit, charmé, subjugué, enjôlé, gagné, ensorcelé, ébloui, troublé, hypnotisé, magnétisé, enchanté, envoûté, attiré,

CARE : souci, préoccupation, précaution, ménagement,

CARE (not to) : n'avoir que faire de, ne faire aucun cas de, faire fi de,

CARE (to) : vouer ses pensées à,

CARE (under the), (of) : au(x) soin(s) de, à la charge de, sous la protection de,

CAREFULLY : précieusement

CARELESS : distrait, insouciant, négligent,

CARETAKER : soutien, gardien, qui veille sur, (of an elephant) cornac,

CARRIED (to be), (away) : se laisser emporter par l'idée que, de, succomber à l'attrait de,

CARRIER : monture, ...porteur,

CASE (to hear a), (in camera) : siéger à huis clos, délibérer à huis clos,

CASTE : rang, classe sociale, (jamais) « caste », division sociale,

CASUAL : éventuel, fortuit, accidentel, contingent, casuel, occasionnel, de hasard, de rencontre, de fortune, intermittent, désinvolte, de passage, isolé,

CATCH (to), (hold of) : se saisir de, s'emparer de, empoigner, saisir, agripper, attraper,

CATEGORIES (of activities) : façons d'agir,

CAUSATIVE : raison d'être, raison d'agir,

CAUSE (of all causes) : le principe même de toutes causes, à l'origine de tout, à l'origine de toutes les causes, la Cause première, la Cause originelle, à la source de tout, la Cause de toutes les causes,

CAUSELESS/UNCONDITIONAL : inconditionnelle, infinie, inexplicable, sans cause, inconcevable, sans bornes, non circonstancielle, sans réserve, indicible, incompréhensible, immotivée, sans fin, toute-miséricorde, par grâce, absolue, immotivable,

CAUTIOUS : circonspect,

CELEBRATE (to) : commémorer, célébrer, fêter,

CELIBACY : abstinence, célibat,

CENTERED ON : centré sur, axé sur, graviter autour,

CEREMONY : cérémonie, célébration,

CERTAIN (for) : sans l'ombre d'un doute, pour acquis, pour sûr,

CERTAIN (to know for) : comprendre avec certitude,

CERTAINLY : sans nul doute, sans aucun doute, certainement, sûrement, pour sûr, certes, assurément, sans doute, indiscutablement, indéniablement, incontestablement, nécessairement, sans conteste, formellement, inévitablement, indubitablement, évidemment, sans contredit, pour le moins, sans exception, manifestement,

CERTIFICATE (to make out a) : établir un certificat,

CHAIR (wheel) : fauteuil roulant, petite voiture,

CHALLENGER : arrogance, mise au défi, provocation,

CHANCE : possibilité, liberté,

CHANCE (by) : fortuit, si.... ,

CHANGE (to), (one's position) : quitter,

CHANNEL : voie

CHANT (to) : exalter, chanter, (et, ou) réciter, glorifier, redire, faire vibrer, invoquer le saint nom

CHANTING (congregational) : chant public des saints noms de Dieu, public ou en groupe, chant collectif et public, récitation méditative,

CHANTING : exaltation, chant (et, ou) récitation, glorification,

CHAOS : abîme, gouffre, chaos, désordre, incohérence, confusion, anarchie, désorganisation, bouleversement, marasme, trouble, désastre, ruine, désarroi, dérèglement, dissension, perturbation, tumulte, renversement, révolution, chambardement, crise,

CHARACTER : personnalité, tempérament,

CHARGE (to take) : prendre sous sa tutelle,

CHARIOT DRIVER : conducteur de char, guide du char,

CHARIOTEERS : guerriers (montés) sur le(s) char(s),

CHARITY (to give) : faire acte de charité, faire la charité,

CHASTISE (to) : morigéner, fustiger, admonester,

CHASTISER : répresseur,

CHASTISEMENT : remontrance, admonestation,

CHEAP : bon marché, de piètre qualité, de valeur médiocre, sans valeur, de peu de valeur, sans profondeur, à bon compte, à peu de frais, superficiel, d'occasion, trivial, sans grande valeur, piètre, médiocre, faible, insignifiant, facilement approchable,

CHEAT (to) : tromper, duper, tricher, leurrer, induire en erreur, déjouer, berner, mystifier, abuser (de), ruser, feinter, user de subterfuges, rouler, posséder,

CHEATERS & CHEATED (world of) : monde d'escrocs et de dupes,

CHEATING : subterfuge, feinte, leurre, menterie, ruse, artifice, tricherie, tromperie, dissimulation, mensonge, hypocrisie,

CHECK (to) : faire obstacle, mettre en échec, faire échec à, mettre obstacle à, contenir, enrayer, arrêter, refouler, comprimer, retenir, freiner, réprimer, refréner, vérifier, contrôler, stopper, empêcher de, inspecter, réviser, juguler,

CHECK (to), (tears) : étouffer des sanglots, retenir ses larmes,

CHECK (without) : irréprensible, hors de tout contrôle,

CHEERFULNESS : empressement,

CHEW (to), (the already chewed) : « ils ne font que mâcher ce qu'ils ont déjà mâché. »,

CHIEF : premier, maître, à la tête de, guide, le plus important, le plus grand chef,

CHILDISH : puénil, enfantin, candide,

CHIPPED RICE : brisures de riz, riz concassé,

CHIVAROUS : vaillant,

CHOKED UP (to be) : tremblotant, étranglé, étouffé, suffoqué, balbutier, entrecoupé de,

CHURN (to) : baratter, battre, fouetter, brasser, agiter,

CHURNING INSTRUMENT : baratte,

CIRCUMAMBULATE (to) : tourner autour, marcher autour, faire le tour, faire une marche circulaire, procession autour de, décrire un cercle autour de, contourner, décrire un tour,

CIRCUMAMBULATION : ronde, roue, cycle, tourbillon, marche circulaire révérencielle,

CIRCUMSTANCIAL : désobéissance civile, rébellion,

CIVIL (desobedience) : désobéissance civile, rébellion,

CLAIM (rightful) : à juste titre, de bon droit, de droit, de façon légitime,

CLAIM (to) : revendiquer, exiger, réclamer, demander, prétendre à, prétendre, affirmer, se plaindre, assurer, se targuer de, soutenir,

CLAMOUR (to) : vociférer, pousser des cris, clamer contre, crier, pousser des clameurs, hurler, se plaindre, tonitruer, rugir, s'exclamer, tonner,

CLARIFY (to) : mettre au point, clarifier, éclaircir, mettre au clair, détailler, éclairer,

CLASS : groupe social, classe sociale, classe, catégorie, ordre, qualité, division, division sociale, section, tranche, niveau, condition, degré, rang,

CLASS (the intelligent), (of society) : l'élite pensante de la société, le groupe de penseurs, des intellectuels,

CLASS (lower) : le plus bas degré, de bas étage,

CLASS (high) : de haut rang,

CLASSES (of) : catégories de, ordres de, parmi les,

CLEAN (to) : purifier, épurer, nettoyer, assainir, balayer, débarrasser de, laver de,

CLEAR (it is), (from) : .... Ne laisse aucun doute sur ce point,

CLEAR (to), (the path) : éclaircir la voie, dégrossir, préparer le terrain,

CLEAR (to be more) : en clair, pour être plus clair,

CLEVER : ingénieux, avisé, malin, sensé,

CLOUD (of a rain/black) : couleur d'orage,

CLOUDED : voilé, déguisé, masqué, caché, couvert,

CLUB : masse, masse d'armes,

CLUE : indication, indice,

CODES (of religion) : principes religieux, préceptes religieux, aphorisme, dogmes,

COGNISANT : conscient, informé, instruit de, ayant connaissance de, connaissant, au courant de, avisé de, en pleine connaissance de,

COLLABORATE (to), (with) : obéir à, collaborer, agir de concert,

COLLAPSE (to), (from) : s'affaisser, terrassé par....., choir de,

COLLECTIVE : commun à, communément, avec l'ensemble, collectif,

COLLECTOR (tax) : collecteur d'impôts,

COMBINATION : groupe, ensemble, regroupement, rassemblement, groupement, combinaison, mélange,

COME (to), (before) : se manifester à, apparaître à, se présenter devant,

COME (to), (to one's sense) : retrouver ses esprits, arriver à la conclusion que, se reprendre,

COMFORT : profit, confort,

COMFORTABLE : agréable, confortable, commode, satisfaisant, à l'aise, comme chez soi,

COMFORTS : douceurs,

COMFORTS (of life) : biens nécessaires à la vie, conditions de vie, charmes de la vie, douceurs de la vie, commodités matérielles,

COMMENT : observation, commentaire,

COMMODITIES : biens de consommation,

COMMON : d'objet(s) simple(s),

COMMON MEN : le commun des hommes, le tout venant des hommes, les hommes du commun, la généralité des hommes, le commun des mortels, tout un chacun, la masse des hommes,

COMMONPLACE : chose commune, lieu commun,

COMMUNION (in direct) : en relations intimes, en rapports directs, en rapports intimes, intimement liés,

COMMUNITY : corporation, communauté,

COMPACT : (aux yeux) embrumés,

COMPACT (in) : profondément,

COMPARE (to) : il s'agit de,

COMPARED (to) : évoquant l'image de, comparé à, comparable à, en comparaison de,

COMPETENCE : qualité, qualification, capacité, aptitude, compétence,

COMPETENT : digne,

COMPETITION : rivalité, compétition, ambition, émulation,

COMPILE (to) : compiler, rédiger, composer, écrire, réunir les éléments de, rassembler par écrit, consigner par écrit, coucher sur le papier, coucher par écrit, répertoire,

COMPILEUR : compilateur, auteur,

COMPLETE : complet, intégral, absolu,

COMPLETELY : purement, complètement, parfaitement, totalement, entièrement, pleinement, tout à fait, en totalité, dans sa totalité, dans son entier, en tout,

COMPLEXION : complexion, carnation, teint, aspect, constitution, tempérament, naturel, caractère, humeur,

COMPLEXITY : dérèglement, complexe, mécanismes complexes, complexité,

COMPOUND : enceinte, dans les limites de,

COMPRESSED : plaqué,

CONCEIT : suffisance, vanité, fatuité, affectation, amour propre,

CONCEIVED (as), (of by) : selon la pensée de,

CONCENTRATE (to) : fixer,

CONCEPTION : image, entendement,

CONCEPTIONS (all), (of material enjoyment) : au concept même du plaisir matériel,

CONCERN (to), (oneself) : s'attarder, se préoccuper,

CONCERNED (to be), (with) : se préoccuper de,

CONCERNING : relatif à, en ce qui concerne,

CONCLUSION : assertion, finalité, doctrine, sous-tendre, conviction, conclusion catégorique, aboutissement,

CONCLUSIVE : concluant, décisif, probant, absolu, qui revêt un caractère absolu, de nature absolue, incontestable, catégorique, dogmatique, irréfutable,

CONCLUSIVE STATEMENT : dogme, déclaration, vérité concluante, probante,

CONCOCTED : controuvé, inventé, fabriqué de toutes pièces, détourné de son sens, qui jaillissent de l'imagination fertile,

CONCOCTION (mental) : combinaison, machination, confection, fabrication de toute pièce, un tissu de, élucubration(s), invention, pure imagination, arrangement, plan, manœuvre, manigance, fantaisie, chimère, utopie, fausse conception, artifice, création du mental, pure spéculation,

CONCOMITANT : cortège, suite, accessoire, accompagnement, corollaire, complément,

CONCOMITANT (factors) : circonstances concomitantes,

CONCOMITANT (to be a), (factor) : coexister, accompagner, corollaire, concomitants,

CONCRETE : vivant,

CONDEMIN (to) : désavouer le geste, la conduite de, admonester, mépriser, dédaigner, dénigrer,

CONDEMNED (in all respects) : au noir destin, au triste sort, voué à la destruction,

CONDITION(S) : contrainte(s),

CONDITIONNALLY : sous condition, dépendamment, conditionnellement, de façon conditionnée,

CONFIDENTIAL : confidentiel, intime, de confiance, profond, secret, personnel, impénétrable, caché, sibyllin, abscons, ésotérique, digne de foi,

CONFIDENTIAL ASSOCIATES : plus proches intimes,

CONFIDENTIAL PART : trait profond,

CONFIDENTIAL PARTS : les mantras les plus secrets,

CONFIDENTIAL SERVANTS : proches suivantes,

CONFINEMENT : incarcération,

CONFIRM (to) : enseigner également cela, confirmer, corroborer, trouver (ici) sa confirmation, rendre certain, abonder en ce sens, reconnaître, ratifier,

CONGENIAL : aimable, agréable, plaisant,

CONGESTED AREA : zone d'habitude pléthorique,

CONGRATULATE (to) : féliciter, complimenter, congratuler, faire le panégyrique de, louer, louer, glorifier les actes de, glorifier, vanter les mérites, souhaiter du bonheur à, louer, vanter,

CONGREGATIONAL : collectif et public, en groupe, congréganiste,

CONNECTION (in this) : à cet égard, à ce propos, en rapport avec ceci, dans cet ordre d'idées, à ce sujet, sur ce point, dans le contexte qui nous occupe, en ce qui nous concerne, à cet effet,

CONQUERED : conquis, gagné,

CONQUERER OF WEALTH : conquérant de richesses,

CONQUERING (all) : vainqueur suprême, qui triomphe de tout,

CONSIDER (to) : considérer, étudier, réfléchir à, penser, tenir compte de, prendre en considération, songer à, voir, envisager, regarder, juger,

CONSIDERATION (to give careful), (to) : réfléchir mûrement à, sur, se pencher sur la question, y penser sérieusement, réflexion,

CONSIDERED : jugé, considéré, vu,

CONSIDERED (as) : qu'on appelle(ra)it, vu comme, considéré comme,

CONSPICIOUS (by dint of their absence) : marquantes du fait de leur absence, qui brillent par leur absence,

CONSTANTLY : à chaque pas, de façon constante, de façon suivie, sans trêve, sans fin, sans répit, constamment,

CONSTITUTIONAL : intrinsèque, propre, à l'origine, originel, naturel, éternel, ... même, profond, immanent,

CONSTITUTIONALLY : par nature, à l'origine, originellement, normalement, naturellement, de façon normale, naturelle, intrinsèquement, de par la nature immanente,

CONTAMINATED : contaminé, souillé, corrompu, envenimé, taché, sali, influencé, conditionné, malsain, impur, pollué, avili, flétri,

CONTAMINATION : contamination, souillure, impureté, tache, contagion, influence, conditionnement, tare, corruption, pollution, avilissement, flétrissure,

CONTAMINATION (without) : dépouillé de toute contamination, libre de toute contamination, dénué de toute contamination,

CONTEMPLATE (to) : imaginer

CONTEMPORARY (IES) : confrère, compagnon, contemporain,

CONTENDING : adverse

CONTRADICTORY : contradictoire, incompatible, opposé, adverse, contraire, paradoxal, antagoniste, divergent, dissident, différent, singulier,

CONTROL : autorité, administration, maîtrise, contrainte, empire, ascendant, gouverne, domination, dépendance,

CONTROL (birth/ family) : régulation des naissances, restriction des naissances, planning familial, contrôle des naissances,

CONTROL (to) : gouverner, diriger, dominer, maîtriser, superviser, réglementer, régler, commander, réprimer, contenir, refréner, dompter, dresser, retenir, surmonter, gérer, régir, administrer, se rendre maître, assujettir, canaliser, régulariser, discipliner, avoir la main haute (haute main) sur, être à la tête de, avoir ... sous sa coupe,

CONTROL (to come under the) : devenir captif de, se laisser conquérir, s'assujettir à la loi, tomber sous le joug de,

CONTROLLED : dépendant, gouverné, subordonné, maîtrisé, réglementé, réglé, commandé, dompté, surmonté, sous contrôle, dirigé, dominé, régi, administré, géré, soumis, assujetti,

CONTROLLER : maître, celui qui dirige, régit, contrôle, supervise, voit à, celui de qui dépend..., régent, dominant, celui qui veille à la bonne marche de,

CONTROLLER (supreme) : Maître Absolu, Souverain Suprême,

CONVENTIONAL : domestique,

CONVERT (to) : convertir, transformer, changer, transmuier, (modifier), métamorphoser, (transsubstantier), transfigurer, (convaincre),

COOK (to) : (en général) préparer le repas, faire cuire, cuisiner (seulement pour les plats de fêtes), faire la cuisine,

COOPERATE (to) : coopérer, contribuer à, aider, concourir à, agir en commun, participer, collaborer, appuyer, seconder, assister, soutenir, épauler,

CO-OPERATIVE (to be) : faire preuve de bonne volonté, esprit d'œuvre commune,

CORNER : partie, région,

CORNER (of the spiritual sky) : part, partie,

COROLLARY : conséquence, ce qui découle de, corollaire, suite, effet, résultat, ce qui est lié à, ce qui fait cortège à, ce qui va de pair, ce qui accompagne,

COSMIC SITUATION : l'ordre universel, ... cosmique

COST (at the), (of) : au crochet de, au dépend de, au prix de,

COSTLY : riche, coûteux, onéreux,

COT : châlit de cordes tressées,

COUNT (to) : dénombrer, (to be) figurer parmi,

COUNTER (ones words) : rétorquer, riposter,

COUNTERACT (to) : neutraliser, contrecarrer, modifier, nullifier, racheter, repousser l'attaque, effacer, interférer avec,

COUNTERPART : l'équipollent de, la partie complémentaire de, contre-partie, pendant, équivalent,

COUNTING POUNDS, SHILLING & PENCE : accaparé par des préoccupations financières,

COURSE (in due), (of time) : en temps voulu, en temps et lieu, le temps venu, au moment

voulu, en temps opportun, au moment opportun,

COURSE (in the), (of time) : avec le temps, au cours des temps, à travers les siècles,

COURSE (of action) : ligne de conduite,

COURSE (of nature) : cours normal des choses,

COURSE (to take a) : suivre un cours,

COVERING : gangue, écorce,

COVETOUSNESS : convoitise, avidité, duplicité,

COWARD : lâche, faible, couard, peureux,

COWHERD-BOY : gopa, pâtre, vacher, gardien/ gardeur de troupeaux, bouvier,

COWHERD-GIRL : gopi, jeune gopi, pastourelle, fermière,

COWHERD-MAN : fermier, gardeur de vaches, gardien de troupeaux, bouvier,

CRAFTMANSHIP (artistic) : expression artistique,

CRAFTMANSHIP (by the), (of) : le talentueux,

CRASH (to) : abattre,

CREAM (of) : fleur de,

CREATOR : (pour Visnu) créateur, (pour Brahma) démiurge/ architecte,

CREDIT (to give), (to) : attribuer le mérite,

CREED : foi, confession, obéissance, credo, rang,

CREEPER : lierre, plante grimpante,

CRIME : crime, délit,

CRIPPLED : brisé, rompu, infirme,

CRITICAL : décisif, déterminant,

CRITICALLY : d'un œil critique, d'un air critique, d'une manière critique, au moment critique, dangereusement,

CROSSING : carrefour, intersection, croisement, embranchement,

CRUCIALLY (to be tested) : subir l'épreuve décisive,

CRUDE : schématique, rustre, frustré, cru,

CRY (to utter a) : pousser un cri,  
 CULT : culte, de foi, confession, croyance, adoration, religion, vénération, révération, dogme, doctrine, système, enseignement, voie de, pratique de, tradition,  
 CULT (bhakti) : la bhakti, le culte de la bhakti,  
 CULT (of devotion) : la science dévotionnelle,  
 CULTIVATION : développement, culture,  
 CULTURE : développement, culture,  
 CUNNING/ CROOKED : fourbe, rusé, malin, (pour Radha ou Krsna) astucieux/ malicieux/ futé, sournois, faux, perfide, hypocrite, habile,  
 CURB (to), (down) : contraindre à, assujettir, maîtriser, refréner, contenir, retenir, réprimer, asservir, subjuguier, surmonter, mettre en échec, dompter, courber sous sa volonté, placer sous le joug, soumettre, juguler, dominer, réduire à, plier sous sa volonté, museler, briser, enrayer, mettre un terme, astreindre, forcer à, obliger, confondre,  
 CURD : caillé,  
 CUSTOMS : conventions, habitudes, coutumes, usages,  
 CUSTOMARY : il est de règle de ..., ... d'usage de, de coutume,  
 CYCLE (evolutionary) : cycle évolutif, cycle d'évolution,  
 CYCLE (of reactionary work) : le lien des actions intéressées et de leurs conséquences,  
 CYNOSURE : point de mire, visée,

## Lettre D

DACOITS : brigands, prédateurs, voleurs de grands chemins, détresseurs,  
 DAMSELS : (jamais « damoiselles ») jeunes filles, gopi, jeunes villageoises, demoiselles,  
 DANAVAT : se prosterner de tout son long,  
 DANGEROUS : dangereux, redoutable, périlleux, hasardeux, risqué, menaçant, nocif, (malsain), terrible, inquiétant,  
 DARING : audacieux, osé, hardi, téméraire, brave, intrépide, courageux, entreprenant, résolu, décidé,

DATA : données, indications, éléments d'information, renseignements,  
 DATIVE : but, destination  
 DAZZLING : éblouissant, aveuglant, éclatant, radieux, rayonnant, très brillant, resplendissant, étincelant, flamboyant, rutilant, fulgurant, chatoyant,  
 DEAF (stone) : sourd comme un pot,  
 DEALINGS : agissements,  
 DEALINGS (ordinary) : gestes de chaque jour,  
 DEAR (my), (friend) : ma douce amie,  
 DEATH (step over, jumpover) : monter sur la tête de la mort,  
 DEATH IS ALREADY UPON (ONE'S) HEAD : la mort plane déjà au dessus de (sur) sa tête,  
 DECLARE (to openly) : ériger en dogme (péjoratif),  
 DEBATE (to) : débattre, discuter, argumenter sur, contester, controverser, examiner, réfléchir sur, délibérer, traiter de, étudier le pour et le contre, mettre en question,  
 DECEITFUL : fourbe,  
 DECORATED : agrémenté, orné, paré, décoré,  
 DECORATION (on a dead body) : un ornement posé sur un cadavre,  
 DECREASE : écourter, réduire,  
 DEDICATION : dévouement, dévotion,  
 DEFEAT (to) : vaincre, faire échouer les projets de, mettre en déroute, défaire, battre, faire échec à, déjouer les projets de, écraser, anéantir, triompher de, conquérir, venir à bout de, (pride) rabaisser, surpasser,  
 DEFECT : imperfection, défaut, insuffisance, manque, déficience,  
 DEFEND (to):réagir à la peur par des actes de défense,  
 DEFENSE MEASURES : les mesures nécessaires à la défense armée,  
 DEFENSIVE FORCES : forces défensives, unités défensives, bataillons, troupes,  
 DEFICIENCY : déficience, faiblesse,  
 DEFINITE : ferme, solide,

DEFINITELY : sans conteste, sans qu'il soit permis d'en douter, décidément, bel et bien, indubitablement, incontestablement, pour sûr,

DEGRADED : méprisé, corrompu,

DEGREES (of) : gradation de(s), niveaux, échelons, degrés,

DEITY (IES) : murtis, forme « arca », (parfois) Divinité (seulement pour les Visnu-tattvas),

DEITY (predominating) : deva souverain, régent, divinité souveraine, divinité maîtresse, qui gère, divinité en charge de, qui régit, qui règne, déité régnante, (jamais « prédominante »),

DELIBERATE : délibéré, intentionnel, prémédité, voulu, prévu, fait sciemment,

DELIBERATION & ARGUMENTS (by) : par une mûre réflexion et de justes raisonnements,

DELIGHT: béatitude, délectation, plaisir, délice,

DELIGHT (with great) : avec exubérance,

DELIGHTFULLY : avec charme, de manière charmante,

DELINEATE (to) : toucher à,

DELIVER (to) : délivrer, sauver, libérer, livrer, distribuer, transmettre, affranchir, donner, prodiguer, remettre,

DELUDE (to) : tromper, abuser, induire en erreur, duper, leurrer, mystifier, illusionner, aveugler, berner,

DELUSION : égarement,

DEMIGOD : deva, divinité,

DEMIGODS FROM HEAVEN (the) : les devas/ de leurs demeures célestes,

DEMON : asura, monstre malfaisant, être démoniaque, démon, être maléfique, monstre, homme démoniaque,

DEMONIAC : démoniaque, sinistre,

DENIAL : refus, démenti, dénégation, reniement, rejet, contradiction, négation, opposition,

DENIAL (flat) : refus catégorique, net, formel, définitif,

DENIZENS (heavenly) : hôtes des cieux, hôtes célestes,

DENY (to) : nier, démentir, se défendre de, refuser, opposer un refus, un démenti à, repousser, renier, désavouer, disconvenir, rejeter,

DEPEND (to), (upon) : s'appuyer sur, se fier à, compter sur, faire confiance à, s'en remettre à, dépendre de,

DEPENDABILITY : fiabilité, nature/caractère fiable,

DEPENDENT : qui s'en remet pleinement au Seigneur,

DEPICTED : dépeint, décrit, représenté,

DEPRECATE (to) : désapprouver, désavouer, chercher à écarter par des prières, déconseiller, prier pour être libéré de, réprouver, vitupérer, protester, condamner,

DERIDE (to) : tourner en dérision, ridiculiser, se moquer de, railler, bafouer, humilier,

DERIVE (to) : retirer, tirer, faire provenir de, découler, découler de, provenir, émaner de, être dû à quelque chose, tenir de quelque chose, trouver, prendre, venir, être issu de,

DESCRIBE (to) : évoquer, décrire, dépeindre, élaborer, expliquer, présenter, rapporter, relater, détailler, exposer, peindre, raconter, retracer, narrer,

DESCRIBE (to fully) : préciser,

DESERVE (to) : mériter, devoir,

DESERVEDLY : à juste titre, à dessein, de façon bien méritée, à bon droit,

DESIGNATIONS : contingences, conditions, désignations, distinctions, dénominations,

DESINTEGRATED : séparé, désuni, défait, dissout,

DESIRABLE (result) : but de l'existence,

DESIRE (if you so) : pourvu que tel soit votre désir, si tel est votre désir, si vous le voulez bien, qu'il vous plaise de, s'il vous plaît de, si vous le désirez, si vous le souhaitez,

DESIRED RESULT : fruit tant convoité, but tant recherché, résultat escompté,

DESIRE-TREE : arbre-à-souhaits,

DESIST (to), (from) : renoncer à, se désister, abandonner l'idée de,

DESPONDENCY : désenchantement, abattement, état dépressif, découragement, affliction, désillusion, déception, consternation,

DESPONDENT : découragé, déçu, désenchanté, consterné, (to feel) : perdre courage,

DETACHED : détaché de, écarté de, séparé de, dissocié de, coupé de, ôté de, enlevé de, éloigné de, arraché à, isolé de, indifférent à, désintéressé de, insensible à,

DETERIORATION : diminution, détérioration,

DETERMINATION : résolution, détermination,

DETRACT (to), (from) : troubler, perturber, nuire, s'interposer, porter atteinte, déranger, gêner, détourner de,

DETRIMENTAL : nuisible, au détriment de,

DEVELOP (to) : découvrir, percer, saisir, développer, entretenir, approfondir, éclore,

DEVELOPMENT (economic): expansion économique, progrès économique, essor économique, économie florissante, accroissement des richesses, prospérité économique,

DEVIATION (without) : strictement, sans s'écarter, sans déroger à, non distinguable de, imperturbablement, indéfectiblement, avec rectitude,

DEVOTED : voué, tout dévoué, consacré, fidèle, attaché, fervent,

DEVOTEE : bhakta, dévot de Krsna, fidèle,

DEVOTEE (material) :

DEVOTION : piété, dévotion, dévouement, attachement, adoration, ferveur, vénération,

DEVOTIONAL (in the), (line) : qui suivent les principes du service de dévotion, dans/de la lignée Vaisnava, en termes de dévotion,

DEVOTIONAL : basé sur la dévotion, dévotionnel, dévotieux,

DEVOURING (all-) : dévastateur, qui dévore tout, qui détruit tout,

DEVOUT : affectueux, dévot, pieux, fervent, sincère,

DEVOUTLY : de tout cœur, dévotement, pieusement,

DHIRA : qui garde la mesure, impassible, imperturbable, serein, sobre, inébranlable,

DICTATE (to) : dicter, donner des ordres, régenter, suggérer, commander, ordonner, diriger, enjoindre,

DIFFERENCIATED (portions) : émanations partielles,

DIFFERENCIATION (there is no) for KRSNA : il n'existe aucune différence entre son corps, Sa personne même et tout ce qui l'entoure,

DIFFERENT : multiple, différent, divers, (parfois) divergent,

DIFFICULT : malaisé, ardu, astucieux, difficile,

DIGNIFIED (in a), (way) : honorablement, dignement,

DILIGENTLY : avec diligence, de façon satisfaisante,

DINT (by), (of) : à force de, après bien (des)..., par, par la force de,

DIRECT : personnel, réel,

DIRECT (to) : régir, diriger,

DIRECTION : directive, instruction, recommandation, indication, orientation, points cardinaux, tutelle, direction, (all) aux quatre vents,

DIRECTLY : au premier chef, sans autre condition,

DIRECTOR : responsable,

DIRECT ORRDER : volonté expresse,

DISAGREEMENT : conflit d'opinions, désaccord,

DISAPPEAR (from) : s'y effacent,

DISAPPOINTED : déçu, contrarié, démoralisé, dépité,

DISAPPOINTEMENT : dépit, déception, contrariété,

DISASTER (l'un des sept rasas indirects) : voir ABOMINATION

DISCIPLIC SUCCESSION : succession disciplique, filiation spirituelle, lignée de maîtres,

DISCREPANCY : désaccord, opposition, écart, antinomie, discordance, défaillance, incompatibilité,

DISCUSS (to) : discuter, débattre, délibérer, s'entretenir sur le thème de, converser, controverser,

DISEASE : souffrance, maladie, mal, affection,

DISEASE (material) : fièvre matérielle, affections matérielles, maux liés à l'existence matérielle,

DISEASED : dérangé, morbide, malade, souffrant, fiévreux, insane,

DISHES (palatable) : plats délectables/ savoureux, mets savoureux, plats, mets délicieux/raffinés/ exquis,

DISMISS (to) : mettre à pied, congédier, renvoyer, remercier, mettre à la porte, bannir, chasser, écarter,

DISOBEDIENCE (civil) : rébellion civile, soulèvement populaire,

DISPLAY : déploiement, étalage, manifestation, démonstration, ensemble,

DISPLAY (to) : étaler, déployer, étendre, propager, répandre, ramifier, exposer, dévoiler, manifester, montrer, faire preuve de, révéler,

DISPOSITION : nature, complexion, caractère, disposition, constitution, tempérament,

DISQUALIFICATION : tare, disqualification, discrédit,

DISRUPTED : perturbé,

DISSOLUTION : dissolution, désintégration, annihilation, anéantissement,

DISTANCE (to cover a) : franchir une distance, couvrir une distance,

DISTASTEFUL : répugnant, dégoûtant, écœurant,

DISTRESS : (profonde) désolation, douleur, tort, affliction, détresse,

DISTRESSED : misérable, affligé, dans la détresse/ la misère, en détresse,

DISTRIBUTE (to) : distribuer, dispenser, répartir, diviser, partager, donner, attribuer à chacun, prodiguer, diffuser, disséminer, propager, répandre, servir,

DISTRICT : canton,

DISTURBANCE (to create) : troubler (les gens), troubler l'ordre public, nuire à l'homme,

DISTURBANCE : perturbation, contraire, trouble,

DISTURBED : affecté, troublé, dérangé, agité, inquiété, perturbé, touché, affligé, bouleversé, égaré, désorienté, atteint, alarmé, ennuyé, embarrassé, contrarié, impressionné, tourmenté,

DISTURBING ELEMENTS : facteurs de trouble, maladies sociales (redoutables),

DIVERSION (without) : sans que rien ne (le) détourne,

DIVERTED (from) : distrait de,

DIVIDE (to) : briser, faire oublier,

DIVIDE & RULE (to) : diviser pour régner,

DIVISION : division, séparation,

DO (to), (everything within one's power) : tout mettre en œuvre, faire tout ce qui est en notre pouvoir,

DOOMED : destiné à, voué à (une fin, une mort tragique), condamné, perdu, être condamné à, égaré sans recours,

DORMANT : endormi, latent, assoupi, en sommeil,

DOUBT (no) : avec certitude, en toute certitude, sans aucun doute,

DOUBT (without a) : assurément, (rarement) sans doute (qui introduit l'idée de doute), indubitablement, incontestablement, sans nul doute, indiscutablement,

DOVETAIL (to) : unir, relier, fusionner, réunir, associer, assembler, raccorder,

DOWNPOUR : pluie diluvienne, pluie torrentielle, pluie battante, grosse averse,

DRAG (to) : amener à, conduire à,

DRAW UP (to), (a list) : dresser une liste,

DREADFUL : redoutable, terrible, terrifiant, effroyable, épouvantable, effrayant, monstrueux,

DRIVE : sollicitation, requête,

DRIVE OUT (to) : chasser, éconduire,

DROP (to) : laisser choir au sol, perdre, laisser tomber,

DRUGS (active) : plantes médicinales,

DRY : insipide, vain, stérile, fade, terne,

DUAL (non-) : au-delà de toute dualité, unique, un,

DUE : valable,

DUE (to be), (to) : (inversement) causer, obéir à, avoir pour origine, ne provenir que de,

DULL : émoussé, lent, lourd, obtus, engourdi, épais, abruti, languissant, alourdi, terne, sombre, ennuyeux, borné,

DULY : dûment, convenablement, à point, à temps, justement, en temps voulu, régulièrement, à point nommé, proprement, comme il se doit,

DURATION OF LIFE : longévité, durée de vie, temps de l'existence,

DUTY(IES) : devoirs, obligations, engagements, responsabilités, (s'acquitter de),

DUTY-BOUND (to be) : devoir d'office,

DUTIES (without) : devoirs, occupations, devoirs & occupations,

DUTIFUL : respectueux du devoir,

DYNASTY : lignée, lignage, dynastie,

## LETTRE E

EAGER (to be) : passionné de, ardent de, empressé de, avide de, assoiffé de, brûler de, avoir un vif désir, impatient de, pressé de, anxieux de, fervent, fougueux,

EAGERLY : avec enthousiasme,

EAGERNESS : ferveur, ardeur, (jamais « avidité »), fougue, entrain, impétuosité, exaltation, véhémence, vigueur, empressement,

EARLY AGE (at an) : presque encore dans la jeunesse, déjà tout jeune,

EAR-RING : accessible, simple, aisé, facile,

ECHO (to) : faire écho, répéter, se faire l'écho de, retenir, résonner,

ECONOMIC : vital, de survivance, de survie,

ECONOMIC DEVELOPMENT : accroissement des richesses, acquisition de biens,

ECONOMICS : l'économie politique, économique, situation économique, régime économique,

ECSTATIC : extatique, qui procure de l'extase,

ECSTATIC LOVE : extase d'amour,

EDUCATE (to) : instruire, éduquer, inculquer, former, éclairer, enseigner, initier, guider,

EDUCATED (well) : instruit, d'une grande éducation, (presque jamais) « bien éduqué »,

EFFECTED : régenté,

EFFORT : lutte,

EFFULGENCE : éclat, radiance, rayonnement, lumière éblouissante, rayons, lumière éclatante, étincelante,

EFFULGENT : éclatant, brillant, radieux, resplendissant, éblouissant, étincelant, flamboyant, lumineux,

EFFULGENT (rays) : (rayons) lumineux, éblouissants, éclatants, émanant, irradiants, étincelants, radieux, rayonnant,

EGO (false) : ego matériel, faux égo, identité matérielle, identification avec la matière,

EIGHTFLOD : en huit phases,

ELDERLY SUPERIORS ou MEMBERS : respectables aînés,

ELEVATED : haut, élevé, évolué, promu,

ELEVATED (to be) : être promu à, accéder à,

ELEVATION : promotion, progrès, élévation, évolution,

ELIGIBLE : en mesure de, élu, choisi, apte, digne, susceptible,

ELIGIBLE (to become) : se préparer à, devenir apte à, être éligible à, être digne de, avoir à présent, désormais, dès lors licence de, se qualifier pour, mériter, trouver qualité, habilité à,

EMANATE (to) : provenir, émaner, procéder, venir de,

EMANCIPATION : affranchissement, émancipation, libération,

EMBARRASSED : troublé, perplexe, gêné, perturbé, embarrassé,

EMBLEM : modèle, symbole, image,  
EMBODIED : incarné,  
EMBODIMENT : (to be the) : être soi-même, incarner,  
EMBRACE (to) : embrasser, étreindre, adopter, contenir, renfermer, comporter, comprendre, englober, envisager, enlacer, serrer contre soi, tenir ou prendre dans ses bras, couvrir, saisir,  
EMERGENCY : impératifs, urgences,  
EMPHASIS : mis en relief, force, insistance, poids, importance,  
EMPHATICALLY : énergiquement, positivement, carrément, en termes pressants, catégoriquement, expressément, formellement, décidément, avec insistance,  
EMPIRIC : empirique,  
EMPOWER (to) : doter de pouvoirs, conférer les pleins pouvoirs, donner pleins pouvoirs, donner des pouvoirs, conférer des pouvoirs, mettre en pouvoir, investir du pouvoir de, autoriser, permettre, habiliter à,  
EMPOWERED : doté de pouvoirs, fondé de pouvoirs, habilité, investi de pouvoirs, revêtu de, mis en pouvoir,  
EMPOWERED (with) : maître de,  
EMPOWERED DEVOTIONAL SERVICE (with) : investi de l'énergie nécessaire à son service dévotionnel, investi de la puissance d'accomplir son service dévotionnel,  
ENABLE (to) : décréter, jouer un rôle, représenter, remplir un rôle, procéder à, accomplir,  
ENAMOURED : féru de, épris de, passionné pour, amoureux de, captivé par,  
ENCROACH (to) : empiéter,  
ENCROACHMENT : abus, excès,  
ENCUMBRANCE : attache, charge, poids, embarras, encombrement, gêne, entrave, fardeau, incommodité, servitude, souci, obstacle, embûche,  
END (to put an) : mettre un terme à, mettre fin à, pour (y) perdre,  
ENDANGER (to) : mettre en danger, mettre en péril, exposer au danger, risquer,

ENDEAVOR (to) : s'efforcer de, tenter de, tâcher de, chercher à,  
ENDOW (to) : douer de, doter de, pouvoir de, munir de, donner, investir de, mettre en possession de, conférer, (participe passé) habité par,  
ENERGY (creative) : puissance créatrice de l'univers,  
ENERGY (internal/superior) : énergie supérieure, spirituelle, puissance interne,  
ENERGY (external, inferior) : énergie inférieure, matérielle, puissance externe,  
ENERGY (marginal) : énergie intermédiaire, puissance marginale,  
ENERGY (organic) : énergie vitale, force vive, puissance vive, énergie organique,  
ENGAGE (to) : employer, destiner à, vouer,  
ENGAGED (to be), (in) : être engagé dans, adopter, suivre, œuvrer, au service de, pratiquer, embrasser, se livrer à, s'occuper à, se consacrer à, s'employer à, prendre part à, se faire attribuer, se vouer à, se dédier à,  
ENGAGEMENTS : affaires,  
ENGINEER : architecte, demiurge,  
ENGROSSED (to be materially) : être sous le joug de la matière,  
ENGROSSED (to be), (with the idea that) : être complètement absorbé par, profondément ancré dans l'idée que, s'enliser dans,  
ENHANCE (to) : rehausser, augmenter, accroître, mettre en valeur, relever, intensifier, faire ressortir, souligner, exalter, accentuer,  
ENJOY (to) : jouir de, posséder, profiter de, prendre plaisir à, aimer, goûter, savourer, bénéficier de, se plaire à, apprécier, se délecter de, tirer jouissance, prendre jouissance de tout pour soi-même, goûter la joie de, connaître la joie de, partager des plaisirs,  
ENJOY (to), (oneself) : se divertir, s'amuser, prendre du plaisir, se réjouir, se délecter, se complaire en, épancher sa joie, goûter l'allégresse, la félicité, la satisfaction, accroître son bonheur, puiser sa joie, se rire de,  
ENJOY (to), oneself immensely) : s'amuser royalement,

ENJOY (to), (the association of) : goûter la compagnie de,

ENJOYER : bénéficiaire du plaisir, bénéficiaire, bénéficiaire légitime, celui qui a jouissance de, Sybarite, amant,

ENJOYER (supreme) : Bénéficiaire Suprême, Bénéficiaire légitime de tous les plaisirs du monde, Bénéficiaire ultime de toutes choses, Bénéficiaire de toutes les félicités, Celui qui a jouissance de tout, Celui qui jouit de tout,

ENJOYING : ravi, content,

ENJOYEMENT (material) : plaisirs matériels, jouissance matérielle, (artistic) arts d'agrément, réjouissance(s) matérielle(s),

ENJOYEMENT (spiritual) : jouissance de (jamais seul), ravissement, bonheur de goûter à, béatitude, félicité,

ENLIGHTENED (fully) : parfaitement éclairé, pleinement réalisé, parfaitement accompli, illuminé par, pénétré de,

ENLIGHTENMENT : lumière, inspiration spirituelle, illumination spirituelle,

ENLIVEN (to) : redonner vie, réjouir le cœur de, vivifier,

ENLIVENED : animé de, stimulé par, mû par, inspiré, encouragé, enflammé de, vivifié, animé d'une vie nouvelle, éveillé,

ENMITY : haine, inimité, animosité, hostilité,

ENEMY (although no one's) : bien qu'il ne connaisse pas d'ennemi,

ENTANGLED (to become) : s'enliser, s'enchaîner, s'empêtrer, se prendre dans les files de, s'embourber, s'enchevêtrer, s'engluer, se prendre dans les rets de,

ENTANGLEMENT : contrainte, engluement, trouble, labyrinthe,

ENTER (to) : atteindre, atteindre à, parvenir à, entrer, pénétrer,

ENTER (to), (into) : partager, entrer dans (les sentiments de), (l'esprit de), prendre part, avoir part, apprécier, savourer, entamer, commencer, entreprendre,

ENTERTAIN (to) : chérir,

ENTERTAINED (to be) : trouver plaisir, (verily) : trouver un réel plaisir,

ENTITY (living) : être, être vivant, âme, homme, âme distincte, être distinct,

ENTRAPPED : prisonnier de, pris dans, attrapé par,

ENVIOUS : envieux, jaloux, malveillant, avide de, concupiscent,

ENVIOUS (non) : non envieux, détaché, désintéressé, complaisant, renoncé,

EQUANIMITY : équanimité, constance, égalité d'âme, d'esprit,

EQUIPOSED (to be) : demeurer le même, constant, également disposé,

EQUIPOSED ou EQUIBALANCED : serein, qui garde, conserve son équilibre mental,

EQUIPPED (with) : posséder tout le nécessaire, armé de, muni de, pourvu de, doté de,

EQUIPPED (to be well) : jouir de tous les atouts,

EQUITY : équité, justice, droiture, impartialité, probité,

ERADICATE (to) : déraciner, faire disparaître,

ERADICATED (to be ou to become) : s'évanouir, disparaître, se dissiper, être éliminé,

ERUPT (to) : entrer en éruption, faire irruption, jaillir, percer, se déchaîner, exploser, éclater,

ESCAPE (to have a narrow) : l'échapper belle, échapper de justesse à,

ESSENCE : principe essentiel, l'essence de,

ESSENTIAL : directeur, principal, essentiel, primordial,

ESTABLISH (to) : instaurer, établir, fonder,

ESTABLISHED (to be), (in the self) : être en communion, en union avec l'Absolu, le Suprême, le Seigneur, être fermement uni au Suprême, à l'Absolu, au Seigneur, être lié au Suprême,

ESTIMATE (to) : évaluer, apprécier, juger, estimer, coter,

ESTIMATION : intelligence, conception, entendement,

ETERNALITY : pérennité,

EHTER : éther, espace,

ETIQUETTE (as a matter of) : par souci de l'étiquette,

EULOGY : panégyrique,

(not) EVEN : ni, à plus forte raison,

EVENESSS (of mind) : égalité d'âme, équanimité,

EVENT : épreuve, tournoi, match, concours, rencontre, compétition

EVENTUALLY : finalement, en fin de compte, (rarement) « éventuellement », en définitive, par la suite, finir par,

EVER INCREASING : perpétuellement grandissant, sans fin, sans cesse renouvelé, toujours plus et pour l'éternité (...ly),

EVERYTHING (to be) : il n'y a rien au delà de, être tout,

EVIDENCE : vérité, témoignage, témoignage probant, preuve, certitude, truisme,

EVIDENCE (to give) : démontrer, prouver,

EVIDENCES (historical) : témoignage antique, preuves,

EVIL : défavorable, mauvais, néfaste, nuisible, sinistre, malfaisant, méchant, funeste, mal, malheur, désastre, pernicieux, malveillant, pervers, coupable, impur, maléfique, préjudiciable, contraire,

EXALTED : (jamais « exalté », grand et noble, prodigieux, prestigieux, élevé, respectable, marquant, digne, éminent, haut placé, sublime, remarquable, exceptionnel, admirable, auguste, illustre, glorieux, haut, hautement accompli, insigne,

EXALTED (the most) : parangon de,

EXAM (to take an) : passer un examen,

EXAMINE (to) : examiner, sonder

EXAMPLE (for) : prenez l'exemple de, par exemple,

EXAMPLE (typical) : exemple vivant, parallèle,

ESCAVATE (to) : redécouvrir, remettre à jour, déterrer,

EXCELLENCE (by) : parangon de,

EXCEPT FOR : que par, hormis,

EXECUTE (to) se plier à,

EXECUTION : mise en pratique, application dans la pratique, observance,

EXECUTIVE HEAD : tête dirigeante, représentant exclusif, dirigeant de la société, chef d'état,

EXECUTIVE HEAD (elected) : élu de l'exécutif (dans l'état),

EXEMPLARY : (unique), modèle, exemplaire,

EXHALING : exhalation, émission

EXHAUSTED : dévasté, épuisé, usé, exténué, recru de, fatigué, éreinté, fourbu, à bout de forces, harassé, abattu, excédé, brisé, rompu, moulu,

EXHIBIT (to) : faire ressortir, exhiber, briller de, déployer, faire montre de, présenter, montrer, faire preuve de, faire voir, faire apparaître,

EXHIBITED (to be) : être ressenti,

EXIST (to) : se présenter sous différents aspects,

EXISTENCE (pure state of) : nature réelle, nature profonde,

EXPAND (to) : se manifester, se diffuser, se développer, s'épanouir, se multiplier, se déployer, s'étendre, étaler, mettre en œuvre, dilater,

EXPANSION : émanation, manifestation,

EXPANSION (personal) : manifestation personnelle,

EXPANSION (plenary) : émanation plénière,

EXPECT (we should not) : nul n'espère, nous ne devons pas nous attendre à ce que,

EXPEDIENCY : pouvoir, opportunisme, opportunité, convenance, à propos,

EXPERIENCE (beyond one's) : au-delà de notre entendement, impénétrable,

EXPERIENCE (to) : connaître, goûter, éprouver, ressentir, percevoir, faire face à, voir, constater, être à même de,

EXPERIENCE (to), (all varieties) : parcourir dans tous les sens,

EXPERIENCED : (effet) éprouvé, senti, subi, ressenti, ou sens d' »EXPIREMENTED »,

EXPERIMENTED : expérimenté, sagace, d'expérience, exercé, éprouvé, émérite, averti, capable, compétent, habile, versé, clairvoyant, perspicace,

EXPERT : expert dans, expérimenté, exercé, chevronné, éprouvé, émérite, achevé, versé, capable, habile, compétent, adroit, instruit, avisé, accompli, qualifié, rompu à, virtuose, docteur, doué, spécialité, connaisseur,

EXPERTISE : dextérité,

EXPERT JUDGE OF : qui sait le prix,

EXPERTS IN VEDIC ACTIVITIES : les maîtres rompu à l'art d'agir selon les Vedas, (in vedic knowledge) exégète,

EXPLOIT (to) : pressurer,

EXPONANT : exégète, propagateur,

EXPRESSIVELY avec expression, expressivement,

EXTATIC (love) : transport d'amour extatique, irrépressible effusion d'amour extatique,

EXTATIC : sentiment de ravissement, béatifique, d'extase, extatique, abîmé dans l'extase,

EXTEND (to) : étendre, allonger, s'étendre, prolonger, continuer, s'allonger, accroître, augmenter, déployer, se prolonger, agrandir, ramifier, rayonner, propager, répandre, disséminer, amplifier, dilater, élargir, se diffuser,

EXTEND (to), (itself) : s'appliquer à,

EXTENDED : extraverti,

EXTENSIVE : étendu, vaste, ample, considérable, large, déployé, immense, exhaustif,

EXTENT (to some) : plus ou moins, dans une certaine mesure,

EXTERNAL : apparent,

EXTERNALLY : selon toute apparence,

EXTRAORDINARY : unique, cf. WONDERFUL,

EXTRICATE (to), (oneself) : secouer le joug de,

EYE (before one's) : face à face, devant quelqu'un, à quelqu'un, devant les yeux de,

EYE (to eye) : face à face, du même d'œil,

EYE (with naked) : à l'œil nu,

EYES ALWAYS MOVING : yeux toujours vifs et animés,

## LETTRE F

FACILITIES : installation, facilités, avantages, confort, facilités requises, aisance,

FACILITIES (to offer better) : offrir plus généreusement (les plaisirs matériels), (pour tout ce qu'elles) rendent possible (de jouissance matérielle), où l'on jouit de conditions de vie plus favorables, avantages,

FACT (it is a) : c'est un fait établi que,

FACT & FIGURES : détails,

FACTUAL : positif, effectif, réel, à fond, fondé, indéniable, certain,

FACTUALLY : en somme, en réalité, effectivement, en fait, cf. ACTUALLY,

FAIL (to), (to understand) : être défaillante (la raison), lorsqu'il s'agit de comprendre,

FAIR COMPLEXION : carnation, teint clair(e),

FAITH : foi, croyance, confession, loyauté, parole, honneur, confiance, force, autorité, religion, église, doctrine, dogme, culte

FAITHFUL : fidèle, loyal, croyant, constant, sûr, honnête, digne de foi, dévoué, probe, de foi, de parole,

FAITHFULLY : avec foi,

FALL (to), (down) : échouer, choir, abandonner, renoncer, se dégrader, s'écarter de la voie, déchoir, déroger, trébucher, défaillir, sombrer, perdre pieds, s'affaisser sur le sol, s'effondrer, s'engloutir, plonger, s'abîmer dans, chuter,

FALLEN : déchu, perdu, dégradé, décadent, enténébré, égaré,

FALL FLAT LIKE A ROD (to) : se prosterner de tout son long, face contre terre, front contre terre, tomber aux pieds de, se prosterner à plat ventre, s'étendre sur le sol, prosternation, prosternement, prostration, prostré, (jamais « tomber comme un bâton », se jeter aux pieds de..., droit comme un bâton, s'allonger sur le sol face contre terre,

FALL FLAT LIKE A LOG (to) : se prosterner tel un tronc d'arbre tombant au sol,

FALL AT THE FEET (to) : se jeter aux pieds de, tomber aux pieds de,

FALLIBLE : vulnérable, imparfait, faillible, incertain, précaire,

FALSE : apparent, immérité, fictif, illusoire, feint, éphémère,

FALSELY : (bien) à tort, artificiellement, ô erreur, indûment, (suivi d'un verbe) feindre de,

FALSELY PROUD (to be) : la vanité de son orgueil,

FALSE PRESTIGE : vanité de soi, infatuation, orgueil, suffisance, gloriole, fierté, amour-propre, fatuité, vain prestige, (jamais « faux prestige »), prétention, présomption

FALSTITY : tromperie, fausseté, inexactitude, duplicité, fourberie, déloyauté, dissimulation, contrefaçon,

FALTERING (voice) : altérée, brisée, défaillante, étranglée,

FAME : renom, renommée, réputation, gloire, célébrité, honneurs,

FAMILIARITY BREEDS CONTEMPT : la familiarité engendre le mépris,

FAMILY DEITY : murti personnelle, murti familiale, murti du foyer,

FAR (in so/as) : dans la mesure où, en autant que, pour autant que,

FASHIONABLE : commun, à la mode, il n'est pas rare, qu'une mode a mis au goût du jour, à la page, dernier cri,

FATHER : initiateur

FATHER (the seed-giving) : le Père porteur de la semence,

FAVOR : affection, attention, soin,

FAVOR (to seek) : se rendre agréable, provoquer la sympathie,

FAVORABLE (not to be very) : ne présente guère d'intérêt,

FAULT : travers, erreur,

FAULTLESS : irréprochable,

FAULT : travers, erreur,

FEAR : peur, crainte, appréhension, tourment, respect, inquiétude, anxiété, angoisse

FEARFUL : terrifiant, apeuré, craintif, effarouché, alarmé, angoissé, peureux, terrifié, appréhensif,

FEARLESSNESS : intrépidité,

FEAR PERSONNIFIED : la terreur en personne, la peur en personne,

FEATS : hauts faits, exploits, tours d'adresse, de force,

FEATURE : caractéristique, aspect, trait, particularité, marque, signe distinctif, particulier, atout,

FEATURE (loving) : sous (ses) traits charmeurs,

FEE (to charge a) : percevoir un droit,

FEED (to) : nourrir, pouvoir, veiller aux besoins alimentaires de, alimenter, faire manger, donner à manger, approvisionner, ravitailler, assouvir, contenter, satisfaire, entretenir, sustenter,

FEED NICELY (to) : offrir une nourriture de choix,

FEEL (to), (that) : attribuer...à, éprouver, ressentir

FEELING (with great) : en grand émoi,

FEELINGS : émotions, effusions, sentiments, élans, sensations,

FEET (lotus) : pieds pareils aux lotus, le lotus des pieds de,

FELLOWSHIP : communion, communauté, participation, amitié, solidarité, camaraderie, fraternité, association,

FELT (what is), (as) : ce qu'on croit être,

FESTIVAL : fêtes, festivités, réjouissances,

FESTIVELY : de manière gaie, donnant un air de fête,

FEW (a) : un petit nombre

FIANCE : objet d'amour,

FIELD : sol,

FIERCE : puissant, redoutable,

FIGHT (to) : triompher de, livrer bataille, combattre, engager le combat,

FIGHTING BUSINESS : affaires martiales,

FILTER (to) : clarifier,

FILTH : saletés, horreurs, déchets

FILTHY SMELL : odeur nauséabonde,

FINE : haut, élevé, subtil, noble, accompli,

FIRE (blazing) : feu ardent, brûlant, foyer ardent, enfer, enfer brûlant, brasier, flammes ardentes, brûlantes,

FIRMLY : absolument, solidement enraciné,

FIRST CLASS : de premier ordre, de première qualité, excellent, du premier rang, de premier choix, exemplaire,

FIT : à même de, capable, mériter,

FITTING : convenant, bienséant, approprié, qui va bien

FIXED (in mind) : réalisé, s'établir dans la réalisation, indéfectible, immuable, constant, invariable, stable, inaltérable, ancré, serein, ferme,

FLAUNT (to) : se targuer de,

FLAW : défaut, défaillance, imperfection, faille, tache, manque, déficience, faiblesse, affaiblissement,

FLICKERING : fragile, incertain, vacillant, tremblotant, hésitant, indécis, chancelant, frêle, faible, instable, changeant, fluctuant, versatile, inconstant,

FLOURISH (to) : grandir, étendre son règne, pousser, se développer,

FLOWERY : fleuri, séduisant, emphatique, poétique,

FOLLOW (to) : observer, respecter, suivre, s'attacher à, comprendre, étudier, adopter, se conformer, se joindre à, obéir à, embrasser, répondre à, devoir, marcher sur les traces de, s'en tenir à, adhérer à,

FOLLOW (to), (in the footsteps) : marcher sur les traces de, suivre la voie tracée par, marcher dans le pas, le sillage de, marcher derrière, se montrer fidèle, suivre les traces de,

FOLLOWER : qui vit en accord avec, en harmonie avec, adepte de, partisan, disciple, compagnon, élève, sympathisant, tenant, défenseur, observant, fidèle à, successeur, escorte, pratiquant, adhérent,

FOLLOWING : union, suite,

FOND (to be), (of) : aspirer à, prendre un (vif) plaisir à,

FOODSTUFF : denrée alimentaire, nourriture, produit alimentaire,

FOOL (number one) : pur insensé, insensé, insensé de premier ordre, insane, stupide, imbécile, fou, dément, inconscient, désaxé, niais, sot, abruti, (peut se construire avec : « Il faut être... »),

FOOLISH : insensé, sot, stupide, absurde, étourdi, fol, fou, bête, ridicule, déraisonnable, inepte, insane, borné, inintelligent, âne, abruti, irréfléchi, incohérent, extravagant, saugrenu,

FOOLISH (person) : esprit déraisonnable, irresponsable, insipide, peu sensé, esprit obscurci, esprit embrumé,

FOOLISHNESS : absurdité, ineptie, sottise,

FOOL'S PARADISE : monument à la bêtise,

FOOL'S PARADISE (to be in a) : se bercer d'illusions,

FORBEARING : patient, indulgent, endurant, clément, compréhensif, stoïque, résigné,

FORBID (to) : défendre, interdire, empêcher, proscrire, prohiber, condamner, arrêter, exhorter à ne pas (céder à),

FORCE (vital) : souffle vital,

FORCEFUL : implacable, sans réplique, puissant, autoritaire, impératif,

FOREFATHERS : ancêtres, aïeux, pères,

FOREGROUND : façade,

FOREMOST (the) : le plus grand, le plus avancé, en tête, qui occupe le premier plan, le meilleur,

FOREST FLOWER : fleur sylvestre,

FORGET (to) : oublier, se détourner de, omettre,

FORGETFULNESS : indifférence, oubli, omission

FORGIVING : indulgent, qui pardonne,

FORGOTTEN : oubliés, enténébrés,

FORMALITY : acte formel,

FORMALLY : dans les normes,

FORMIDABLE : rude, redoutable, formidable, terrible,

FORMLESS : incorporel, qui n'a pas de forme, de corps,

FORMULA : conditions requises, formule, exigences,

FOR ONE THING : déjà,

FORTUNATE : béni par KRSNA, par la providence, favorisé par le destin, ayant reçu la grâce, la miséricorde de KRSNA, heureux, béni par la présence de, avoir la grâce de, avoir le bonheur de, être fortuné (quand on ne risque pas de confondre avec la richesse), avoir la bonne fortune de,

FORTUNATELY : par fortune, par bonne fortune, par chance, par bonheur,

FORTUNE (to attain all good) : recevoir les plus hauts bienfaits,

FORTUNE : fortune, bonheur, prospérité, (rarement) « richesse », les plus hauts bienfaits, bonne, heureuse fortune,

FOUNTAINHEAD : source, fontaine,

FRAGMENTARY : partiel, relatif,

FRAGRANCE (all pervasive) : parfum pénétrant, odeur persistante, effluves pénétrantes,

FREE (from) : libre de, intact de, affranchi de, exempt de, non touché par, dégagé de, libéré de, déchargé de, délié de, pas affecté par,

FREED (from) : en dehors de, se défaire de, libéré de,

FREELY : librement, à son gré, selon son bon vouloir, selon ses désirs, ses vœux,

FRIENDLY : invitante, amicale, accueillante, hospitalière,

FRIENDSHIP (to make) : se lier d'amitié, se faire des amis

FRUITIVE ACTIVITY : activité intéressée, karmique, accomplie en vue des fruits qu'elle offre, matérielle, centrée sur le profit, axée sur l'intérêt, fondée sur l'intérêt, le profit, lucrative, portant fruit, portant des fruits matériels, axée sur le profit, occupation lucrative, matérialiste, égocentrique, centrée sur soi-même, que motive l'intérêt personnel,

FRUITIVE WORKER : être attachée aux fruits de ses actes, agissant dans un but intéressé, agissant pour son seul profit, matérialiste avide du fruit de ses actes, centré sur lui-même, agissant pour le profit,

FRUSTRATED : déçu, frustré, déjoué, désappointé,

FRUSTRATION : échecs, revers, défaites,

FULFILL (to) : répondre à, remplir, accomplir, satisfaire, exaucer, s'acquitter de, achever, compléter, réaliser, mener à bien, à terme,

FULFILLED : satisfait,

FULL (in) ... : dans...la plus parfaite, en pleine....,

FULL (in), (knowledge) : pleinement connaissant, en toute connaissance,

FULL (in oneself) : trouver la plénitude en soi-même, être comblé en soi-même,

FULL (of) : fertile en, jonché de, bouillonner de, abonder en, tout(e) empli(e) de, foisonnant, riche de, baigné(ant), constellé, se grève de, émaillé, tout empreint de, pétri de, débordant de, pénétré de, regorgeant de, imbu de, éclatant de, rayonnant de, pourvu de, nanti de, détenteur de, chargé de, animé de, gorgé de, ample, envahi de,

FULL (one's) : ....la masse de,

FULL-FLEDGED : en possession de tous ses moyens, qualifié, achevé, dans sa forme achevée, complète, mûr, pure,

FULLY : à l'extrême, entièrement, pleinement, complètement, intégralement, amplement, abondamment,

FUNCTION : cérémonie, manifestation, célébration, activité(s), festivité, solennité, réunion, réception,

FUNCTIONS : devoirs,

FUND (poor), (of knowledge) : pauvre fond de connaissance, savoir déficient, savoir maigre, limité, au savoir maigre, étroit, à qui l'intelligence fait défaut, la faiblesse de leur(s) connaissance(s), des ignorants (men with), de peu de savoir,

FURNACE : haut fourneau,

FURTHER : davantage, plus loin, plus avant, additionnel, supplémentaire, en plus, plus, nouveau, ultérieur.

## LETTRE G

GAIN : intérêt,

GAMBLING : jeu, sports frivoles, spéculation, passion du jeu, jeu de hasard,

GARB (in the), (of) : sous l'apparence de,

GARDEN (flower) : jardin fleuri,

GATHER (to) : puiser, acquérir,

GENERAL (men in) : les hommes dans leur masse

GENERALLY : le plus souvent, en général, d'ordinaire, chose courante, il est (devenu) courant, pour la plus grande part, la plupart du temps, habituellement,

GENITALS : organes génitaux, appareil génital,

GENTLE : docile, avenant, soumis, amène, conciliant, doux, tendre, paisible, aimable, fidèle, courtois, gentil,

GENTLEMAN : honnête homme, homme bien né, gentleman, homme distingué, homme de bien, (parfois) gentilhomme,

GENTLENESS : douceur, candeur,

GENUFLECT (to) : faire une genuflexion,

GET (to), (to) : arriver à, parvenir à, réussir à,

GHI LAMP : lampe à gui,

GHOSTS : mânes, fantômes, spectres, esprits,

GIVE UP (to) : abandonner, délaissé, renoncer à, se défaire de, se débarrasser de, se démettre, rejeter, cesser, s'abstenir,

GIVE UP (to), (one's life) : rendre (l'âme),

GLARE : chatoiement, éclat miroitant,

GLORIES : louanges, éloges, gloires, glorification,

GLORIES (all) : Gloire à, Toute gloire à, Loué soit,

GLORIFY (to) : louer, glorifier, faire l'éloge de, louer,

GO (to), (back to) : réintégrer, retourner, rentrer,

GO (to), (ill together) : ne pas s'accorder, s'opposer,

GOAD : aiguillon, bâton pour conduire les éléphants, bâton de cornac,

GOAL (desired) : but recherché, dessein,

GO ASTRAY (to) : faire fausse route, se détourner de son chemin, se dérouter, dévier,

GOD OR DOG : saint homme ou saint bernard, cabot ou dévot, un saint ou un chien,

GOD BROTHER/SISTER : frère ou sœur spirituel(le), en Dieu,

GODHEAD (supreme personality of servitor) : La Personne Divine du Serviteur Suprême, Le Serviteur Divin, Le Serviteur Souverain, Le Divin Serviteur Suprême, Le Souverain Serviteur Divin, Le Seigneur Serviteur Suprême, « La Personnalité Suprême de Dieu » (rarement),

GODHEAD (Supreme Personality of) : Dieu, la Personne Suprême, Dieu, la Personne Suprême, (parfois) « la Personnalité Suprême de Dieu »,

GODLESSNESS : impiété, athéisme,

GODLY : vertueux, de vertu, saint, pur, spirituel

GOLDEN : souverain, précieux, par excellence, couleur de soleil, d'or, doré,

GOLDEN AVATARA : l'avatara d'or, doré,

GOLD-STANDARDIZATION : normalisation de l'or,

GOLD-SANTADARDIZED (to become) : prendre de l'or pour étalon (de ses œuvres), étalonner (ses œuvres) selon l'or,

GOOD : respectable, vertueux, de qualité, agréable, valeureux (époux), positif, talentueux,

GOOD (all-) : infiniment bon, bien suprême, tout de bonté, tout de vertu, infiniment vertueux,

GOOD (as), (as) : aussi haut placé que, qui jouit des mêmes vertus que, valoir tout autant que, non différent de, être l'égal de, équivaloir à,

GOODNESS (those who are situated in the mode of) : ceux qui gouverne la vertu,

GOODNESS (your) : ta (vôtre) grâce,  
GOODS (feasable) : éléments disponibles,  
GOOD SELF (your) : ta (vôtre) grâce,  
GORGEOUS : magnifique, fastueux, splendide, merveilleux, fantastique, superbe, étourdissant, fabuleux,  
GOVERNING BODY COMMISSION : comité directeur ou de direction,  
GOVERNING BODY COMMISSIONNER : membre du comité directeur,  
GOVERNMENT : gouverne, gouvernement, celui (ceux) qui dirige(nt), gouvernant, directeur, dirigeant,  
GOVERNMENT (for the people & by the people) : constitué par le peuple & pour le peuple,  
GRACE (your) : ta (vôtre) grâce,  
GRACIOUSLY : de bonne grâce, de bon gré, bien volontiers,  
GRADE : ordre, grade, degré, rang, échelon,  
GRADUATE : qui a acquis des grades, maître, gradé, de tel rang, ordonné (à un tel rang),  
GRADUATE (to) : acquérir des grades (dans l'étude des sciences spirituelles),  
GRAIN (food) : aliments (végétaux), céréales,  
GRAINS : céréales,  
GRANDFATHER : l'aïeul, l'ancien, le grand-père,  
GRANDSPIRITUAL MASTER : le précepteur de son maître spirituel,  
GRANTED (to be) : bénéficier, être le bénéficiaire de,  
GRANTED (to take it for) : considérer cela comme un fait acquis, prendre pour acquis, comme allant de soi, tenir pour sûr, tenir pour acquis,  
GRASP (to) : saisir, agripper, attraper,  
GREAT : grand, grave, vaste, immense, illustre, valeureux, puissant, célèbre, magnanime, saint, solennel, auguste, insigne, grandiose, élevé, noble, exceptionnel, inouï, indicible,  
GRIEF : chagrin, douleur, peine, tristesse,

GROSS : élémentaire, grossier, brut, fruste, manifeste, tangible, à l'état brut, physique,  
GROSS BODY : corps physique (éviter « corps grossier »),  
GROSSLY : indignement, basement,  
GROWN (newly) : frais,  
GUARDIAN : gardien, protecteur,  
GUIDANCE (superior) : sous une tutelle compétence,  
GUIDE : mot d'ordre, consigne, directive,  
GULF (of difference) : une différence incalculable, un gouffre les sépare, un abîme de différence,  
GUNA : mode d'influence matérielle, mode de vie dicté par la vertu, passion ou ignorance, forces,  
GREATNESS : grandeur, dignité, élévation, intensité, gloire, majesté, importance, éclat,

## LETTRE H

HABILITY : faculté, aptitude,  
HAIR : agréable duvet, poils follets,  
HAMPERED : embarrassé, gêné, empêtré, empêché, entravé, brouillé, mêlé, raréfié,  
HANKERING (all) : toute forme de désirs,  
HAPPEN (to) : avoir lieu, arriver, advenir, survenir, se produire, apparaître, se présenter,  
HAPPINESS (& distress) : le joies et les peines,  
HARASS (to) : terrasser, vaincre, accabler, harceler,  
HARD & FAST RULES : règles rigoureuses, immuables,  
HARD-EARNED : gagné avec peine, péniblement, profit réalisé/ acquis à grand peine, échafaudé, amassé pièce à pièce, le fruit d'un dur labeur,  
HARD KNOT : (nœud) serré, étroit,  
HARD LABOUR OF LIFE (by) : échafaudé/ amassé pièce par pièce tout au long d'une vie de travail incessant,

HAVE (to), (nothing to do) : n'être obligé à nulle activité,

HAVE (to), (nothing to do with) : être dénué de tout intérêt pour, ne pas être du tout concerné par,

HAVE (to), (something to do with) : être concerné par,

HAVOC (to create/ to make) : semer le trouble et la confusion, cf. syn. De désordre, provoquer ..., ... grave ...,

HEAD : chef, directeur, responsable, dirigeant,

HEADED : conduits, représentés, l'aîné, avec à leur tête, (le ou la) principal(e), en premier lieu, à la suite de, mené, dirigé, à commencer par, sous la conduite de,

HEADQUARTERS : maison mère, quartier général,

HEADQUARTERS (to make one's) : établir ses quartiers, s'installer,

HEAR (to) : recevoir, prêter l'oreille, entendre, être à l'écoute de, être tout ouïe, être tout oreilles,

HEARING : écoute, écouter, l'acte d'écouter, audition,

HEART OF HEART : au tréfonds du cœur, au plus profond du cœur,

HEARTH & HOME : le foyer,

HEARTILY : avec cœur, de tout cœur,

HEARTILY (to love) : de tout cœur,

HEARTY : cher à son cœur, profond,

HELL : l'abîme,

HELMET : casque, couronne, tiare,

HELP (with the), (of) : fort de l'appui de, nanti de, accompagné de, muni de, équipé de, à l'aide de, avec le concours de,

HELP (understanding) : éclairer la voie,

HELPLESS : impuissant, critique, désespéré, désespéré,

HENCEFORWARD : à partir de maintenant, dorénavant,

HERITAGE : origine, descendance, progéniture, héritage, patrimoine,

HIDDEN : inavoué,

HIGHEST PERFECTIONAL STAGE : les sommets de la perfection,

HIGH-GRADE : les plus fins, des plus fins,

HIGHLY SUITABLE (to be) : contribuer merveilleusement à,

HINDERED/ OBSTRUCTED : semé d'embûches,

HINDRANCE (without) : sans encombre,

HINT : allusion, insinuation, suggestion,

HITCH (without any) : sans détour,

HITHER & TITHER (to move) : s'agiter de tous côtés,

HOBGOBLIN : lutin, farfadet,

HOLINESS : sainte grâce, sainteté,

HOLLOW : espace vide, évidé, creux,

HOME : habitat naturel, demeure, foyer, logis,

HONESTLY : de bonne foi, en toute honnêteté, loyalement, rigoureusement,

HOOK (by), (or by crook) : coûte que coûte, à tous prix, à n'importe quel prix,

HOPE (against hope) : espoirs toujours frustrés,

HOPE (to), (against hope) : espérer quand même, malgré tout, se lancer dans une voie sans issue, contre tout espoir, au-delà de tout espoir,

HOPE (to give) : laisser espérer, donner à espérer, redonner espoir,

HORSE SACRIFICE : l'envoi du cheval sacré,

HOUSEHOLD : maisonnée, foyer,

HOUSEHOLDER : ghrastha, gens de famille, chef de famille, maître de maison,

HOWEVER : en revanche, par-contre, cependant, malgré tout,

HURDLE : impasse, voie sans issue, cul de sac,

## LETTRE I

IDEA (the), (is that) : notons que, le fait est que, le principe est que, la leçon à tirer, c'est que, comprenons que,

IDEA (the whole), (is) : retenons ceci,

IDEAL PERSONALITY : le modèle personnifié,

IDENTIFY (to) : rapporter à,

IDENTIFY (to), (oneself with the interest of the Lord) : dont l'intérêt se calque parfaitement sur celui du Seigneur,

IGNORANCE (those who are situated in the mode of) : ceux qu'enveloppe l'ignorance, ceux dont la vie est dictée par l'ignorance, ceux qui subissent le mode d'influence de l'ignorance, ceux que gouverne l'ignorance,

IGNORANT : profane, ignorant,

ILL (to go), (together) : s'accorder très mal,

ILL (will) : malveillance,

ILLICIT SEX : vie sexuelle illicite, sexualité illicite, hors mariage,

ILL NAMES (to call someone) : injurier, insulter, outrager,

IMAGINARY : fictif, irréel, illusoire, imaginaire, inventé, imaginé, chimérique, utopique,

IMAGINATIVE : à l'imagination fertile,

IMAGINE (we can just) : on peut à peine imaginer, mesurons ainsi ...,

IMITATE (to falsely) : feindre d'imiter,

IMITATIVE : simulacre, faire semblant, imitation, feindre

IMMEDIATELY : sur-le-champ, tout de suite, dans l'instant, immédiatement, sans délai, sans plus tarder, aussitôt, séance tenante, à l'instant, incontinent, sans hésiter, instantanément,

IMMEMORIAL (from time) : de temps immémorial, depuis des temps infinis, immémoriaux,

IMMOVABLE : inébranlable, indéfectible, inaltérable, immobile,

IMMOVABLE (movable and), (living beings) : êtres mobiles et immobiles, jamais « animés et inanimés » quand il s'agit des animaux (qui bougent) et des plantes (qui ne bougent pas) car les plantes aussi sont animées,

IMMUNITY : amnistie,

IMPATIENCE : impatience, intolérance, aversion, dégoût,

IMPEDIMENT : obstacle, entrave, inconvenient, gêne, embarras, désagrément, désavantage,

IMPEDIMENT (to make) : susciter des difficultés, entraver,

IMPERSONALIST : impersonnaliste, qui ne croit pas en la forme personnelle de Dieu, que Dieu soit une Personne,

IMPACT (to) : donner, communiquer,

IMPLICATED : lancé, impliqué, mêlé,

IMPORTANCE (of paramount) : d'importance capitale,

IMPORTANT : notable, appréciable, de poids, précieux,

IMPORTANT (very) : de première importance,

IMPREGNATE (to) : féconder, concevoir, créer, engendrer, imprégner, saturer,

IMPREGNATED : projeté, imprégné, empreint, fécondé, saturé, pénétré,

IMPRESSIONS : images,

IMPRISONED : captif,

IMPROPER : inacceptable, inconvenant, déplacé,

IMPROVED : amélioré, accru,

IN : dans le domaine de,

INABILITY : incapacité, inaptitude

INACTIVE : non-agissant,

INAUGURATE (to) : consacrer, lancer, inaugurer, innover,

INAUSPICIOUS : funeste, de mauvais augure,

INAUSPICIOUS (things) : (choses) importunes, importunités, entraves, défavorables, funeste, viles,

INAUSPICIOUSNESS : entraves, importunités, choses importunes, (prendre un) caractère néfaste, défavorable, (créer une) atmosphère défavorable,

INCARNATION : apparition, avènement, avatara,

INCIDENCE : événement, preuve,  
INCIDENT : tableau, incident,  
INCITE (to) : susciter,  
INCLUDED : intégré,  
INCLUDING (parfois) à savoir,  
INCOMPLETENESS : médiocrité,  
inachèvement, déficience, insatisfaction,  
INCONCEIVABLE : inaccessible, inconcevable,  
impénétrable,  
INCONVENIENCE : désagréments,  
INCREASE (to) : ajouter à,  
INDEFATIGABLE : indéfectible,  
INDEPENDENTLY : en lui-même (posséder),  
au gré de sa fantaisie,  
INDICATE : laisser entrevoir, révéler, entendre,  
sous-entendre, indiquer, suggérer, signifier,  
INDIFFERENT (to become) : se détacher,  
INDIRECT : oblique, divergent, de biais,  
INDIVIDUALITY (to be without) : avoir perdu le  
sens, la signification, de son existence, de sa  
vie,  
INDUCE (to) : amener, inciter, induire, pousser,  
mener à,  
INDULGE (to), (in the senses) : donner libre  
cours à ses sens, s'abandonner au plaisir des  
sens, céder aux impulsions des sens, à la  
poussée (l'attrait) des sens, se laisser séduire  
par les voluptés sensorielles,  
INDULGENCE (sex) : l'assouvissement  
(immodéré) des désirs sexuels, charnels,  
INDULGENCE : complaisance, abandon,  
assouvissement, adonnement (à un vice), trop  
d'indulgence, accoutumance, attitude des  
parents qui gâtent trop leurs enfants,  
INEBRIETIES (to be full of) : entaché, souillé,  
vicié, altéré, couvert d'imperfections, Sali,  
INEBRIETY (IES) : mal (maux), ivresse, tache,  
imperfection, souffrance, griserie,  
INERT : indifférent, sans émotions, insensible,  
IN EVERY RESPECT : sous tous les rapports,  
dans tous les cas,  
INEXHAUSTIBLE : intarissable,

INFLUENCE : prestige, exercer un empire,  
emprise, maîtrise, puissance, (parfois)  
influence, autorité, crédit,

## LETTRE J

JEWELLED : serti, incrusté de bijoux, orné de,

## LETTRE K

KEEP (to), (the body & soul together) :  
maintenir, l'harmonie du corps et de l'âme,  
maintenir le corps en vie, assurer sa  
subsistance,

KEEP TO (to) : s'en tenir à, adhérer à,  
observer,

KICK (to), (the head) : chasser à coups de  
pieds,

KILL (to) : mettre à mort, tuer, faire périr,  
détruire, anéantir, occire, assassiner,

KILLER : (pour KRSNA et les démons),  
annihilateur, vainqueur, triomphateur,

KILLING (animal) : la tuerie des animaux, le  
massacre...,

KILLING ART : les arts exterminateurs,  
meurtriers, les arts martiaux, l'art de tuer,

KIND : tendre, doux, gentil, bon, obligeant,

KIND(S) : sortes, espèces, types, catégories,  
modes, voies, genres, manières, façons  
(d'agir), ordres,

KINDS (all), (of), de toutes sortes, de tous  
ordres, de tous genres, de toutes façons, de  
toutes manières, (rarement) « toutes sortes  
de »,

KIRTANA : mener, conduire,

KISSING : embrassement, accolade, étreinte,  
embrassade,

KITH & KIN : proches et amis,

KNOW (to), (for certain, for a act) : bien  
comprendre, savoir pertinemment, savoir très  
bien, comprendre avec certitude,

KNOW (to come to), (scientifically) : accéder à  
la science de,

KNOWLEDGE (all-embracing) : omniscience, connaissance totale, globale, absolue, universelle, savoir suprême, infini,

KNOWLEDGE (factual) : connaissance du réel, notion de la réalité,

KNOWLEDGE (poor fund of) : fond de connaissance dérisoire, pauvre savoir, pauvre fond de connaissance,

KNOWLEDGE (thorough) : connaissance approfondie,

KNOWLEDGEABLE (all-) : omniscient, au savoir infini, qui détient la connaissance absolue, le savoir suprême,

KNOWN (as) : dite, dit, appelé(e), nommé(e), sous les traits de, sous la forme de,

KRNSA-CONSCIOUS (fully) : parfaitement conscient de KRSNA, pleinement conscient de KRSNA, parfaitement ou pleinement absorbé dans la conscience de KRSNA,

## LETTRE L

LACES : dentelles, garnitures, passements, galons, ganses

LADY FRIENDS : compagnes,

LAMENT (to) : s'affliger, se lamenter,

LAMENTATION : chagrin, lamentation, affliction, désolation, plainte

LAP (on the) : auprès de, contre eux (elles), sur les genoux, dans le giron,

LAW BREAKER : hors la loi,

LEAD (to), (to) : favoriser, conduire à, pousser à,

LEADER(S) : dirigeants, chefs politiques, chefs d'états, leaders, personnalités marquantes, têtes de files, personnalités influentes, guide (KRSNA), premiers, chefs, à la tête de, ceux qui exercent une influence marquante dans la société, maître, meneur,

LEARN (to) : recevoir,

LEARNED : censé, érudit, savant, docte, instruit,

LESS : plus réduit

LESS (intelligent) : d'intelligence moindre, faible, affaibli, défavorisé sur le plan de l'intelligence,

LESSONS : bons conseils,

LET LOOSE (is) : se déploie (à nouveau) librement, est (une) fois de plus, libéré, relâché, mis en liberté, laissé libre, se retrouve libre,

LIABLE (to become) : devenir passible ou responsable, se rendre responsable, coupable, devenir sujet à, s'exposer à, être susceptible de, se porter garant de, encourir,

LIBERATION (in the supreme) : libération par la réalisation de l'Absolu,

LICENSE (a sort of), (for sex enjoyment) : (laquelle) ouvre plus ou moins la voie du plaisir sexuel, permet plus ou moins de jouir des plaisirs de la chair,

LIE (to), (down) : s'allonger, s'étendre, se coucher,

LIFE (&soul) : le souffle et la vie même, le souffle même de la vie,

LIFE (better) : existence plus agréable, existence meilleure, vie meilleure, existence plus sobre, sage, calme, simple, vie mieux réglée, vie plus harmonieuse, vie mieux organisée

LIFE FOR LIFE : œil pour œil, dent pour dent, un prêté pour un rendu,

LIFE-GIVING BEVERAGE : élixir de vie, de jouvence,

LIFE MEMBER : membre bienfaiteur, membre à vie,

LIGHTNING CLOUD : nuage traversé par l'éclair,

LIKE (is) : rappelle, est comme, ressemble à, semble être, fait penser à,

LINKING (process) : voie unitive, pratique unitive, voie de liaison, méthode qui permet de s'unir,

LITERATURE : écriture, écrit, texte, lettres, ouvrage, œuvre, livre, littérature,

LIVELIHOOD (for) : pour satisfaire aux besoins de la vie,

LIVING (clean) : de bonnes mœurs, bien élevé,

LIVING (plain), (and high thinking) : une vie simple vouée à de hautes pensées,

LOCK (to) : fermer à clé, enfermer, étreindre,

LONGING EYES : regard langoureux, ardent, brûlant, plein de désir, de convoitise,

LOOK (to), (the picture of health) : se porter comme un charme,

LOOSE (is again let) : se déploie à nouveau librement,

LOOSE (to let) : donner libre cours à,

LOOSENED (is) : se relâche, se détache, se défait, se desserre,

LORD : Sri, Seigneur,

LORD (my) : ô, souverain, ô, auguste personnage, ô Seigneur,

LORD (of death) : le prince de la mort, le seigneur de la mort, le deva de la mort,

LORD (of the lords) : Seigneur des seigneurs, Maître des maîtres,

LORD (to be), (of all I survey) : dominer tout ce qui m'entoure,

LORD (to), (it over) : dominer, se rendre maître, prendre possession de, jouir de,

LOST (in) : baignant dans, nageant dans,

LOTUS FEET : pareils-au-lotus, qui s'épanouissent comme des lotus, le lotus des..., pieds de lotus

LOUDLY : à grande (haute) voix, à pleine voix, à tue-tête, à grand bruit,

LOVE FEAST : fête spirituelle, fête de la fraternité,

LOVE A GOD amour de Dieu, amour pour KRSNA,

LOVER : amour, amoureux, amant, qui est épris de,

LOVING MOOD : affection, climat affectueux,

LOW CLASS : de basse mentalité, de basse condition,

LOWEST : le plus bas, le plus vil, indigne, méprisable

LOWEST (among men) : au plus bas de la société humaine, le plus bas, le plus déchu d'entre les hommes,

LUCIDLY : clairement et en détail,

LUMINOUS (self-) : qui répand sa propre lumière, auto-lumineuse, qui irradie sa propre lumière, lumineux par lui-même,

LUNCH BAG : panier à déjeuner,

LUSTY DESIRES : désir concupiscent, charnel (pour les humains), désirs amoureux (pour KRSNA et les gopis),

LUST : concupiscence (charnelle), désir charnel, convoitise (biens matériels),

LYING (down) : allongé, alité, étendu, couché, étalé de tout son long,

## LETTRE M

MACHINERY : machines complexes,

MAD : follement désireux, empli de désir, éperdu, irresponsable, convoiter follement, qui a perdu la raison, frappé de folie/ de démence, dément, comme ivre, insensé, à l'esprit dérangé, fou,

MAD (good and) : furieux, absolument furieux, complètement furieux,

MAD (stark) : complètement fou, fou à lier,

MAD (to be, to become) : brûler de,

MAD ELEPHANT : éléphant en furie, ... ivre de colère,

MADDENED : devenu fou de joie, fou de bonheur,

MAINTAIN (to) : préserver, donner soutien, soutenir, protéger, veiller à, maintenir, veiller aux besoins, subvenir, entretenir, pourvoir aux besoins, procurer sa subsistance,

MAINTAINER : (Visnu) le Préserveur, le Soutien,

MAJORITY (overwhelming) : majorité écrasante,

MAKE (to), (the best use of a bad bargain) : faire contre bonne fortune bon cœur, bien user d'une mauvaise fortune,

MAKE-SHIFT : relatif, circonstanciel, de fortune, d'expédient,

MANAGE (to), (the entrance) : veiller à la réception, assurer,

MANIFESTATION (cosmic) : l'Univers de la manifestation, la manifestation cosmique, la création matérielle, la manifestation matérielle,

MANIPULATED (votes) : élections truquées,

MANUFACTURE (to) : fabriquer de toutes pièces, construire, fabriquer,

MANUFACTURED : relatif, artificiel,

MANY : une abondance de, tous ces ..., quantité de, multiple, une multitude de, de nombreux, beaucoup, des myriades de,

MARGINAL : intermédiaire, marginal,

MARKET (black) : marché clandestin, marché noir,

MASCARA : fard,

MASS (general), ( of people) : la masse des hommes, les gens en général,

MATERIAL ACTIVITY : activité matérielle/ d'ordre matériel,

MATERNAL : par la lignée maternelle,

MATTER (as a), (of fact) : à vrai dire, de fait, effectivement, en fait, à vrai dire, en réalité,

MATER (in the), (of) : en ce qui concerne, pour ce qui touche à,

MATURE : réfléchi, attentif, mûr,

... MAY BE... : il convient de,

MEAN (to) : signifier que, indiquer que, désigner, marquer que, contenir le sens de, avoir pour revers, par .../ il faut entendre/ comprendre, vouloir dire que, va de pair avec, définir,

MEANS (by) : par le biais de,

MEANS (by all) : de tout cœur, à tout prix, quoique cela puisse coûter, quel qu'en soit le prix, par tous les moyens possibles,

MEANT (to be), (for) : s'adresser à,

MEAT-EATING : consommation de chair animale,

MECHANICAL PROCESS : technique,

MEDITATOR : contemplateur, un méditatif, un penseur,

MEDIUM (through the) : par le truchement de, par l'intermédiaire de,

MEDIUM (transparent) : intermédiaire « transparent »,

MEEK : aimable, soumis, réservé,

MEET (to) : retrouver, rejoindre, se présenter devant, saluer, rencontrer, s'entretenir avec,

MEET (cause to) : introduire, présenter,

MEETING : assemblée, rassemblement, réunion,

MELLOW : doux sentiments, sentiment de douceur, émotion, douceur, goût suave, saveur, inclination, état d'âme, échange, expression, suavité,

MELLOWS (transcendental) : le doux nectar des échanges spirituels,

MEMBER : membre, adhérent,

MEMBERS (family) : parents, parenté, famille, parentèle,

MENDICANT : sage errant, mendiant, sannyasi, renonçant, religieux mendiant,

MENIAL : le plus modeste,

MENTALITY : état du mental,

MENTIONED : souligné, dont on a fait état, mentionné, dont il est question,

MENTIONED (above) : mentionné ci-dessus, plus haut, auparavant, précédemment, (préalablement), sus-mentionné, énuméré ci-dessus, décrit ci-dessus/ etc..., (antérieurement), cité ci-dessus/ etc..., exposé ci-dessus/ etc..., ci-haut mentionné, susdit, susmentionné,

MERCIFUL (all) : infiniment bon, miséricordieux, plein de bonté/ de miséricorde/ d'indulgence/ de générosité/ de pardon/ de compassion/ d'affection, absolument miséricordieux, parfaitement/ totalement bon, indulgent, généreux, compatissant, tout de miséricorde, tout miséricordieux,

MERCY : indulgence, clémence, miséricorde, grâce, (parfois) bienveillance,

MERCY (to show special) : bénir de (sa) grâce particulière, montrer sa faveur toute particulière,

accorder sa miséricorde toute spéciale,  
témoigner ...,

MERCY (causeless) : miséricorde toute gratuite  
de Dieu, grâce inconditionnelle/ immotivée,

MERE : simple, vulgaire,

MERE (to be a) : avoir pour seule  
préoccupation,

MERELY (anyone) : le premier venu, n'importe  
qui, pour ainsi dire tout le monde et personne,

MERELY (to), (suivi d'un verbe) : se contenter  
de,

MERGE (to) : se fondre dans, s'immerger dans,  
s'unifier à, se dissoudre dans, se mêler à, ne  
faire qu'un avec, se plonger dans, fusionner en,  
se résorber,

MERRILY (to go on), (with plans) : se jeter de  
tout son élan dans (ce travail), se jeter à corps  
perdu dans ce projet,

MESSAGES (transcendental) : les messages  
de l'Absolu,

METAPHORICAL : allégorique, qui est fait de  
métaphores,

MILD : gence, candide, tendre et sensible,

MINIMISE (to) : dévaloriser, réduire, amoindrir,  
minimiser, diminuer, étouffer, atténuer,

MINISTERS (religious) : ministre du culte,

MIRE : océan boueux,

MISCHIEVOUS : malveillant, méchant,  
mauvais, malicieux, nuisible, mal intentionné,

MISCHIEVOUS ACT(S) : malice(s),

MISCONCEPTION : méprise, conception  
erronée,

MISCREANT : profanateur, mécréant,

MISDEED : méfait,

MISDIRECT : fourvoyer, tromper, leurrer,  
abuser, duper,

MISER : malheureux, misérable, avare, ladre,  
miséreux,

MISERABLE : médiocre, qui entraîne la  
souffrance, triste, misérable/ miséreux,  
malheureux, déplorable, pénible, sordide,  
dérisoire, lamentable, pitoyable,

MISERIES (threefold) : les 3 sources/ causes  
de souffrances (dans ce monde matériel),  
grands maux,

MISERLY : misérable, minable, en loques,  
sordide, miséreux, d'avare,

MISFORTUNE : infortune, malheur, mauvaise  
fortune, malédiction, malchance, funeste,  
destin, fatalité,

MISGIVING : doute, appréhension, crainte,  
malheur, calamité, maux, méfiance, soupçon,  
pressentiment, inquiétude,

MISINTERPRET (to) : mésinterpréter, mal  
comprendre, comprendre de travers, se  
tromper sur le sens de,

MISLEADING : trompeur, source de méprises,  
d'13e confusion, qui égare, qui mystifie, (tous  
les synonymes de) tromper, qui abuse, qui  
fourvoie,

MISUSE (to) : mal user de, mal utiliser,  
mésuser de,

MISUSED : détourner de son sens,

MITIGATE (to) : adoucir, réduire, mitiger,  
soulager, atténuer, alléger, apaiser, amoindrir,  
modérer, dissiper,

MITIGATED : réduit, mitigé, adouci, atténuer,

MISUNDERSTAND (to) : se méprendre,  
méconnaître, méjuger, se tromper sur le  
compte de, mésinterpréter, mal comprendre,

MIXED : mélangé, mêlé, relatif,

MOCK FIGHT : simulacre de combat, joute  
verbale,

MODES OF MATERIAL NATURE : sources  
d'influences matérielles, influences matérielles,  
gunas, attributs de la matière, modes  
d'influences, manières d'être, propriétés,

MOISTEN (to) : arroser, humidifier, mouiller,

MOLD (to), (one's life) : façonner son existence,  
modeller sa vie,

MOLEST (to) : abuser de, molester, rudoyer,  
maltraiter, brutaliser, malmener,

MOLTEN : en fusion,

MOMENT (at the next) : dès l'instant d'après,  
tout de suite après, juste après,

**MOMENTUM** : vitesse acquise, force de propulsion, élan, force vivre,

**MONEY (bad)**, (drives away good money) : le mauvais argent fait fuir le bon argent,

**MOOD** : climat, état d'âme, sentiment, humeur, état d'esprit, expression, échange, ambiance, esprit,

**MOON (dark)** : nouvelle lune,

**MOROSE (to become)** : ressentir du dépit, un profond dépit, dépité,

**MORTAL** : mortel, funeste, de mort, funéraire, mortuaire, funèbre, fatal,

**MOST** : entre tous (toutes),

**MOTHER** : notre mère, Mère,

**MOTION (to set into)** : mettre en mouvement, mettre en œuvre, démarrer, faire bouger, faire avancer,

**MOURNING** : plainte, gémissement,

**MOVE (to)**, (hither and thither) : s'agiter, remuer,

**MOVE TO AND FRO (to)** : pétiller,

**MUNDANE** : temporel, matériel, (terre-à-terre), profane, vulgaire, assujéti au monde matériel, terrestre, (jamais « mondain »),

**MUNIFICENT** : munificent, (jamais « magnificent » qui n'existe pas),

**MYSTIC** : surnaturel, yogique, magique, occulte, mystique, ésotérique, initié, religieux, méditatif,

**MYSTICISM** : mysticisme, mysticité,

**MYSTICISM (the Lord of supreme)** : Maître suprême des perfections yogiques,

**MYSTIC JUGGLER** : rusé/ fieffé magicien sorcier,

**MYSTICS** : spiritualistes, yogis, mystiques,

**MYSTIC YOGA** : (siddhis) yoga des pouvoirs surnaturels, yoga mystique (bhakti-yoga), yoga des pouvoirs supranormaux, yoga des pouvoirs mystiques,

## **LETTRE N**

**NAKED** : dans toute sa pureté,

**NAKED (stark)** : nu comme un vers,

**NAME-GIVING** : attribution d'un nom,

**NAP (to take a)** : faire un somme,

**NARRATE (to)** : réciter, raconter, conter, narrer, relater,

**NARRATION** : narration, relation,

**NATURAL** : légitime, spontané,

**NATURALLY** : par nature,

**NEARLY (to)**, (verb) : faillir,

**NECESSITIES OF LIFE** : éléments nécessaires à la vie, au maintien de l'existence, les besoins vitaux, le nécessaire pour vivre,

**NECTAREAN** : nectaré, qui a le goût du nectar,

**NEFARIOUS** : vil, bas, indigne, mesquin,

**NEGLECT (to)** : ignorer, rejeter, manquer,

**NEGLECTED** : raillé,

**NEOPHYTE** : néophyte, postulant,

**nescience** : illusion, ignorance, nescience, inconnaissance,

**NEVER** : jamais, (souvent) en aucun cas,

**NEWER & NEWER** : d'une fraîcheur sans cesse renouvelée,

**NEWLY ARRIVED** : fraîchement formé,

**NEWLY GROWN** : naissant, qui vient d'éclorre, fraîchement apparu,

**NEWLY INVENTED** : de création nouvelle,

**NEWS (to send)** : dépêcher une nouvelle,

**NICE** : gentil, aimable, bon,

**NICELY** : convenablement, finement, agréablement, bien, joliment,

**NIGHT (in the dead of)** : dans la nuit profonde,

**NIM TREE** : mangousier,

**NONCHALANTLY** : comme si de rien était,

**NON DIFFERENT** : non différent, identique par nature, ne faire qu'un, identique (à Lui même),

**NONSENSE** : turpitude, ineptie, sottise, stupidité,

**NONSENSICAL** : absurde, injustifié, dénué de raison/ de fondement,

**NOOKS & CORNERS** : dans les recoins, les moindres recoins, sous tous les aspects, sous tous rapports, sous les moindres aspects,

**NOON DUTIES** : devoirs de mi-journée,

**NORMAL CONDITION** : état d'équilibre et d'harmonie,

**NOTE (to take)** : prendre notes, noter, annoter,

**NOTHING (he has), (to do)** : à se livrer à aucun acte,

**NOTHING (to be), (but)** : n'être en fait pas différent de, n'être rien d'autre que, n'être pas autre chose que,

**NOTHING (to have), (to do)** : n'avoir aucune obligation d'agir, ne plus être lié à/ ou par,

**NOTHING (to have), (to do with)** : n'être en rien touché par, n'avoir rien à faire avec, n'avoir pas de lien avec, n'avoir rien en commun avec, n'avoir rien en partage avec, s'opposer à,

**NOURISH (to)** : animer, alimenter, entretenir, nourrir,

**NUISANCES** : méfaits,

**NULL & VOID** : qui perd toute valeur,

**NUPTIAL** : intime,

**NUTSHELL (in a)** : en bref, en un mot,

## **LETTRE O**

**OBEDIENCE** : allégeance,

**OBEISANCES (to accept one's)** : daigner accepter l'hommage de, un hommage de, condescendre à recevoir un (l') hommage de, daigner agréer un (l') hommage de,

**OBEISANCES (to offer one's)** : rendre un hommage à, rendre son hommage à, rendre hommage (ou offrir ...), offrir l'hommage de son respect à, présenter ses hommages à, offrir l'hommage de respect,

**OBEISANCES (to please accept one's)** : daigner agréer l'hommage de,

**OBEISANCES (repeated)** : réitérer son hommage,

**OBLIGE (to), (the request)** : accéder au désir de, à la demande de, au souhait de,

**OBLIGED** : redevable, endetté envers,

**OBSCURE (family)** : anonyme, inconnu,

**OBSERVE (to)** : observer, noter, remarquer, se pencher sur, honorer, célébrer,

**OCCUPATION** : emploi, métier, profession, occupation, travail, ouvrage, tâche, devoir, rôle, fonction, poste, charge, office,

**OCCUPATIONAL** : lié à (son) une occupation professionnelle, (duty) devoir religieux,

**OCEAN OF MERCY** : océan de miséricorde, pénétré de miséricorde, qui déborde de miséricorde,

**OFFENSE** : outrage, affront, offense, insulte, diffamation,

**OFFENSE (to)** : blesser, froisser, outrager, diffamer,

**OFFENSELESS** : innocent,

**OFFENSELESSLY** : dépouillé de toute offense, pur de toute offense,

**OFFENSIVE** : diffamateur, blessant, diffamant, outrageant, offensant,

**OFFERED** : offert, conféré,

**OFFICIAL** : agent du gouvernement,

**OFFSPRING** : descendant(s), descendance, progéniture,

**OINTMENT** : fard, onguent,

**OLD** : de longue date, ancien,

**ONCE (at)** : d'emblée, sans hésitation, d'un coup, soudain, tout à coup, instamment, immédiatement, sur-le-champ,

**ONE (simultaneously), (and different)** : en même temps différent et non-différent, simultanément Un et différent, à la fois identique et distinct, tout est simultanément Un et différent, cf. ACINTYA-BHEDABHEDA-TATTVA, l'inconcevable et simultanée différence et non-différence qui existe entre KRSNA et tout ce qui est, l'unité et la pluralité (la multiplicité) inconcevable et simultanée de KRSNA,

**ONE (to be), (of)** : être du nombre de,

ONE (to be), (with) : participer de la même nature que, ne faire qu'un avec, être identique à,

ONE (without a second) : l'Un sans égal, l'Un irremplaçable, l'Un incomparable, l'Un sans pareil, l'Existence unique, l'Être unique, l'Absolu unique et sans second,

ONE : celui, un homme, quelqu'un, ceux, quiconque,

ONE AND DIFFERENT : identique et distinct,

ONE AND THE SAME (to be) : participer d'une substance unique, une seule et même réalité,

ONENESS : union intime, unité, uniformité, unicité,

ONE WITHOUT A SECOND : d'essence unique,

ONSLAUGHT : attaque, assaut, offensive, agression, charge, insulte, vitupération,

ON THE OTHER HAND : mais dans le même temps, pour le reste, à défaut, au mieux, d'un autre côté, en revanche, de plus, en outre, par contre, d'une autre manière,

OPEN (to), (to) : paver la voie de,

OPENHEARTED : sincère et ouvert,

OPINION (it is the), (of ...) : ... s'accorder pour dire,

OPPONENT : détracteur,

OPPORTUNE : choix,

OPPORTUNITY : occurrence, occasion, chance,

OPULENCE : perfection, excellence, opulence, grandeur, puissance, splendeur, gloire, atout(s) matériel(s), magnificence,

OPULENCES (full of all) : riche de toutes les perfections, aux infinies perfections, toutes les excellences,

OPULENT : riche, fastueux, respectable, opulent, abondant,

ORDER : volonté, ordre, commandement, instruction, demande,

ORDER (direct) : volonté expresse,

ORDERED (being), (by) : s'inclinant devant la volonté de,

ORDER CARRIER : serviteur, qui se soumet aux ordres de,

ORDERS : volontés, commandements,

ORDERS (of life) : stades de l'existence,

ORGANISER(S) : ordonnateur(s), organisateur(s),

ORGANIZED (in an), (form) : sciemment, en toute connaissance de cause, volontairement, de façon ordonnée,

ORNAMENTS : atours, ornements, parures, décorations, fioritures,

OTHERWISE : sans quoi, faute de quoi, sinon, d'ordinaire,

OVERCAST (with) : accablé par, nageant dans, sous le coup de, obscurci par, noyé dans, débordé par,

OVERCOME (to) : subjuguier, triompher de, dominer, surmonter, maîtriser, vaincre,

OVERCOMED (to be) : succomber, être vaincu,

OVERENDEAVOR : l'excès de labeur/ travail,

OVERFLOOD (to) : submerger, inonder, noyer, recouvrir,

OVERHAUL (to) : mettre au point, examiner minutieusement, vérifier, réviser, revoir, contrôler,

OVERLAP : Le voici donc/ KRSNA en Personne/ qui s'absorbe en la pensée de KRSNA, passer par dessus,

OVERLOOK (to) : fermer les yeux sur, ne pas faire attention, ne pas prêter attention,

OVERPOWER (to) : envelopper,

OVERTAKE (to) : se saisir, s'emparer,

OVERWHELMED (with) : envahi, submergé de, accablé par, être confondu, bouleversé, s'abîmer dans, ravi en, transporté de (par), succomber à, au comble de, éperdu de, fou de, subjugué,

OXYDE (red) : ferrugineux,

## LETTRE P

PACIFY (to) : adoucir, apaiser, amadouer, consoler, se rendre favorable, attendrir, calmer,

donner la paix, apprivoiser, plaire, satisfaire, combler,

PALATABLE : doux, agréable au goût, savoureux,

PALE : terne, pâli, pâle,

PANGS : douleurs, souffrances, misères, maux,

PANIC-STRICKEN (to be) : s'affoler de peur, paniquer, céder à la panique,

PARAPHERNALIA : entourage, tout ce qui l'entoure éternellement, biens, effets, atouts, possessions,

PARAPHERNALIA (royal) : (pour les personnes) entourage royal, la cour du roi, (pour les choses) accessoires royaux,

PARIJATA FLOWER : la fleur du parijata, la fleur parijata,

PART : émanation plénière,

PART AND PARCEL : infime partie, fragment de KRSNA distinct de Lui, partie intégrante de, émanation fragmentaire, partie individuelle, partie indissociable et pourtant distincte de,

PARTIAL INCARNATION : représentation partielle de,

PARTICULE (small), (of spiritual effulgence) : minuscule/ infinitésimale étincelle spirituelle,

PARTICULAR : certain, défini, déterminé, précis, isolé, restrictif, unique, en particulier, spécifique,

PARTS : secteurs, divisions, régions, parties, sphères, domaines, quartiers,

PARTY : équipe, ensemble de personnes,

PASS AWAY (to) : quitter ce monde, mourir, périr, succomber, décéder,

PASSED (to have already) : en avoir terminé avec,

PASSING AWAY : glissement, décès,

PASSION (those who are in the mode of) : ceux que domine la passion,

PASTIME : divertissement, amusement, distraction, réjouissance, jeu,

PATERNAL : par la lignée paternelle, du côté du père,

PATH : voie, chemin, sentier, route, piste,

PATIENCE : endurance, sang-froid, constance, persévérance, résignation, calme, (rarement) « patience »,

PATIENT : calme, inlassable, constant, persévérant,

PATIENTLY : avec attention,

PATRONAGE : tutelle,

PAVE (to), (the path) : défricher la voie, paver la voie, préparer le terrain, dégrossir,

PAY (to), (obeisances) : cf. TO FALL, AT THE FEET,

PEACE : commission d'entente en vue de la paix, aucune organisation internationale ne saura jamais donner la paix au monde,

PEACE OF MIND : quiétude, tranquillité, sérénité, l'esprit en paix, la paix de l'esprit,

PENANCE : macération, pénitence, mortification,

PERFECT : accompli, parvenu à maturité,

PERFECT (all-) : infiniment parfait, supérieur, parfaitement (complet), accompli, absolument parfait,

PERFECT (to) : mettre au point, parfaire, achever, compléter, perfectionner, finir, rendre parfait, améliorer,

PERFECTED : accompli,

PERFORM SANKIRTAN : effectuer le sankirtana, célébrer le ..., procéder au ..., le sankirtana se déroule,

PERFORMANCE : intervention, célébration,

PERFORMER : auteur,

PERFUME : parfum, arôme, effluve, fragrance, senteur,

PERJURY (to become a) : se trouver entaché de nullité, être frappé de vanité,

PERMISSION : permission, autorisation, accord, sauf conduit, permis,

PERMISSION (to take), (to leave) : prendre congé,

PERMITTER : Celui qui autorise, approbateur, consentant,

PERPLEXE/ IN PERPLEXITY : hagard, indécis, perplexe, incertain, qui doute,

PERPLEXITIES : troubles, incertitudes, doutes, perplexité,

PERSON : entité personnelle, personne,

PERSONALITY (great) : personnage exceptionnel,

PERSONAL ASSOCIATES/ DEVOTEES : les plus proches compagnons/ dévots, intimes, personnels, propres,

PERSONIFIED : en personne, forme personnelle de, personnifié, personnification de,

PERSPIRE (to) : (symptôme d'extase) exsuder,

PERVADING (all-) : omniprésent, omnipénétrant, qui tout pénètre,

PERVADE (to) : s'infiltrer, imprégner, se répandre, pénétrer, animer, dominer,

PESTILENCE : épidémie,

PHALANXES : légions, formations militaires, guerrières, forces guerrières, phalanges,

PHASES : manifestations, degrés, formes, modes, phases, stades, points,

PHASES (6), (of life) : naissance, croissance, maturité, reproduction, dégradation et mort,

PHENOMENAL : manifeste, aperceptible, des phénomènes,

PHILOSOPHER DEVOTEE : philosophe de la bhakti, qui pratique la bhakti, bhakta philosophe,

PHILOSOPHICALLY INCLINED : qui a le goût des choses de l'esprit, aux facultés pensantes développées, dont le pouvoir de la pensée s'est développé,

PHYSICALLY : avec sa personne physique, à l'aide de son corps de matière, physiquement,

PICTURE : description, tableau, portrait, image,

PIERCE (to) : fendre, percer,

PILAR : pôle,

PINNACLE : cime, pinacle, firmament, faîte, apogée,

PIOUS : saint, vertueux, pieux, de piété, fervent,

PIOUS ACTIVITIES : actes vertueux,

PITOUS TONE (in a) : sur un ton pathétique,

PLACE : foyer, maison, demeure, logis, chez-soi,

PLAINLY : franchement,

PLANNED : prévu, planifié,

PLANNING (family) : planning familial, restriction des naissances, contrôle des naissances,

PLANS (making) : jongleries intellectuelles,

PLATFORM : niveau, stade, étape, (jamais « plate-forme »), rang,

PLATFORM (common) : lieu commun,

PLATFORM (highest) : les plus hautes sphères,

PLAY (to) : se jouer,

PLAY (to), (the part):forcer, assumer le rôle,

PLAY FOR TIME (to) : chercher à gagner du temps, jouer contre la montre, lutter contre la montre,

PLAYFUL : espiègle,

PLAYFUL (in a), (mood) or (motive) : pour s'amuser,

PLAYTHING (to become the) : se divertir dans, s'amuser avec,

PLEASE (to) : plaire à, satisfaire, accéder aux souhaits de, faire le plaisir de, faire la joie de, faire plaisir à,

PLEASED (to become, to be) : se trouver fort aise, bien aise, tout aise, (et inversement) : s'attirer les faveurs de, appréciant, en liesse,

PLEASING : charmant, délicat, agréable, plaisant, sympathique,

PLEASING (to oneself) : qu'on affectionne,

PLEASURE : (sens plutôt matériel) le plaisir, (sens plutôt spirituel) joie, bonheur, agrément,

PLEASURE (to take) : éprouver un grand plaisir à, ressentir une grande joie à,

PLUNDER (to) : dépouiller, détrousser, brigander, piller,

POINT (to make a), (to) : se faire un point d'honneur de, s'assurer que, avoir le souci de faire,

POINT BLANK : à bout portant,

POLES APART : diamétralement opposés,

POLISHED (animals) : animaux raffinés,

POLISHED ANIMAL SOCIETY : société animale si sophistiquée soit elle, une société d'animaux civilisés, une société d'animaux raffinés,

POLITICAL LIFE : la scène politique,

POLITICS : œuvres politiques, activités touchant à la politique,

POLLUTED : enfumé, vicié, souillé,

POOR-HEARTED (soul) : âme misérable, déchue,

POSE (to), (oneself) : se targuer de, se dire, se présenter comme tel, se faire passer pour,

POSITION : fonction, place, rôle, état, statut,

POSITION (constitutional) : nature originelle/ première/ véritable, condition première/ naturelle/ normale/ originelle, position originelle/ naturelle, condition naturelle/ originelle et éternelle, position naturelle/ originelle et éternelle, nature réelle, condition réelle, position réelle, nature primordiale, condition primordiale, position initiale, nature essentielle, vraie position/ nature/ condition, fonction naturelle/ réelle/ primordiale/ essentielle, orientation première, essence, état,

POSITION (one's) : son occupation et son statut social,

POSITIVE AND NEGATIVE : acquisitives et émancipatrices,

POSSIBLE (not practically) : presque obligatoirement irréalisable, pour ainsi dire infaisable,

POSTGRADUATE (status) : (correspond) à l'achèvement de la plénitude, d'un degré/ état/ niveau/ échelon supérieur,

POSTGRADUATE (student) : maître déjà accompli,

POSTGRADUATE (study) : objet d'étude supérieure, objet d'une étude plus poussée,

POT (earthen) : jarre (de terre), (morceau ou partie de) tesson,

POTENCY (pleasure) : énergie de félicité, puissance de félicité,

POTENTIAL POWER : influence potentielle,

POWER : (qualité), pouvoir, puissance, capacité,

POWER (full autocratic) : pleins de pouvoirs absolus,

POWER (full), (of the senses) : vigueur, des sens d'une parfaite/ complète acuité,

POWERFUL : puissant, influent, éminent, qui a le pouvoir,

POWERFUL (all-) : omnipotent, tout-puissant, souverainement puissant, infiniment puissant, plein de pouvoirs, parfaitement supérieur,

POWERFUL (intelligence) : intelligence vive, perçante, aiguë,

POWERS (mystic) : pouvoirs surnaturels, (parfois) pouvoirs mystiques, pouvoirs yogiques,

PRACTICAL : tangible, concret, applicable, praticable, faisable, exécutable,

PRACTICAL KNOWLEDGE (to have) : réaliser de façon tangible,

PRACTICALLY : d'une manière tangible, d'une certaine manière, en quelque sorte, d'une manière sensible, quasiment, pour ainsi dire,

PRACTICE : apprentissage, observance dans la pratique (des principes qui le régissent),

PRAISE (to) : faire l'éloge de , féliciter, louer les mérites de,

PRAYED FOR : (apparu) à la prière de, en réponse à la prière de,

PRECARIOUS CONDITION (in a) : en cas de danger, une situation par trop précaire/ incertaine,

PRECEDENCE (to take), (over) : avoir le pas sur, prendre le pas sur, prendre une avance,

PREDOMINATE (to) : régner en maître, dominer, gérer, régir,

PREDOMINATING (Deity) : cf. DEITY (predominating),

PREDOMINATOR (supreme) : Maître Suprême, Maître et Seigneur de tout ce qui est,

PRESCRIBE (to) : enjoindre,

PRESENT : visible,

PRESENT (to) : faire connaître, faire savoir,

PRESTIGE (false) : cf. FALSE PRESTIGE,  
PRETEND (to) : s'estimer, feindre, simuler,  
affecter de, faire mine de, soi-disant, prétendre,  
PRETENDER : simulateur,  
PREVAILING (-all) : prééminent, Maître de,  
PREVENT (to) : retenir,  
PREVIOUS : ancien, précédent, antérieur,  
PREVIOUSLY : jadis, naguère, précédemment,  
antérieurement,  
PRIDELESSNESS : humilité, modestie,  
PRIMAL : fondamental, primordial,  
PRIMARY : immédiat,  
PRIME : premier, saillant, parfait,  
PRIMORDIAL : fondamental, essentiel, causal,  
originel,  
PRINCES (valiant) : preux, vaillant, courageux,  
PRINCIPLE : réalité,  
PRINCIPLES : enseignements, mécanismes,  
base(s),  
PRIVATE (soldier) : simple soldat,  
PROBLEM : préoccupations, embarras, souci,  
problème,  
PROCESS : voies d'action, processus, méthode,  
(observer) une pratique, mode, procédé, voie  
d'utilisation, mode d'emploi, technique, mode  
d'acquisition, marche à suivre,  
PROCESS (the whole) : l'ensemble des  
prescriptions,  
PROCESS (the), (is to) : il convient de, la  
méthode consiste en, telle est la marche à  
suivre,  
PROCESSION : procession, cortège, colonne,  
convoi, défilé, marche, parade,  
PROCREATOR : géniteur, procréateur,  
PROFIT (with greater) : en ajoutant au profit de,  
PROFIT, ADORATION AND DISTINCTION :  
gain/ renom et gloire, gloire/honneurs et  
prestige,  
PROFITEERING : affairisme,

PROFUSELY : en abondance, à profusion,  
richement, à foison,  
PROGENITOR : ancêtre, aïeul, géniteur,  
PROGENY : descendance, progéniture,  
PROGRESSIVE : le (la) plus sûr(e), désireux  
d'améliorer/ de parfaire son existence, axé sur  
le perfectionnement de l'être, évolutif,  
progressif, grandissant, croissant,  
PROGRESSIVE (march) : ascension,  
PROHIBITED (strictly) : formellement interdit,  
strictement défendu, absolument prohibé,  
PROLONGED : prolongé, durable,  
PROMINENT : saillant, qui ressort, proéminent,  
éminent,  
PROMINENT FIGURE : personnage saillant,  
figure de proue, tête d'affiche, sommité,  
PROMOTED (to be) : gagner, être élevé, être  
promu,  
PROPAGATE (to) : propager, répandre,  
diffuser, disséminer,  
PROPENSITY : prédisposition, propension,  
penchant, tendance, inclination, disposition,  
vocation,  
PROPER : proprement dit, acceptable,  
convenable, approprié, correct,  
PROPERLY : comme il se (le) doit, dûment,  
soigneusement, judicieusement, de manière  
opportune, avec justesse, de façon  
satisfaisante, comme il faut, correctement,  
PROPERLY (used) : trouver leur juste usage,  
utilisé à bon escient,  
PROPONENT : auteur, défenseur (d'une  
doctrine),  
PROPOSITION : philosophie,  
PROPOSITION (nonsensical) : l'erreur la plus  
grossière, sottises élocutions, stupide  
proposition,  
PROPOUND (to): dévoiler, proposer, émettre,  
exposer,  
PROPOUNDER : artisans, auteur, initiateur,  
propagateur,  
PROPRIETORSHIP (sense of) : esprit de  
possession,

PROSPECTIVE : en puissance, latent(e),

PROSPECTIVE CANDIDATE FOR DEVOTIONAL SERVICE : qui possède en puissances toutes les qualités requises pour la pratique du service de dévotion,

PROSPERITY : abondance, foisonnement,

PROTECT (to), (the cows) : veiller au soin des vaches/ au bien-être des vaches,

PROTOTYPE : réplique (exacte) de,

PROVE (to) : attester, démontrer, prouver,

PROVOCATION (on a slight) : pour un rien,

PSEUDO : cf. SO-CALLED,

PSYCHOLOGICAL (activities) : fonctions psychologiques,

PUFFED UP (to be) : s'enorgueillir de, s'infatuer de,

PUNGENT : funeste, sinistre, irritant, piquant, poignant, aigre, mordant, caustique, cuisant, relevé, aigü,

PURCHASED : conquis, acquis, acheté,

PURE (to be), (in one's existence) : se situer à un niveau purement spirituel,

PURGE (to) : épurer, purger,

PURIFICATORY PROCESS : mode de purification, rite purificateur,

PURPORT (the), (is) : comprenons ici que, message, fin mot, il s'agit de saisir par là, l'enseignement à tirer,

PURPOSE : desseins, fins, plans, projets, raisons, idées,

PURPOSELY : à dessein, fait exprès, voulu, désiré, sciemment, prémédité,

PUT (to), (into trouble) : mettre à mal, en difficulté, dans l'embarras,

PUZZLING : de la plus haute complexité, qui rend perplexe,

## LETTRE Q

QUALIFICATION : qualité requise, aptitude, marque, talent, mérite, attribut, atout, qualification, capacité, habilité à,

QUALIFICATION (good) : fortune,

QUALIFICATION (the only) : la seule condition,

QUALIFICATION (to have no) : ne pas se sentir apte, être incapable, habilitation à,

QUALIFIED : éprouvé, juste, accompli, hautement qualifié, autorisé, méritant, émérite, capable, docte, compétent, versé, averti,

QUALIFIED (exceptionally) : (personne) de haute qualité, (personne) aux grandes capacités,

QUALIFIED (to be) : être à la hauteur, qui a un grand mérite, manifester les qualités requises, avoir les qualités pour, être habilité à,

QUALITATIVE (incarnations) : les 3 manifestations des attributs du Seigneur,

QUALITIES : capacités, qualités, attributs, propriétés, aptitudes, caractéristiques,

QUALITY : valeur, classe, vertu, caractère, force d'âme,

QUALITY (the), (of) : le fait d'être,

QUARREL (the age of) : l'âge (l'ère) de la discorde/ des conflits, de la dissension/ de la querelle/ du désordre/ de l'hypocrisie,

QUARRELSOME : dissident, insoumis, élément de la discorde,

QUESTIONABLE : répréhensible,

QUOTED : consigné, noté, retenu, cité,

## LETTRE R

RAISED (to be) : paraître, s'élever

RAMPANT : partout répandu, déchaîné, effréné, qui s'étale, sans frein, qui sévit,

RANK : statut, état, situation, rang,

RAPT : ravi, enchanté, transporté, absorbé, plongé, recueilli, profond, (suspendu aux lèvres de...), enveloppé, pris par, enthousiasmé,

RASCAL : hypocrite, fourbe, fripouille, canaille, crapule, racaille, imposteur, traître, malandrin, filou, vaurien, gredin, escroc, scélérat, malfaiteur, perfide, infâme, ignoble, de mauvaise foi, mauvais sujet, fripon, retors, misérable, individu malfaisant, sans scrupules,

RASCALDOM : fourberie, sottise, malveillance, vilénie,

RATHER : en fait, au contraire, à l'opposé, plutôt,

REACH (to) : percer, atteindre, accéder, arriver, parvenir, obtenir, rejoindre,

REACTION (chain) : réaction en chaîne, réaction caténaire,

REACTION(S) : conséquences, suites, influences, actions,

REACTIONS (sinful) : réactions dues aux péchés, réactions dues aux actions coupables/ répréhensibles,

REAL : digne de ce nom, véritable, réel,

REALIZATION (spiritual) : accomplissement spirituel, révélation, réalisation,

REALIZED : pur, parfait, sage, lucide, réalisé,

REASON (to) : penser, raisonner, réfléchir,

RECEPTIVE : attentif, à l'écoute, tout ouïe,

RECIPROCATATE (to) : se manifester en proportion de, se comporter de manière réciproque, échanger, répondre, répondre à l'élan, en faire autant, offrir en retour, retourner,

RECITE (to) : lire, narrer, raconter, décrire, conter, réciter, déclamer,

RECITER : récitant, narrateur, conteur, conteur, récitateur, déclamateur,

RECITER (professional) : narrateur professionnel, conteur ... , histrion, récitant, conteur professionnel, professionnel de la narration publique,

RECLAIM (to) : rappeler à soi, corriger, rendre meilleur, secourir, améliorer, réformer, civiliser, ramener à,

RECOGNITION : considération, reconnaissance, (philosophique) reconnaissance,

RECOLLECTION : réminiscence,

RECOMMEND (to) : affirmer, préconiser, recommander, conseiller,

RECORDED : consigné, écrit, noté, transcrit, enregistré,

RECOVER (to) : recouvrer, retrouver, reprendre, rattraper, se remettre de, se rétablir, récupérer,

rentrer en possession de, reconquérir, regagner, se ressaisir, se reprendre, revenir à soi, reprendre connaissance,

RECOVER (to), (oneself) : se remettre, se ressaisir, se redresser, retrouver sa contenance,

RED-HOT : rougeoyant comme un brasier ardent,

REESTABLISH (to) : ré-instituer, réinstaurer, rétablir,

REFER (to), (to) : se référer à, se rapporter à, désigner, faire référence, indiquer, faire allusion à, (participe passé) en question, dont il est question,

REFLECTION (perverted) : reflet dénaturé, pervers,

REFRESHMENT : se restaurer, se rafraîchir,

REFUGE (to take) : prendre refuge, chercher refuge,

REGARD (in this) : à ce propos, à cet effet, là-dessus, à cet égard, à ce sujet,

REGION (in the), (of the heart) : là où se trouve le cœur,

REGULARY : de façon réglée, régulièrement, constamment, de façon suivie, assidûment, avec régularité,

REGULATE (to) : modérer les élans, régulièrement, constamment, de façon suivie, assidûment, avec régularité,

REGULATED : réglé, strict, pratiqué selon les règles prescrites, modéré, restreint,

REGULATED RAINFALLS : pluies régulières,

REGULATIVE (devotional service) : service de dévotion soumis aux principes régulateurs,

REJECT (to) : confondre, renier, rejeter, renvoyer,

RELATIONSHIP (in), RELATION (in), (with) : relatif à, en relation avec, qui a trait à, à l'égard de,

RELATION (in), (with) : voir « RELATIONSHIP »,

RELATIVE : proche parent, parenté,

RELAXED : détendu, décontracté, désinvolte, aisé,

RELEASE : délivrance, soulagement, apaisement,

RELEVANT : judicieux, d'intérêt,

RELIGION (principles of) : les bases de la spiritualité, les fondements de la religion, principes religieux,

RELIGIONIST : faux spiritualiste, adepte de la religion,

RELIGIOSITY : piété matérielle, piété, exercice religieux, piété rituelle, observances rituelles,

RELIGIOUS (perfectly) : pur croyant,

RELISH (to) : être enchanté, goûter, savourer, déguster, se délecter de,

REMEDIAL (measures) : solution, remède, antidote, mesures de protection contre, (appliquer ces) mesures avec rigueur,

REMEDY : force purificatrice, agent purificateur,

REMEMBER (to) : (forme inversée : lui revient en mémoire), garder le souvenir, remémoré, garder en mémoire,

REMNANT (burnt) : déchet inutile, vain résidu,

REMNANTS OF DEITIES FOOD : restes sanctifiés du repas,

REMOVED : éloigné,

RENDER (to) : offrir, pratiquer,

RENOUNCED ORDER (to accept) : entrer dans l'ordre du renoncement, adopter l'ordre ..., embrasser l'ordre ...,

RENOUNCER : renonçant, sannyasi,

REPAY (to) : rembourser, remettre, compenser,

REPEATEDLY : de façon répétée, à plusieurs reprises, en profondeur, de façon réitérée, itératif,

REPORT (to), (progress) : tenir au courant,

REPRESENTATION : manifestation, expression,

REPRESENTATIVE : être à l'image de, envoyé de ...,

REPRESENTED (by) : qui ont à leur tête,

REPROACHFULLY : d'un air de reproche, avec reproche, sur un ton de reproche,

REQUEST : requête, sollicitation, demande, prière,

REQUIRED : indispensable, essentiel, vital, requis,

REQUIRED (to be), (to) : avoir le droit,

RESENT (to) : être meurtri de ce que, être offensé, être irrité, être blessé, s'offenser de, avoir le cœur meurtri, être indigné de,

RESERVED : effacé, réservé, (longanimité), placide, serein, paisible, flegmatique,

RESERVOIR : réservoir, fontaine, océan, siège, réceptacle, détenteur, apothéose, apogée, sanctuaire,

RESERVOIR OF ALL PLEASURE : source intarissable de plaisir,

RESERVOIR OF ALL TRANSCENDENTAL QUALITIES : réservoir de tous les attributs spirituels, en Lui reposent tous les attributs divins, sanctuaire de toutes les qualités divines,

RESIGNATION (to render one's) : remettre sa démission,

RESORT (the last) : la branche de salut, le dernier recours, la dernière chance, le dernier espoir,

RESOUNDING (deep), (as one of the exatic symptom) : résonance profonde, halètement,

RESPECT (in every) : sans réserve, sous tous les rapports,

RESPECT (to), (prasada) : honorer le prasada,

RESPECTABILITY (mundane) : doué de quelque valeur d'ordre matériel, respectabilité, honorabilité, décence, convenances, bienséance,

RESPECTABLE GENTLEMEN : hommes accessibles au sentiment de l'honneur, dignitaires, honnêtes gens, hommes honorables, notables, personnes distinguées,

RESPECTFUL : respectueux, le plus respectueux, des plus respectueux, fidèle, loyal, sincère, dévoué, fervent,

RESPECTS (in all/ every) : sous tous les rapports, à tous les points de vue, à tous les égards, en tout, en toutes circonstances, sous tous les angles, à tous égards,

RESPECTS (to offer) : présenter ses respects,

RESTLESS : fébrile, remuant, agité, mouvant, instable, versatile, fureteur, turbulent, troublé, inquiet, nerveux, impatient, fiévreux, tourmenté, émotif, impressionnable, incessant,

RESTLESSNESS : inquiétude, agitation, nervosité, état fiévreux, effervescence, insomnie,

RESTRAIN (to), (oneself) : retenir ses élans,

RESULT : aboutissement, fruit, résultat, bénéfique,

RESULT (the), (is) : ne parvenir ainsi... qu'à, puis ...,

RESULTS OF PIOUS ACTIVITIES : fruits de la vertu, ... d'actions vertueuses, fruits de la piété,

REVEAL (to) : dévoiler, révéler,

REVERSE : déception, épreuve, malheur, coup du sort, obstacle, tribulation, revers (de fortune), contrariété, déboire,

REVISED (completely) : entièrement revu et corrigé,

REVIVAL : résurrection, renaissance, renouvellement, réapparition, renouveau, remise en vigueur, reprise,

REVIVE (to), (a relation) : renouer des liens, lire, narrer,

RIGHTLY : à bon droit, justement,

RISKS (at all) : envers et contre tout,

ROAM (to) : folâtrer, errer, se promener, déambuler,

ROARING (tumultuous) : (bruyante) clameur,

ROD (for driving elephant) : bâton de cornac, aiguillon,

ROGUES AND THIEVES : escrocs, malfaiteurs, brigands, voleurs, criminels,

ROOT (cause) : raison, cause fondamentale, origine fondamentale,

ROOTS : tubercules, rhizomes,

ROYAL ROAD : route parfaitement entretenue,

ROYAL ROAD TO HELL (to lead to the) : paver l'accès à la spacieuse route de l'enfer,

ROUTINE (adj.) : (jamais « routine »), courant, habituel,

RUBBISH : malsain, d'immondice, insalubre,

RULE (to live under one's) : accepter la loi de, se conformer à la loi de, adopter la loi de,

RULED : régenté, régi, mené, dirigé, géré, gouverné,

RULES & REGULATIONS : observances, règles prescrites, règles et principes, règles et lois,

RULINGS : lois,

RUMBLING SOUND : exclamation bruyante,

## LETTRE S

SAC-CID-ANANDA-VIGRAHA : la forme éternelle toute de connaissance et de félicité absolues,

SACRIFICE : (éviter « sacrifice » qui implique généralement « d'animaux »), rite d'offrande, offrande sacrificielle, offrande en sacrifice, oblation, offrande rituelle, rituel d'offrande, rite d'oblation, offrande d'oblations en sacrifice,

SACRIFICE (fire) : offrandes au feu, oblations au feu, (jamais « sacrifice du feu »),

SACRIFICE (to perform) : exécuter/ effectuer/ célébrer/ accomplir (le rite), officier, présider (la cérémonie, faire oblation, (la personne) : l'officiant/ le célébrant,

SAID (it is) cf. STATED : il est dit, sachons, on lit, les Écritures enseignent/ affirment/ rapportent/ précisent/ ajoutent/ soulignent, Et le Skanda Purana:/ Le Skanda Purana également:/ Et enfin le Skanda Purana., nous apprend/ nous révèle/ dévoile/ mentionne/ indique/ définit/ décrit/ dépeint/ soutient/ relate/ atteste/ trace,

SAINTLY : pur, saint,

SAKE (for someone's) : par égard, par amour pour, pour l'amour l'amour de,

SAKE (for the), (of) : pour l'amour de, uniquement pour, par amour de, par souci de, pour la cause de, pour la sauvegarde,

SALARY (good) : rémunération substantielle,

SALVATIONIST : qui recherche le salut,

SAMADHI : monument funéraire,

SANCTION : consentement,

SANCTION (to) : permettre, concéder, sanctionner, consentir,

SANE : sensé, raisonnable,

SANGUINE : de premier choix, riche, confiant, optimiste, sûr,

SATISFY (to) : donner satisfaction, satisfaire, plaire à, complaire à,

SATISFIED (to be) : trouver la paix, être apaisé, être paisible,

SATISFIED (to be), (in oneself) : jouir de la paix intérieure,

SATURATED : à part entière, saturé, comblé, débordant (d'affection pour le Seigneur),

SAVE (to), (time) : (chercher) à gagner du temps,

SCANTY : quantité insignifiante de ..., à faible ressource en ..., à faible teneur en ...,

SCARCITY : dénuement, indigence, privation,

SCATTERED (to become) : se disperser, divaguer, s'éparpiller,

SCENE : tableau,

SCHEDULED (times) : heures régulières,

SCHOLAR : jouteur, intellectuel, savant, érudit, sage, théoricien, philosophe,

SCHOLAR (learned) : sage érudit, savant érudit, docte érudit, sage doté d'un haut savoir, docte au profond savoir, lettré, spécialiste,

SHOLARSHIP : érudition académique,

SCIENTIFIC : éprouvé, rigoureux, précis, exact, indéfectible, avéré, systématique, scientifique,

SCOPE (there is no), (for) : perdre tout sens, être vide de sens,

SCORCHED (to be) : souffrir terriblement de la chaleur,

SECT : (éviter « secte »), école, mouvement, doctrine religieuse,

SECURE (to) : entasser,

SEE (to), (things as they are) : voir le réel sous son vrai jour,

SEED-GIVING (reformatory process) : le rite qui sert à purifier l'acte de conception,

SEEDLING : jeune pousse, espoir,

SEEING : voyant, témoin de,

SEEING (at) : devant,

SEER (he is the actual) : celui-là en vérité voit, le témoin,

SELECTED : tiré de,

SELF-APPOINTED : s'affubler soi-même du titre de ...,

SELF-BORN : incréé,

SELF-CONTROLLED : maître de soi,

SELF-DECEPTION : se tromper soi-même, se tricher soi-même, se fourvoyer, s'aveugler, aveuglement, propre aveuglement,

SELFISHNESS (concentrated and extended) : égoïsme convergent et divergent, égoïsme centré sur soi et ses proches,

SELF-LUMINOUS : qui puise en soi sa lumière, qui produit sa propre lumière,

SELF-REALISED SOUL : âme réalisée, être qui a réalisé le soi,

SELF-SUFFICIENCY : suffisance à soi-même, qui trouve en soi-même son fondement, autonomie, autarcie,

SEND FORTH (to), (generations) : peupler,

SENSE (false) : fausse impression, impression illusoire, faux sentiment, sentiment illusoire,

SENSE GRATIFICATION : plaisir des sens, satisfaction des sens, jouissance matérielle, plaisir matériel,

SENSE GRATIFICATION (engaged in) : qui s'adonne aux plaisirs des sens,

SENSSES (imperfect) : l'imperfection liée aux perceptions des sens, sens aux perceptions imparfaites,

SENSSES (to be in one's proper) : être sain d'esprit,

SENSSES (to come to one's) : se ressaisir, retrouver ses esprits, redevenir saint d'esprit,

SENSIBLE : sensé, de bon sens, d'intelligence,

SENSUOUS : sensuel, matérialiste, des sens, temporel,

SENTIMENT : effusion, sentiment,

SEPARATED (parts) : émanations partielles, distinctes, séparées de, (to be:) être dissocié de,

SEPARATED (parts and parcels) : parties intégrantes du Seigneur mais distinctes de Lui, émanations distinctes, parties intégrantes distinctes,

SEQUENCES (in natural) : dans un ordre naturel, tout naturellement,

SERIOUS (to be), (about) : montrer de l'intérêt pour,

SERIOUS : sincère, réfléchi, grave, posé,

SERIOUSLY : ardemment, grièvement, posément, gravement, sérieusement, sincèrement, avec réflexion, de façon réfléchie,

SERVANT (of the senses) : esclave des sens,

SERVICE (devotional) : service de dévotion, service dévotionnel, service d'amour et de dévotion au Seigneur,

SERVICE (devotional), (to) : service dévotionnel offert à, service dévotionnel de,

SERVICE (to execute all) : servir en toutes choses,

SERVING MAIDS : servantes,

SERVITORSHIP : (jamais « servitude »), attachement révérenciel du serviteur, subordination,

SET (to be), (beautifully) (someone's) : porter avec grâce,

SET ASIDE (to be) : être assigné,

SETBACK (to suffer a) : subir un échec, reculer devant un obstacle,

SET DOWN : stipulé,

SET FORTH : pré-établi,

SET OF CLOTHES : tenue de rechange, ensemble de rechange, change,

SEVERE : rude, sévère, rigide, dur,

SEVERELY : rudement, sévèrement, durement, sérieusement, avec rudesse,

SHAMELESS : impudent, outrecuidant, éhonté, effronté, cynique, sans vergogne, dévergondé, impudique, honteux, scandaleux, abominable, indigne, immodeste,

SHARKS : (grands) sélaciens, requins,

SHARP : perçant, aigu, aiguisé, précis, acéré,

SHE-DEMON : démons, sorcière, méchante,

SHELLING (severe) : bombardement intense,

SHELTER : refuge, abri, sanctuaire, égide, sauvegarde, asile,

SHELTER (to take) : prendre refuge, se placer sous la protection de, chercher asile, se réfugier, trouver asile, s'abriter,

SHELTER (under the), (of the Lord) : sous la protection/ tutelle/ égide/ sauvegarde (du Seigneur),

SHINING : voir « EFFULGENT » et « DAZZLING »,

SHIVERING : frémissement, frisson,

SHORTLY : à brève échéance, peu après, bientôt, sous peu, à court terme,

SHOUTS (loud) : clameurs, cris, huées,

SHOW (to), (a special mercy) : témoigner une faveur/ une grâce particulière,

SHOW (to make a), (of) : pratiquer de manière ostentatoire, faire semblant de, faire étalage de, prétendre, prendre une voie ostentatoire, feindre, faire montre de, démonstration de, ostentation, affiché, simuler, faire mine de, donner en spectacle, simulacre,

SHOW-BOTTLE : de pacotille, quelconque, de parade,

SHOWER : pluie, averse, torrent, pluie battante, cascade, (rarement) « douche »,

SHOWER (to) : faire pleuvoir, faire tomber en pluie, déverser,

SHYNESS : (comme qualité de la femme) : pudeur, modestie, réserve, retenue, (rarement) « timidité »,

SIFT (to) : passer au crible, tamiser, filtrer,

SIGH (to heave a) : pousser un soupir, soupirer,

SIGNET RING : chevalière,

SIGNIFICANCE : intérêt,

SIGNIFICANT (is) : revêt une importance particulière, spécifique, doit être approfondi, arrêtons nous sur, est à retenir, revêtir un grand

intérêt, mériter qu'on s'y attarde, il faut s'attarder sur le sens de, riche de sens, significatif, révélateur,

SILENT : inerte, immobile, figé, silencieux,

SILENTLY : paisiblement, tranquillement, calmement, silencieusement,

SILKEN GARMENTS (yellow) : soies (soieries) jaunes,

SIMILAR : qui fait penser à, similaire, de même nature, d'aspect identique,

SIMILARLY : suivant une idée analogue, de même, selon le même ordre d'idées, pareillement, de la même manière, de la même façon, (parler) dans le même sens, similitude, de façon similaire/ identique/ semblable,

SIMPLY : sans plus, simplement, se résume à, n'est autre que,

SIMULTANEOUSLY : dans le même temps, tout ensemble, simultanément, de concert,

SINCE : du fait que, de ce fait, puisque, comme,

SINCERE (prayers) : prières senties,

SINCERITY (of purpose) : pureté des intentions, bon fond, parti(e) d'un bon sentiment,

SINFUL : dé-méritoire, souillé par le péché, coupable, souillé de fautes, pêcheur(esse),

SINFUL (past), (activities) : actes pécheurs commis dans ses vies successives/ antérieures,

SIR : seigneur, maître,

SIT (to), (back) : s'adosser, se renverser en arrière,

SIT (to), (tight) : rester sur ses positions, ne pas démordre,

SITTING (in the heart) : sis(e) dans le cœur, qui réside dans le cœur,

SITUATED (transcendentally) : établir Sa demeure spirituelle et absolue,

SKY : (l'un des 5 éléments matériels) : espace,

SKY (material) : univers matériel, sphères matérielles,

SKY (spiritual) : monde spirituel, planètes spirituelles, les cieux,

SLABS OF STONE : pans de rochers,

SLACKENED : distendu, alangui, élongé, relâché, défait, négligé, vivant au ralenti, tombé dans un état de langueur/ d'alanguissement,

SLEEP (to) : sommeiller, dormir,

SLEEP : assoupissement, somme,

SLEEPING PARTNER (to be a) : rester dans l'ombre (à simplement approvisionner les troupes),

SLOGAN : slogan, mot d'ordre, phrase clé,

SLUMBER : torpeur, sommeil, engourdissement, tétanie,

SMEAR (to) : enduire, oindre, appliquer, étaler,

SO : de la sorte, ainsi, aussi, par suite, c'est pourquoi, alors, donc, par conséquent, par voie de conséquence,

SO (and), (are the) : et pareillement les, et de même les (ou ... les ... de même), il en va de même pour les,

SOBER : raisonnable, sage, réfléchi, réservé, modéré, discret, mesuré, tempérant, placide, imperturbable, posé, sérieux,

SO-CALLED : prétendu, soi-disant, éventuel, faux, dit(e) ..., qui se dit ..., que nous appelons, que vous appelez, qu'ils appellent, qu'on appelle, présumé, que l'on dit, factice, apparent,

SOCIETY : collectivité, société, communauté, ensemble,

SOCIETY (friendship & love) : le lien social/ l'amitié et l'amour matériels, « amour, amitié, patrie »,

SOCIETY (human) : gent humaine, humanité,

SOCIETY (living) : catégorie d'êtres,

SOFT : délicat, moelleux, doux, attendri, tendre, suave,

SOLACE : refuge, abri, asile, consolation, soulagement, adoucissement,

SOLDIER (fallible) : soldat vulnérable,

SOLITARY : isolé, retiré, seul, esseulé(e), à l'écart de, solitaire,

SOME : un certain nombre, certains, d'aucuns,

SOMEHOW (or other) : d'une manière ou d'une autre, pour une raison ou pour une autre, par bonheur, par grâce, pour une raison quelconque, de façon ou d'autre, pourtant, pour quelques raisons,

SOMETIMES : à un moment ou à un autre, parfois,

SOMPTUOUS : suffisant, abondant, somptueux, à profusion,

SOMPTUOUSLY (to eat) : bien manger, en abondance, amplement, à profusion, à foison,

SOMPTUOUSLY (to feed) : nourrir de mets somptueux,

SOON (as), (as):dès l'instant où, aussitôt que, sitôt que, à partir du moment où,

SOON (pron.), (verb) : ne pas tarder à, se hâter de, se presser de,

SOOTHING : d'une fraîcheur apaisante,

SOPHISTICATED : peu sérieux,

SORRY (to be good and) : le regretter amèrement,

SOUL (conditioned) : âme conditionnée, âme conditionnée par la matière,

SOUL (fallen) : âme déchue/ dégradée,

SOUL (good) : âme vertueuse,

SOUND(S) (transcendental) : message (spirituel),

SOUND (to be), (in the body & mind) : être en pleine possession de ses facultés physiques et intellectuelles,

SOUND VIBRATION : son, résonance, vibration sonore,

SOVEREIGNTY (full & undiminished) : souveraineté pleine et entière,

SPACEMAN : voyageur de l'espace, cosmonaute, astronaute, spationaute,

SPEAK (to) : parler, prendre la parole, s'adresser à, adresser la parole à, s'entretenir avec, s'exprimer,

prononcer, proclamer, énoncer,

SPECIAL : particulier, marqué, spécial, précis, unique, exceptionnel, en marge, à part,

SPECIES (animal) : espèces animales, règne animal,

SPECIES (of life) : espèces vivantes, formes vivantes, conditions d'existence, formes de vie, entités vivantes, variété d'êtres,

SPECIFIC : unique, spécifique,

SPECIFICALLY : dans le but précis de, dans l'optique de,

SPECULATE (to) : spéculer, élucubrer, conjecturer, cogiter, philosopher, imaginer, émettre des hypothèses, faire travailler son esprit, échafauder,

SPECULATION : échafaudage, élucubration, spéculation, conjecture, théorie, recherche, élaboration,

SPECULATIVE : spéculatif, qui spécule,

SPECULATIVE (scholar) : théoricien,

SPECULATOR (mental) : raisonneur, théoricien, penseur, philosophe, élucubrateur, esprit chimérique, ergoteur, esprit spéculatif, sophiste, penseur spéculatif,

SPELL : envoûtement, sortilège, sort, charme,

SPELL (under the) : ensorcelé par, sous l'emprise de, la proie de, être soumis à, au sortilège, être sous le charme de, sous l'empire de, envoûté par,

SPHERE (in every), (of life) : domaine, champ d'action/ d'activité, à travers le moindre de ses gestes, sphères de l'existence,

SPIRIT (in the same) : dans une optique similaire, dans le même ordre d'idées, du même esprit, du même genre, de même nature, dans le même état d'esprit, sous le même angle, selon un point de vue similaire, d'un même point de vue,

SPIRITUALIZED : consacré, sanctifié, spiritualisé, rendu sacré,

SPIRITUALLY DISEASED : qui souffre d'atonie spirituelle,

SPIRITUAL MASTER : maître spirituel, guru, guide spirituel,

SPLIT (to), (in twain) : pourfendre,

SPRINKLE (to), (water) : jeter/ répandre quelques gouttes, un peu d'eau (béni),

SPOIL (to), (the whole thing) : tout gâcher, absolument tout gâcher, dédaigner, souiller, entacher, faire échouer,

SPOKEN : transmis oralement, par voie orale,

SPEAKING POWER : pouvoir d'élocution,

SPORTING MOOD : esprit chevaleresque, se divertissant à la manière d'un acteur,

SPORTS : jeux futiles, vains amusements,

SPOTLESS : impeccable, immaculé, sans tache, pur, libre de toute souillure,

SPREAD (to), (throughout the universe) : se diffuser dans tout l'univers, se répandre ...,

STALWART : de marque, de valeur, notable, fervent,

STANDARD : stable, critère, norme(s), précis, condition, degré, règle,

STANDARD (living) : confort, norme de vie, mode de vie,

STANDING (in front of) : debout devant, face à, en face de,

STANDING UP (hair) : les poils se dressant sur la peau, « la chair de poule », les poils hérissés sur tout le corps,

STARK : inflexible, résolu, déterminé, fixé,

STATED (it is) cf. SAID : (ainsi notre verset) veut établir, mettre en relief, souligner, mentionner, dire, expliquer, faire ressortir, affirmer, énoncer, enseigner, (assertion), déclarer, parler ainsi de, on peut lire dans ..., on trouve également ce passage dans, il est également écrit dans, et plus loin, on trouve ainsi mentionné, stipulé, rapporter, noté,

STATEMENTS (there is a similar), (by ... to ...) : fit part de propos semblables à,

STATE OF AFFAIRS : condition, état de chose,

STATUS (of society) : hiérarchie sociale, échelle sociale, statut social,

STATUTORY : décret, édit,

STAUNCH : loyal, ferme,

STEADFAST : opiniâtre, tenace, persévérant, entêté, déterminé,

STEPPING STONE : tremplin, un pas,

STEPS : étapes, stades, niveaux, degrés, pas,

STEPS (three), (of land) : un territoire de trois enjambées,

STHANA : foyer (de concentration),

STICK : (pour Yasoda) baguette, (jamais « bâton »),

STICK (to) : adhérer à, s'attacher à, s'atteler à,

STILL : (adj.), reste (), demeure (), est toujours, est encore,

STOCKS : une quantité illimitée, amas, réserve, amoncellement,

STOP (to) : connaître de cesse, arrêter, stopper, faire cesser,

STORE (department) : grand magasin, grande surface, supermarché, hypermarché,

STOREHOUSE : puits, mine, réservoir, réceptacle, garder en dépôt,

STRAIGHTFORWARD : franc et direct, droit, sans détour,

STRAW (a blade of) : un fétu de paille,

STRENGTH (by the), (of) : au bout de, à force de, à coup de,

STRENGTH (full), (of the senses) : des sens d'une parfaite/ complète acuité,

STRENGTH (military) : puissance militaire,

STRENGTHEN (to), (the body) : donner de la force à ses membres,

STRENOUS : acharné, énergique, ardu, opiniâtre, vigoureux,

STRESS : importance,

STRESS (to) : marquer (fortement) l'importance, souligner particulièrement l'importance de, faire ressortir que, faire valoir l'importance de,

STRICT : rigoureux, sévère, rude, dur,

STRICT SENS : sens propre,

STRINGENT : sévère, dur,

STRIPED : marqué de lignes,

STRONGLY : avec acharnement, fortement,

STRUCK WITH WONDER : frappé d'étonnement/ de stupeur/ de stupéfaction, saisi d'émerveillement,

STRUGGLE : vicissitude, lutte, combat,  
STRUGGLE FOR EXISTENCE : lutte pour l'existence, pour la survie,  
STUDENT : étudiant, postulant,  
STUMBLING BLOCK (to put a), (on the path of) : obstruer la voie, faire obstacle,  
STUNNED : sidéré, stupéfait, abasourdi, frappé de stupeur, accablé, assommé, étourdi, ébranlé, paralysé, figé, médusé,  
STUNTED : borné, arrêté, mal venu, avorté, chétif, rabougri,  
SUBDUE (to) : subjuguier, soumettre, réduire, asservir, assujettir, réprimer, dompter, maîtriser,  
SUBDUER : vainqueur, asservisseur,  
SUBHUMAN : infra-humain, presque humain, moins qu'humain,  
SUBLIME : félicieux, sublime,  
SUBMISSIVE : consenti, qui se soumet, qui acquiesce, soumis, abandonné, humble, obéissant, docile,  
SUBMIT (to) : déposer, se rendre, se soumettre, soumettre, faire valoir, se plier, s'astreindre, accepter, présenter à l'approbation/ au jugement de, en référer à, représenter que, alléguer que, émettre l'opinion que, plaider,  
SUBORDINATE : moins élevé, subordonné, inférieur, qui dépend de son supérieur,  
SUBSCRIPTION (to raise) : souscrire des fonds,  
SUBSERVIANT : subordonné, assujetti,  
SUBSERVIANT ORDER CARRIER : n'agir que pour se soumettre aux ordres de,  
SUBSTANTIATE (to) : établir, prouver, démontrer,  
SUBTLE : pénétrant, subtil, fin, délicat,  
SUCCESS : heureuse fortune, réussite, vivre bien, succès, achèvement joyeux,  
SUCCESS (to score a) : remporter un succès,  
SUCCESSFUL : fructueux, couronné de succès, réussi, fécond, illuminé de succès,

parvenu à ses fins, plein de succès, faire triompher une situation,  
SUCCESSFUL (not) : efforts n'aboutissant pas, qui se solde par un échec,  
SUCCESSFULLY : brillamment, avec succès,  
SUCESSION (disciplic) : filiation spirituelle, succession de maîtres spirituels, lignée de maîtres spirituels, succession disciplinaire, chaîne de maîtres spirituels,  
SUCCESSIVE : acquis auprès de la succession disciplinaire,  
SUCH (as) : en sa qualité de,  
SUDDEN : inopiné, inattendu,  
SUFFICIENCY : abondance,  
SUFFICIENT : abondant, copieux, à foison, en nombre,  
SUFFICIENTLY : à, en suffisance, généreusement, largement, dûment,  
SUGGEST (to) : présenter, offrir, suggérer, conseiller, proposer, donner, établir, remarquer, évoquer,  
SUITABLE : de marque, respectable,  
SUMMONED : invoqué,  
SUM & SUBSTANCE : la somme et l'essence, le fond,  
SUM TOTAL (to be the) : le résumé, le principal, l'essence, la quintessence,  
SUN (midday) : le plein soleil de midi,  
SUPEREXCELLENT : à l'excellence suprême, suprême entre tous, à l'incomparable excellence,  
SUPERFICIAL : insuffisant,  
SUPERFLOUS : futile, superflu, secondaire,  
SUPERINTENDENT : seigneur, maître, directeur, surintendant,  
SUPERNATURAL : surnaturel,  
SUPERVISION : attention, vision ordonnatrice,  
SUPPLEMENTS (to Vedic scriptures) : suppléments, corollaires,  
SUPPLY (to) : pourvoir, départir (à quelqu'un), approvisionner,

SUPPORT (in) : pour (le,la) soutenir,  
SUPPORTER : défenseur, supporter,  
SUPREME RIGHTS (His) : Sa suprématie, Son caractère de Suprême,  
SURCHARGED (with) : envahi de, alourdi de, saturé de, lesté de,  
SURRENDER : degré de soumission,  
SURRENDER (complete) : entière soumission, totale soumission,  
SURRENDER (in full) : en signe de soumission totale,  
SURRENDER (to) : s'abandonner à, s'en remettre à, se remettre entre les mains de,  
SURRENDER (unconditional) : capitulation sans condition, reddition totale, soumission totale, abandon sans réserve, abandon total, soumission inconditionnelle,  
SURVEY (of all one surveys):de tout ce qui l'entoure,  
SUSPICIOUS : soupçonneux, suspicieux,  
SWEET (adj.) : ravissant, aimable, gracieux, mignon, bon, délicieux, charmant, plein de charme, suave, délicat, gentil, exquis, tendre,  
SWEETMEAT : confiseries, friandises, sucreries,  
SWEETNESS : suavité, délicatesse, charme, attrait, grâce, douceur, bonté, amabilité, gracieuseté, tendresse,  
SWEET RICE : riz au lait, (parfois) riz au lait condensé,  
SWIFTLY : s'empresse de, se hâter de, se presser de,  
SWING (to be in full) : battre son plein, être à son plein, être à son apogée,  
SWOLLEN : bombé, enflé, gonflé, renflé,  
SYMBOL : signe, symbole, marque, image, emblème,  
SYPTOMS : caractéristiques, indices, manifestations, signes, symptômes, marques, expressions, signes distinctifs, (parfois) phénomènes,  
SYNONYMS : équivalents, de même sens,

SYSTEM : institution, voie, méthode, échelle, code, loi, règle, système, tradition (religieuse),

SYSTEM (according to the vedic) : la coutume védique veut que..., selon les enseignements tirés des écritures védiques on doit...,

SYNOPSIS : résumé, aperçu,

## LETTRE T

TABERNACLE : corps, abri, vaisseau de chair,

TAKE (to), (advantage of) : s'inspirer de, tirer profit de, profiter de,

TAKE (to), (something up) : accéder à,

TALENTED : privilégié,

TALK (not to), (much) : ne pas s'abreuer de mots,

TALKATIVENESS : bavardage,

TANGIBLE : marquant, manifeste,

TASTE : appétence, goût, attrait, attirance, doux sentiment, émotion (profonde), saveur, sentiment de douceur, attachement, affinité, préférence, tendance,

TASTE (to) : goûter, savourer, apprécier la saveur, éprouver,

TAXATION LAW : les lois de prélèvement, lois fiscales, taxes, impôts,

TEACH (to) : inculquer, apprendre, enseigner, donner une connaissance, instruire, prodiguer un enseignement,

TEAR (to), (into pieces) : déchiqueter, mettre en pièces,

TEAR (to), (asunder) : déchirer (en deux),

TELESCOPE : longue vue, télescope, lunette astronomique,

TELEVISION (spiritual) : retransmission spirituelle,

TEMPERAMENT (of) : aux tendances, de tendances, qui a tendances à, d'un tempérament,

TEMPORARY : transitoire, temporaire, provisoire, passager, de courte durée, bref, éphémère, de passage,

TEMPTATION (to lead to) : induire en tentation, inciter à la tentation,

TENSE : critique,

TERM (in), (of) : en se basant sur, selon les notions de, sur les bases de, en partant de,

TERM (of imprisonment) : temps de captivité, période d'incarcération, peine d'emprisonnement, forme d'emprisonnement,

TERMS (in better) : plus précisément, pour être plus précis/ exact, en clair,

TERMS (in), (of time & circumstances) : selon les conditions de temps et de lieu, en fonction de l'époque et de l'endroit,

TEST : épreuve, moyen d'évaluer,

THEME : thème, objet, sujet,

THEORY : thèse, théorie, système, supposition,

THEREFORE : donc, ainsi, aussi, de là, sachant cela, par suite, par conséquent, en conséquence de quoi, c'est pourquoi, c'est la raison pour laquelle, et certes, par voie de conséquences (inéluçtable), en sorte que, ce qui explique, de sorte que, ce pourquoi, pour cette raison, il en découle,

THIEF (butter) : chapardeur de beurre, qui commet des larcins,

THINGS : réalités, formes, vaines formes, affaires,

THINK (to) : agiter des pensées sur, s'imaginer, croire, se figurer que, méditer sur, penser à, réfléchir à, se faire réflexion que, songer,

THINK (to), (of someone only) : n'occuper son mental que de ..., ne penser qu'à,

THINK (to), (of oneself or someone as) : penser de soi-même (ou de quelqu'un) en tant que, penser à untel ou à soi-même en termes de,

THREAD (sacred) : cordon sacré,

THREE PLANETARY SYSTEM OF THE UNIVERSE : les trois régions/ secteurs de l'univers/ de l'espace cosmique,

THREEFOLD : venues de trois sources, issues de trois origines, en trois phases,

THREEFOLD BENDING FORM : corps dessinant trois courbes harmonieuses, incurvé en trois points, dessinant trois arcs,

THREES (lord of the) : Seigneur des Trinités, des trois divinités,

THRILLED (to be) : exulter,

THROUGH & THROUGH : profondément, déclaré,

THROUGHOUT : disséminés sur l'ensemble de,

TIE (of affection) : lien affectif, les liens de l'affection, les chaînes de l'amour,

TIGHTENED : bien drapé, ajusté,

TIME (and tide waits for no man) : « la marée n'attend personne »,

TIME (there is no picture of) : il n'est point de règles strictes quant à la durée ou au moment de,

TIME ELEMENT : facteur temps,

TIMELESS : millénaire, d'âge canonique, qui n'a pas d'âge, de toujours,

TIN : fer blanc,

TINGE : affection, impureté, teinte, tache, salissure, empreinte,

TINT : touche, tonalité,

TIRED (dead) : éreinté, complètement épuisé, exténué, fourbu, rompu, mort de fatigue,

TOLERANT : imperturbable, impassible, inébranlable, (parfois) tolérant,

TOLERATE (to) : résister à, souffrir, supporter, (parfois) tolérer,

TOLLMAN : préposé au péage, péager,

TONGUE (to dance on one's) : danser sur les lèvres de,

TOOL (iron) : objet manufacturé,

TOO MUCH : excès de, abus de, trop de,

TOP-HEAVY : trop lourd,

TOP : faite, sommet, au plus haut,

TOPICS : propos à la gloire de,

TOPMOST : le plus pur, parfait, élevé, sublime, évolué, le plus haut, le plus élevé,

TOUCH (to), (one's helmet to the lotus feet of...) : s'incliner devant ... jusqu'à toucher de son casque Ses pieds pareils-au-lotus,

TOUCH (to), (water for purification) : se purifier en touchant de l'eau selon le rite,

TOUCHSTONE : pierre philosophale, pierre « cintamani »,

TRAIN (to) : diriger, former, éduquer, instruire,

TRAINING : formation, éducation,

TRANCE : émotion, extase méditative, émoi, concentration, inconscience, samadhi, absorption, pratique assidue, profonde méditation, transe, (rarement) « état comateux »,

TRANCE (to be in) : être transporté d'extase,

TRANSACTION : démarche, rapport, affaire, commerce, échange,

TRANSCEND (to) : franchir le cap de, transcender, aller au-delà de,

TRANSCENDENTAL : spirituel, absolu, spirituel et absolu, pur, sublime, qui transcende les trois « gunas », qui va au-delà de, immatériel, incommensurable, par excellence, divin, transcendantal,

TRANSFER : adoption, échange,

TRANSFER (to) : reporter à, échanger, passer d'un lieu à un autre, ou d'une personne à une autre,

TRANSFERED (to be) : être élevé jusqu'à, être promu à,

TRAVEL (to), (to), se rendre à, aller à, voyager vers,

TREAT (to), (well) : se montrer attentif/ attentionné, faire preuve d'hospitalité,

TREE (desire) : arbre-à-souhaits,

TREMBLING : frisson, (jamais « tremblements » pour les symptômes d'extase), frissonnement, frémissement,

TREMENDOUS : formidable, extraordinaire, fabuleux,

TRIAL : tentative, expérience, essai, test,

TRIBULATIONS : mésaventures, malheurs, oppressions, tribulations, calvaire, épreuves, afflictions, misères, aléas,

TRICK : stratagème, habileté, subterfuge, fourberie, tour, duplicité, ruse, trahison, stratégie, subtilité, sournoiserie, supercherie,

truquage, farce, prestidigitation, plaisanterie, mystification, artifice,

TRICKY (pour Krsna ou Radha) : astucieux, malicieux, rusé, espiègle, fin, compliqué, malin,

TROPHY : récompense,

TROUBLE (to accept so much) : prendre tant de peine, se donner tant de mal, faire tellement d'effort,

TROUBLE (to be in) : se trouver dans une situation délicate/ difficile/ perturbée, avoir des difficultés/ des problèmes, être harcelé, être tourmenté, être soucieux,

TROUBLED (to be), (by) : voir « TROUBLE (to be in) »,

TROUBLES : maux, ennuis, difficultés, problèmes, obstacles, soucis, tourments, harcèlements,

TRUTH (« tattva ») : vérité, réalité,

TRUTH (absolute) : Vérité Absolue/ Transcendante/ Parfaite/ Pure/ Infinie/ Universelle, Réalité Transcendante, l'Absolu, l'Être de Vérité, l'Être Absolu,

TRUTHFUL : véridique, sincère, loyal, franc, vrai, fidèle, droit, véritable, honnête,

TRUTHFULNESS : véracité, sincérité, franchise, loyauté, vérité, fidélité, droiture,

TRY (to) : s'appliquer à, s'étudier à, s'efforcer de, tenter de, chercher à, apprendre à, s'ingénier à, essayer de, tenter de,

TUMULTUOUS SOUND : tumulte assourdissant, son tumultueux, bruyante clameur, vacarme assourdissant,

TURBULENT : fébrile, dissipé, turbulent, violent, nerveux,

TURN (to), (to poison) : tourner au vinaigre, mal tourner, se gâter,

TYPE(S) : sortes, espèces, types, catégories, modes, voies, genres, branches,

## LETTRE U

ULTERIOR MOTIVE : arrière pensée, motif inavoué,

ULTERIOR PLANS : fins, buts, desseins,

ULTIMATE : final, ultime, dernier,

ULTIMATELY : en fin de compte, finalement, à la fin, en dernier lieu, surtout, par-dessus tout, en dernière analyse, au plus, en dernier recours, au bout du compte,

UNADULTERATED : dans toute sa pureté,

UNAFFECTED : immuable, impassible, inaltérable, inattaquable,

UNALLOYED : pur, sans partage, sans mélange, sans tache, pur et total, inconditionnel, immaculé, exclusivement dédié, sans motif intéressé, de manière désintéressée,

UNBEFITTING : incongru, insolite, déplacé,

UNBIASED : libre de tout préjugé, large d'esprit,

UNBORN : incréé, non-né, le Non-né,

UNCOMMON : prodigieux, incomparable, remarquable, peu commun,

UNCOMMON (not) : n'est pas (chose) inattendu(e), il n'est pas rare,

UNCONQUERABLE : invincible, imbattable, inégalable,

UNDER (to be) : que contraint,

UNDERGO (to) : (connaître), vivre, subir, en passer par...,

UNDERFLYING : qui accompagne,

UNDERSTAND (to) : comprendre, saisir, saisir la portée de, appréhender, apprécier, assimiler,

UNDERSTAND (to be able to, can) : pouvoir sentir, favoriser un certain entendement, on peut voir,

UNDERSTAND (to), (factually) : saisir dans toute sa vérité, accéder à une juste compréhension de, saisir pleinement, bien comprendre,

UNDERSTAND (to not) : méjuger,

UNDERSTOOD (it should be) : comprenons donc, que l'on comprenne donc, il nous faut donc comprendre, par là on entendra,

UNDESIRABLE : non souhaité, indésirable,

UNDEVIATINGLY : indéfectiblement,

UNDISTURBED : paisible, tranquille,

UNDUE : indu, immérité, spécial,

UNDULY : injustement, par erreur, à tort,

UNFATHOMABLE : incommensurable, infini,

UNFIT : inapte, inadéquat,

UNFIT (to be) : perdre qualité pour,

UNFLINCHING : indéfectible, inflexible, irréprochable, constant, inlassable, sans défaillance, inébranlable,

UNFORGETTABLE : inoubliable, ineffaçable, indélébile,

UNFORTUNATELY : triste vérité, malheureusement,

UNHAPPY : dans le besoin, malheureux, mécontent,

UNHESITATINGLY : invariablement, sans nul doute,

UNHOLY : douteux, impie, profane,

UNIMPEACHABLE : incorruptible, irréprochable, inattaquable,

UNINHABITED : inhabité, désert, vide, vacant,

UNINTELLIGENT : inepte, sot, ignare, inintelligent,

UNLIMITED (The) : le Sans-Limites,

UNNECESSARILY : en vain, bêtement, pas nécessairement,

UNPARALLELED ; incomparable, inégalable,

UNPRECEDENTLY : exceptionnellement, sans précédent,

UNQUALIFIED : mauvaise (compréhension) : non-qualifié, n'ayant pas qualité pour,

UNRESTRICTED : incontrôlable, sans restriction, sans frein,

UNSTEADY : vacillant, chancelant,

UNTIMELY : indésiré, malvenu, intrus,

UNTRAINED : incompetent,

UNWANTED : malsain, indésirable, blâmable, condamnable, répréhensible, importun, inopportun, pernicieux, préjudiciable, nuisible,

UNWILLING : rebelle à, révolté contre, opposé à,

UPROOT (to) : se saisir de, arracher,  
UPSTART : dissident, rebelle, révolté, insurgé,  
insubordonné, insoumis, mutin, renégat,  
URCHIN : vaurien, voyou, mauvais sujet,  
clochard, vagabond, mauvaise herbe,  
URGE : vif désir, poussée, incitation, impératif,  
soif, impulsion, sollicitation, envie,  
USEFUL : bienfaisant, utile,  
USELESS : inutile, vain, infructueux, superflu,  
sans valeur, en pure perte,  
USUALLY : le plus souvent, à l'accoutumée,  
d'habitude, en général,  
UTILIZED : mis à profit, servant, utilisé, usé,  
UTMOST (to one's) : de tout son être, de toutes  
ses forces,  
UTOPIAN : abstrait, utopique, irréalisable,  
chimérique,  
UTTER (to) : relater, prononcer, énoncer,

## LETTRE V

VACUUM : vacuité,  
VALOUR (the best part of) : la plus grande  
vertu,  
VALUABLE (trees) : arbres précieux,  
VALVE CONTROL : valve de sécurité,  
VANISH (to) : pulvériser, anéantir, disparaître,  
s'évanouir, se perdre, s'éclipser, se dissiper,  
s'effacer, se dissoudre,  
VANQUISH (to) : décimer, vaincre, triompher  
de, dominer, surmonter, réduire à sa merci,  
terrasser, réduire à néant, battre,  
VARIETY : variété, série, gamme,  
VEDIC (concept of life) : selon l'idéal de la vie  
exposé par les Écritures védiques (Vedas), du  
point de vue des Écritures védiques, selon les  
normes védiques,  
VERDICT : jugement final, verdict, vérité, voix,  
conclusion, ce à quoi on a conclu, avis  
unanime/ délibéré,  
VERSION : thèse, théorie, jugement, verdict,  
volonté, enseignement, description, vérité,  
révélation,

VERY : très, beaucoup, moult, maint, pour le  
moins, fort, à souhait, considérablement,  
nombre de,  
VESTED INTERESTED : animé de motivations  
purement égoïstes, (capitiaux), intérêt de ceux  
qui capitalisent, dirigeants avides,  
VETERAN : chevronné, expérimenté, qualifié,  
VIA MEDIA (transparent) : intercesseur,  
limpide, pur, intermédiaire, outil ou instrument  
qui nous permet d'atteindre...,  
VIBRATE (to) : faire vibrer, moduler, articuler,  
VIBRATION : vibration, souffle, vibration  
sonore, son, modulations, émission sonore,  
VICIOUS : pernicieux, pervers, corrompu,  
vicieux,  
VIEW (perspective) : angle de vision de, point  
de vue sur, avis, opinion,  
VISION (angle of) : façon de voir les choses,  
angle de vision, opinion, point de vue, avis,  
VISION (our), (is) : nous comprenons que,  
VISUALIZE (to) : percevoir, visualiser, voir,  
VIVIDLY : brillamment, avec éclat, de manière  
vivante, sous de vives couleurs, nettement,  
avec netteté, de façon pittoresque, de manière  
expressive, avec vivacité,  
VOLUNTARILY : de pleine volonté, de son  
plein gré, volontairement,  
VOLUMES : un nombre considérable,  
VOTERS : électeurs,  
VOW : règles, vœux,  
VOW (to take a) : faire le serment, faire vœux,  
se promettre,  
VOID : vide de sens, cf. NULL & VOID,

## LETTRE W

WAKE (in the), (of) : animés de sentiments de,  
WALK (to take a) : faire une promenade,  
WANT (to) : désirer, avoir dessein, vouloir,  
rechercher, aspirer à,  
WARD : pupille, enfant abandonné, enfant en  
tutelle, protégé,

WARN (to) : aviser, appeler à la méfiance, prévenir,

WASHING : purification,

WASHING OFF : faisant couler,

WAXING : en son croissant,

WAY (in a nice) : de belle manière,

WAY (that is the), (of) : tels sont les modes de, c'est ainsi que l'on doit,

WAY : voie d'action, marche à suivre, méthode,

WEB(S) : filet(s), toile,

WELCOME (to) : faire bon accueil, souhaiter la bienvenue, recevoir avec plaisir, accueillir avec joie, bien recevoir, offrir une bonne réception, accueillir avec hospitalité,

WELFARE : intérêt, bien, bien-être, soutien,

WELFARE (all-around) : bien absolu,

WELFARE (work) : œuvre de bienfaisance, action humanitaire,

WELFARE WORKER : homme voué aux œuvres humanitaires, assistant social,

WELL-BEHAVED : droit, bien élevé, bien éduqué,

WELL-WISHER : bienfaiteur, ami bienveillant, ami sincère, compagnon bienveillant, qui veille au bien-être de,

WELL-WISHES : vœux de bien-être, bienfaits,

WESTERN WORLD : hémisphère occidental, l'occident,

WET (dripping) : ruisselant, dégoulinant,

WHAT (to say) : à plus forte raison, que dire alors de, cela ne fait qu'appuyer,

WHIM : caprice, fantaisie, lubie,

WHIMSICAL : tête pleine d'élucubrations intellectuelles, fantaisiste, fantasque, capricieux,

WHISK : éventail,

WHITISH : d'opale, opalin, neigeux,

WHOLEHEARTEDLY : de pleine grâce, de bon cœur, de tout cœur,

WHOLE (on the) : somme toute, en somme,

WIDELY : à profusion, largement, de manière étendue, extrêmement, excessivement, très, du tout au tout,

WILL (independent) : libre vouloir, bon vouloir, libre arbitre,

WILL (of good) : de bonne volonté,

WILLINGNESS : bonne volonté, consentement, complaisance, empressement, accord,

WILL-O'-THE-WISP : feu follet,

WINDING UP : dissolution, résorption, disparition, qui s'évanouit,

WINE SHOP : débit de boissons (alcoolisées),

WINTER (severe) : hiver vigoureux, dur hiver, rude hiver,

WIPE OUT (to) : pulvériser, désintégrer, exploser,

WISE MAN : esprit sagace, éclairé, sage, esprit fin, esprit brillant, esprit évolué,

WITHDRAW (to) : rétracter, contenir, faire revenir, retirer,

WONDER : splendeur, merveille,

WONDERFUL : splendide, resplendissant, merveilleux, rayonnant, exquis, peu commun, hors du commun, extraordinaire, formidable, prodigieux, incomparable, éblouissant, superbe, sensationnel,

WONDERFULLY : merveilleusement, étonnamment, de façon exquise, ô merveille, délicieusement, exceptionnel,

WORD (the last) : le fin mot, la fine pointe, le dernier mot, le mot de la fin,

WORDS (in other) : bref, en bref, ce qui revient à dire, en d'autres mots/ termes, autrement dit, en fait, en réalité, pour ainsi dire, c'est dire, c'est à dire, en peu de mots, en vérité, à vrai dire, pour tout dire, en deux mots, en résumé,

WORD-WRANGLERS/ -JUGGLERS : rhétoriciens, argumentateurs, rétheurs, phraseurs,

WORK (to) : opérer, travailler, œuvrer,

WORK (to be bound by one's own) : être enchaîné au résultat de ses actions, devoir subir les conséquences de ses actes, être esclave de son travail, être lié aux conséquences de ses actes, devoir subir les

réactions conséquentes à ses actes, être enchaîné aux réactions de ses actes, être esclave de ses œuvres,

WORK (to), (hard) : agir ardemment, travailler durement, travailler beaucoup,

WORLDLY : matérialiste, du monde (matériel), profane,

WORSHIP : honneurs, félicitations, éloges, louanges,

WORSHIP (to) : respecter le culte, offrir son adoration, révéler, adorer, vouer son culte, vouer son adoration, vénérer, rendre un culte, faire acte d'adoration pour, offrir un culte, honorer,

WORSHIPABLE : digne d'adoration, propre à la vénération d'un haut personnage, adoré,

TO BE WORSHIPED : recevoir les marques de vénération, recevoir un culte,

WORSHIPFUL DEITY : Seigneur et Maître, murti/ objet de son culte/ de sa vénération,

WORTHY : d'une grande vertu,

WRANGLERS (mundane) : élucubrators mondains, élucubrators profanes, esprits axés sur la matière,

WRITE (to), (poetry) : faire des vers, écrire des poèmes,

WRONG (to do no) : ne faire de tort à personne,

WRONGLY : dans la mauvaise voie, à tort,

WRETCHED : piètre, indigne, méprisable,

WRITTEN : consigné, noté, écrit, mis sur papier, mis par écrit, consigné par écrit,

## LETTRE Y

YOUTHFUL : juvénile, qui est en pleine jeunesse, adolescent, à la fleur de l'âge,

YOGIS (mystic) : en quête de/ doté de pouvoirs surnaturels/ occultes/ magiques, initié, (parfois) yogi mystique,

« YOU RASCAL » : ... que tu es, ... espèce de ..., quel ... tu fais, tu n'es qu'un ...

## ANNEXE :

### TERMES DE BIJOUTERIE/ JOAILLERIE

ANKLE BELLS : chaînes de chevilles,

ARMLETS : bijoux de bras, parures de bras,

BANGLES : joncs,

BRACELETS : bracelets,

EARRINGS : boucles d'oreilles (longs, pendant = pampilles) > parures d'oreilles en fleurs par exemple,

NECKLACE : collier (long : sautoir



ou cravate



PENDANT : pendentif,

TORQUE : torque (collier rigide métallique non-fermé),

WAIST BELT : chaîne de ventre.